

# SUPER SHERMAN

1/16 電動ラジオコントロールタンク M51スーパーシャーマン



1/16 SCALE RADIO CONTROL TANK



4-CHANNEL OPERATION  
WITH DMD CONTROL UNIT

TAMIYA, INC.



3-7 ONDAWARA, SURUGA-KU, SHIZUOKA, 422-8610 JAPAN

56031, 56032 R/C M51 Super Sherman w/Option Kit (11051874)

# M51 "SUPER SHERMAN"

●組み立てにできない方は、模型にくわいの方に  
お手伝いをお願いしてください。

●このキットは組み立て式です。組み立てにはこの組立説明書、操作にはオペレーションマニュアル、パーツはパーツリスト、塗装やマーキングはフィニッシングガイドをそれぞれご覧ください。

●This kit requires construction. Follow this instruction manual for construction. For operation, parts, painting and marking, refer to respective instructions: Operation Manual, Parts List, and Finishing Guide.

●Dieser Baukasten erfordert Zusammenbau. Hierbei ist nach dieser Bauanleitung vorzugehen. Für die Bedienung, Einzelteile, Lackierung und Markierung sind nachfolgende Anleitungen zu beachten: Bedienungsanleitung, Teilliste und Anweisung zur Fertigstellung.

●Ce modèle est à construire. Suivre le manuel d'instructions pour en effectuer l'assemblage. Pour l'utilisation, la peinture et les marquages, se reporter aux instructions spécifiques: notice d'utilisation, liste des pièces et guide de décoration.

## 組み立てる前に用意する物

### ITEMS REQUIRED ERFORDERLICHES ZUBEHÖR OUTILLAGE NECESSAIRE

#### 《別にご用意いただくもの(別売)》

●このRC戦車はフルオペレーションセットのため、組み立てに必要な材料はすべてセットされています。ただし送信機用電源に単3電池8本(ニッケル水素電池および電池1本が1.5Vを超えるものは使用できません)が必要です。別にお買い求めください。

●組み立てには工具が必要です。

このページの工具をご用意ください。

●塗装してリアルに仕上げたい方は塗装工具一式。(各種塗料、筆、塗装皿、ウエスなど)

モデルをリアルに仕上げたり、ウエザリングを施すには塗料が必要です。このキットを上げるために必要な塗料は3ページに記載しました。

●タミヤメタルプライマー

金属面にプラスチックカラーを塗装可能にする下地剤。スプレー式なので均一に塗れ、手も汚れません。金属部品を塗装して仕上げる場合にはぜひご用意ください。

#### 《ITEMS REQUIRED》

●4ch transmitter (which has a control stick that can be modified to self-neutral type), receiver, battery pack x 1, charger, batteries for transmitter, tools, cement and paints are required for exciting running.

※Self-neutral type stick is a control stick which only operates when pulled or pushed with a finger. It returns to neutral position automatically when you release your fingers.

●Tools are required for construction. Refer to this page for tools recommended.

●For those wanting more realistic look, prepare a set of painting instruments (paints, brushes, palette, cloth, etc.). Tamiya colors for finishing this model are introduced on page 3.

●Primer: When painting metal surface, use a primer which does not affect plastic. Tamiya Metal Primer is recommended.

#### 《ERFORDERLICHES ZUBEHÖR》

●Für den faszinierenden Betrieb werden 4-Kanal-Sender (dessen Steuerknüppel auf selbstneu-tralisierend umgebaut werden kann), Empfänger, Akkupack x 1, Ladegerät, Batterien für den Sender, Werkzeuge, Kleber und Farben benötigt.

※Ein selbstneutralisierender Steuerknüppel gibt nur dann Steuersignale ab, wenn er mit den Fingern gezogen oder gedrückt wird.

●Für den Zusammenbau sind Werkzeuge erforderlich. Diese Seite gibt einen Überblick über die empfohlenen Werkzeuge.

●Falls ein noch realistischeres Aussehen gewünscht wird, ist ein Set von Malgeräten bereitzustellen (Farben, Pinsel, Palette, Lappen usw.). Die für die Fertigstellung des Modells empfohlenen Farben werden auf Seite 3 vorgestellt.

●Grundierung: Beim Lackieren von Metalloberflächen zuerst eine Grundierung auftragen, die Plastik nicht angreift. Es wird die Tamiya Metall-Grundierung empfohlen.

#### 《OUTILLAGE NECESSAIRE》

●Emetteur 4 voies (possédant une commande pouvant être modifiée en type retour au neutre), récepteur, pack d'accus x 1, chargeur, batteries pour l'émetteur, outils, colle et peinture sont requis pour une utilisation passionnante.

※Une commande de type retour au neutre est une commande n'opérant que lorsqu'elle est poussée ou tirée avec le doigt et qui revient à la position neutre lorsqu'on la relâche.

●L'assemblage requiert des outils. Se référer à cette page pour les outils recommandés.

●Pour un niveau de finition plus réaliste, préparer du matériel de décoration (peintures, pinceaux, palette, chiffon etc). Les teintures Tamiya à utiliser pour décorer ce modèle sont répertoriées page 3.

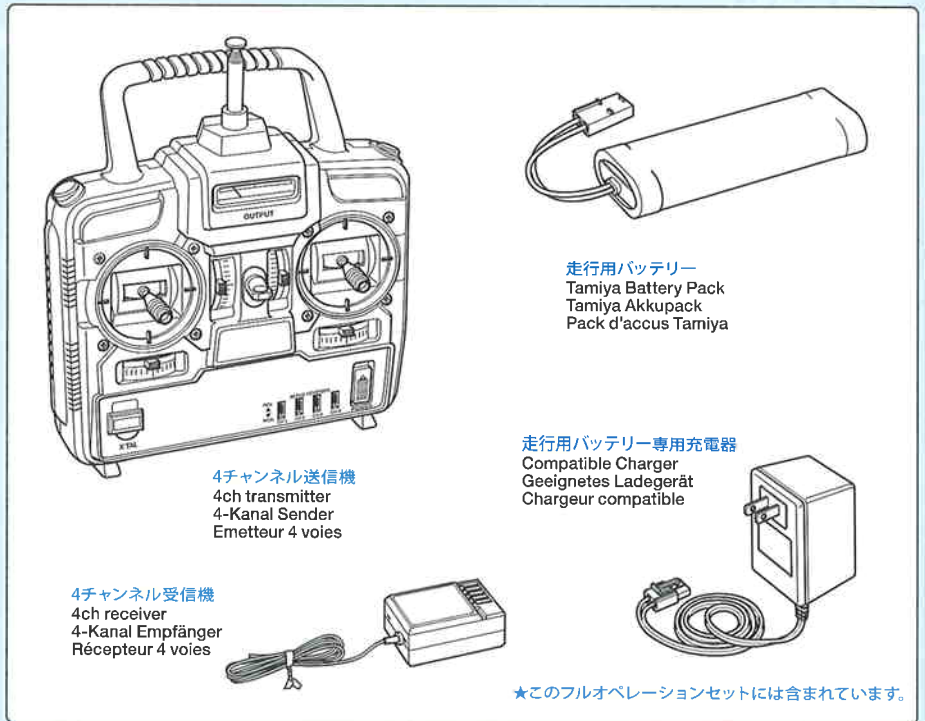
●Apprêt: Pour peindre une surface métallique, ne pas utiliser un apprêt risquant d'attaquer le plastique. Le Metal Primer Tamiya est recommandé.

## タミヤカタログ

スケールモデルを中心に掲載したタミヤカタログは年に一回発行されています。ご希望の方は模型店でおたずねください。

### TAMIYA COLOR CATALOGUE

The latest museum quality models are all shown in full color in Tamiya's latest catalogue. English, German, French, Spanish and Japanese versions available.



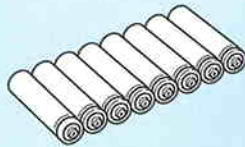
4チャンネル送信機  
4ch transmitter  
4-Kanal Sender  
Emetteur 4 voies

4チャンネル受信機  
4ch receiver  
4-Kanal Empfänger  
Récepteur 4 voies

走行用バッテリー  
Tamiya Battery Pack  
Tamiya Akkupack  
Pack d'accus Tamiya

走行用バッテリー専用充電器  
Compatible Charger  
Geignetes Ladegerät  
Chargeur compatible

★このフルオペレーションセットには含まれています。



※送信機用バッテリー単3乾電池8本別売(ニッケル水素電池および電池1本が1.5Vを超える電池は使用できません。)

※R6/AA/UM3(1.5V) batteries for transmitter (Never use Ni-MH batteries. Do not use battery with voltage in excess of 1.5V per cell.)

Refer to instructions supplied with transmitter for usable batteries.

※R6/AA/UM3(1.5V) Batterien für den Sender (Niemals NiMH Akkus verwenden. Keine Batterien mit höherer Spannung als 1.5V pro Zelle verwenden.)

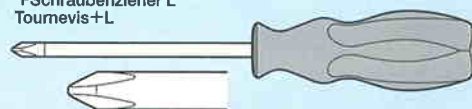
Bezüglich der verwendbaren Batterien beachten Sie bitte die dem Sender beiliegende Anleitung.

※Piles R6/AA/UM3 (1,5V) pour l'émetteur. (Ne jamais utiliser d'accus Ni-MH. Ne jamais utiliser d'accus dont la tension excède 1,5V par élément)

Se reporter aux instructions fournies avec l'émetteur pour connaître les piles utilisables.

### 《用意する工具》 TOOLS RECOMMENDED / BENOTIGTE WERKZEUGE / OUTILLAGE

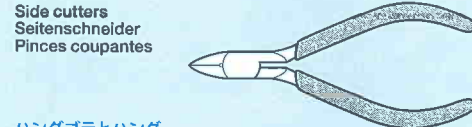
+ドライバー L  
+Screwdriver L  
+Schraubenzieher L  
Tournevis+L



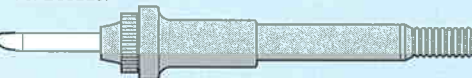
+ドライバー M  
+Screwdriver M  
+Schraubenzieher M  
Tournevis+M



ニッパー  
Side cutters  
Seitenschneider  
Pincers coupantes



ハンダゴテとハンダ  
Soldering iron  
LötKolben  
Fer à souder



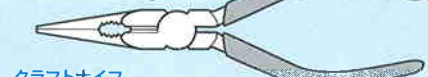
プラスチックモデル用流し込み接着剤  
Extra thin cement  
Extra dünnen Kleber  
Colle extra-fluide



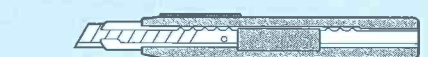
ピンセット  
Tweezers  
Pinzette  
Pincettes



ラジオペンチ  
Long nose pliers  
Flachzange  
Pincers à decs longs



クラフトナイフ  
Modeling knife  
Modellbaumeser  
Couteau de modeliste



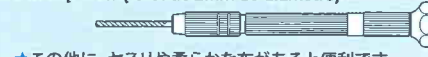
瞬間接着剤  
Instant cement  
Sekundenkleber  
Colle rapide



合成ゴム系接着剤  
Synthetic rubber cement  
Synthetischen Kleber  
Colle Cyanolite



ピンバイス(ドリル刃2mm)  
Pin vise (2 mm drill bit)  
Schraubstock (2mm Spiralbohrer)  
Outil à percer (foret de 2mm de diamètre)



★この他に、ヤスリや柔らかい布があると便利です。  
★Soft cloth and file will also assist in construction.  
★Weiches Tuch und Feile sind beim Bau sehr hilfreich.  
★Un chiffon doux et un lime seront également utiles durant le montage.

《使用する塗料》 TAMIYA PAINT COLORS/TAMIYA-FARBEN/PEINTURES TAMIYA

下記のプラスチック用塗料を用意してください。タミヤからはスプレー塗料、筆塗り塗料、汚し塗料が手軽にできるウエザリングマスターやウエザリングスティックなどのほか各種塗装用品も発売されています。タミヤのホームページをご覧ください。

《スプレー式タミヤカラー》 TAMIYA SPRAY PAINT

TS-46 ●ライトサンド / Light sand / Hell-Sandfarben / Sable clair

《下塗り剤》 TAMIYA SURFACE PRIMER

●スーパーサーフェイサー / Surface Primer

《スプレー式メタルプライマー》 TAMIYA METAL PRIMER

●メタルプライマー / Metal primer / Metall-Grundierung / Apprêt pour le Métal

《筆塗り用タミヤカラー》 TAMIYA BRUSH PAINT

- X-10 ●ガンメタル / Gun metal / Metall-Grau / Gris acier
- X-11 ●クロームシルバー / Chrome silver / Chrom-Silber / Aluminium chromé
- X-27 ●クリアーレッド / Clear red / Klar-Rot / Rouge translucide
- XF-1 ●フラットブラック / Flat black / Matt Schwarz / Noir mat
- XF-56 ●メタリックグレイ / Metallic grey / Grau-Metallic / Gris métallisé
- XF-64 ●レッドブラウン / Red brown / Rotbraun / Rouge brun

- タミヤカラー アクリル塗料 Acrylic Paints
- タミヤカラー エナメル塗料 Enamel Paints



●タミヤカラー スプレー Spray Paints

●タミヤメタルプライマー TAMIYA Metal Primer

●タミヤスーパーサーフェイサー TAMIYA Surface Primer

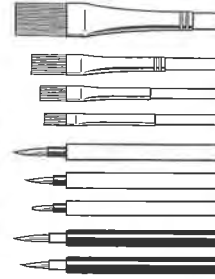
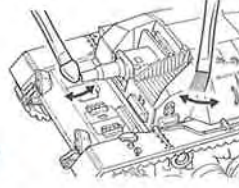
●タミヤモデリングブラシ TAMIYA Modeling Brush

●タミヤウエザリングマスター TAMIYA Weathering Master

●タミヤウエザリングスティック TAMIYA Weathering Stick



●スポンジ Sponge

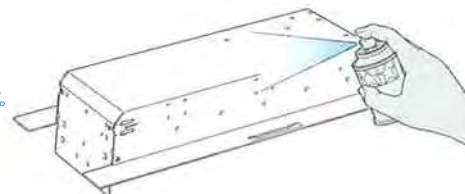


《塗装について》

●塗装は組み立てる前に同じ色どうしを塗り分けておくとよいでしょう。可動部に塗料がかかると動きが悪くなるので注意します。

パティンタラインや部品と部品の接着面は紙ヤスリなどで仕上げしてから塗装しましょう。またスーパーサーフェイサーを吹き付けると、傷やへこみを確認できます。大きな面の塗装にはスプレー式が、細部の塗装は筆塗りが便利です。タミヤからはきれいに仕上がる各種エアブラシやコンプレッサーもご用意しています。ご利用ください。

●金属面はタミヤカラーのりにくいので、タミヤメタルプライマーを吹き付けてから塗装してください。塗装の際は金属面を中性洗剤などで洗い脱脂してからおこなってください。細部の塗装は説明書中に、迷彩などはフィニッシングガイドをご覧ください。



《Painting tips》

Same colors should be painted at same time before assembly. Parting lines and cemented areas should be finished with abrasives before painting. Tamiya Surface Primer helps to find flaw or dent. Use of spray paints is recommended for painting large areas, brush paint for detailed areas. Tamiya provides quality airbrushes and compressors. Please consult your local shop or agent for availability.

《Lackiertipps》

Gleiche Farben sollten vor dem Zusammenbau gleichzeitig lackiert werden. Trennfugen und Klebeflächen sollten vor den Lackieren mit Schleifpapier leicht überschleift werden. Tamiya-Grundierung begünstigt das Erkennen von Mulden und Vorsprünge. Zum Lackieren großer Flächen werden Sprühfarben empfohlen, für Detailbereiche Pinselbemalung. Tamiya bietet Airbrush-Systeme und Kompressoren in hoher Qualität an. Wenden Sie sich wegen Bezugsmöglichkeiten an Ihr Modellbaufachgeschäft oder die örtliche Noedelassung.

《Conseils pour la peinture》

Peindre en même temps toutes les pièces de même couleur avant de commencer l'assemblage. Les lignes de joint et de collage doivent être ponçées avec du papier abrasif avant de peindre. L'application d'apprêt Tamiya met en évidence les défauts de surface. L'utilisation de peintures en bombes est recommandée pour couvrir de grandes surfaces et d'un pinceau pour les détails. Tamiya propose des aéroglyphes et compresseurs de première qualité. Se renseigner vous auprès du revendeur Tamiya local pour plus d'informations à ce sujet.



●組み立てる前に説明図を必ずお読みください。また、保護者の方もお読みください。



●小さなお子様のいる場所での工作はおやめください。小さな部品やビニール袋を口に入れたりする危険があります。



●うまく組み立てられない方は、保護者の方やRCキットに詳しい方にお手伝いをお願いしてください。



●工具で固い物を切らないでください。刃がおれるなどの危険があります。



●塗装をする時や、接着剤を使う場合は必ず窓を開けて換気に注意してください。



●組み立てる時はまわりくに注意してください。また、工具を振り回すようなことはしないでください。

⚠ CAUTION

●Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model.

●When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury.

●Read and follow the instructions supplied with paints and/or cement, if used (not included in kit).

●Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to put any parts in their mouths, or pull vinyl bags over their heads.

⚠ VORSICHT

●Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Falls ein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben.

●Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht.

●Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen.

●Außerhalb der Reichweite von Kindern lagern. Kinder dürfen keinerlei Teile in den Mund stecken oder sich Plastiktüten über den Kopf ziehen.

⚠ PRECAUTION

●Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte.

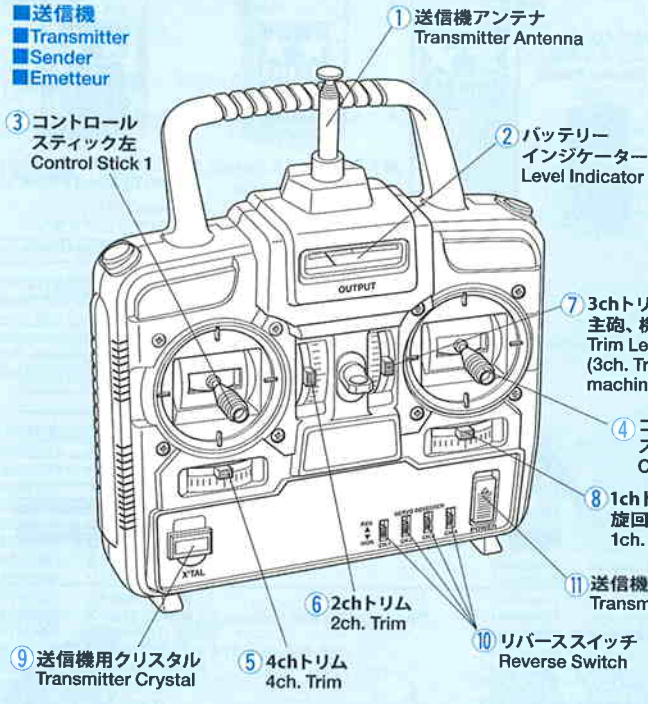
●L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure.

●Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et ou de la colle, si utilisées (non incluses dans le kit).

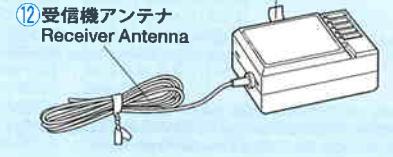
●Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche les pièces ou passer un sac plastique sur la tête.

# RC SYSTEM & DMD CONTROL UNIT T-08 & DMD MULTI FUNCTION UNIT MF-07

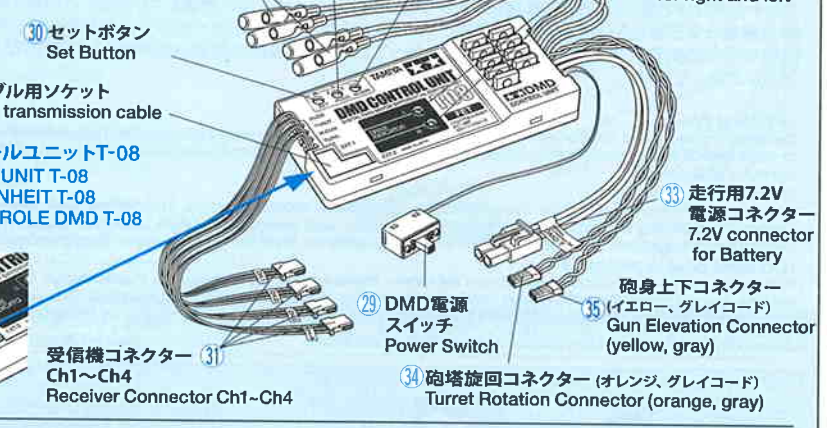
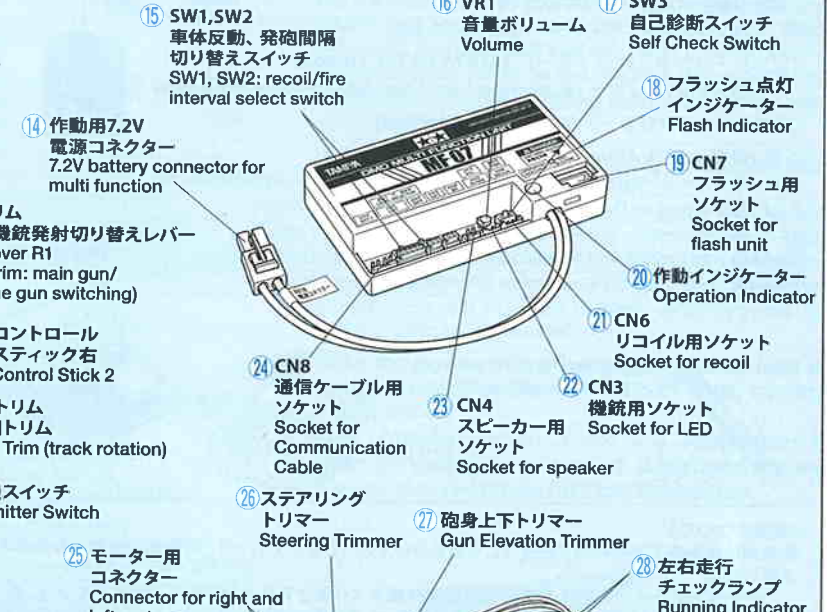
## 送信機 Transmitter Sender Émetteur



## 受信機 Receiver Empfänger Récepteur



## DMDマルチファンクションユニットMF-07 DMD MULTI FUNCTION UNIT MF-07 DMD MULTIFUNKTIONS-EINHEIT MF-07 UNITE MULTIFONCTION DMD MF-07

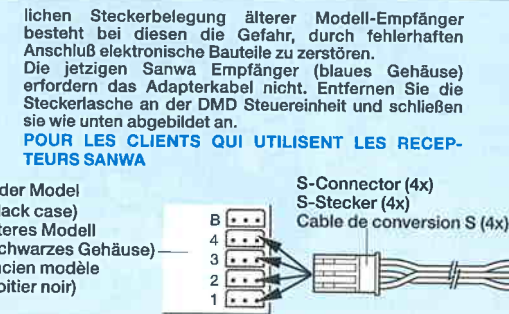


★MF-07と接続する時はカバーを取り外してください。  
★Remove this cover when attaching to MF-07.  
★Zur Anbringung an MF-07 diese Abdeckung entfernen.  
★Retirer ce couvercle pour le connecter à l'unité MF-07.

- |   |   |  |
|---|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>1 Senderantenne</li> <li>2 Spannungsanzeige</li> <li>3 Steuerknüppel 1</li> <li>4 Steuerknüppel 2</li> <li>5 Trimmung 4. Kanal</li> <li>6 Trimmung 2. Kanal</li> <li>7 Trimmhebel R1 (Trimmung 3. Kanal: Hauptgeschütz/Maschinengewehr schalten)</li> <li>8 Trimmung 1. Kanal</li> <li>9 Senderquarz</li> <li>10 Umkehrschalter</li> <li>11 Senderschalter</li> <li>12 Empfängerantenne</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>13 Empfängerquarz</li> <li>14 7,2V Akkustecker für Multifunktion</li> <li>15 SW1, SW2: Rückstoß/Feuerintervall Wahlschalter</li> <li>16 VR1: Lautstärke</li> <li>17 SW3: Schalter für Selbst-Check</li> <li>18 Blitzanzeige</li> <li>19 CN7: Stecksocket für Blitzanzeige</li> <li>20 Funktionsanzeige</li> <li>21 CN6: Stecksocket für Rückstoß</li> <li>22 CN3: Stecksocket für LED</li> <li>23 CN4: Stecksocket für Lautsprecher</li> <li>24 CN8: Stecksocket für Verbindungskabel</li> <li>25 Anschluß für linken und rechten Motor</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>26 Lenkungsstrimmung</li> <li>27 Trimmung des Kanonen-Anstellwinkels</li> <li>28 Fahrtanzeige für links und rechts</li> <li>29 Ein-Aus-Schalter</li> <li>30 Einstellknopf</li> <li>31 Empfängeranschlüsse Ch1-Ch4</li> <li>32 Stecksocket für Verbindungskabel</li> <li>33 7,2V Stecker für Fahrt</li> <li>34 Stecker für Kanone schwenken (orange, grau)</li> <li>35 Stecker für Heben/Senken der Kanone (gelb, grau)</li> </ul> |
|---|---|--|

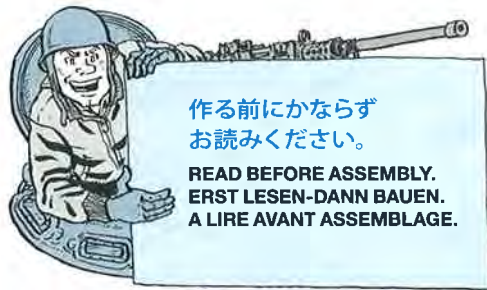
**FOR CUSTOMERS USING SANWA RECEIVERS**  
Use of the older Sanwa receivers requires the Sanwa S-Connectors (sold separately). Please remove the connector tab on the DMD Control Unit connector and connect as shown below. Because of the different pin arrangement of the older model receivers, improper connection may result in damage to the electronic components.  
The current Sanwa receivers (blue case) do not require the cable. Please remove the connector tab on the DMD Control Unit connector and connect as shown below.

**FÜR KUNDEN, WELCHE SANWA EMPFÄNGER VERWENDEN**  
Die Verwendung älterer Sanwa Empfänger erfordert Sanwa S-Stecker (getrennt erhältlich). Entfernen Sie die Steckerlasche an der DMD Steuereinheit und schließen sie wie unten abgebildet an. Wegen der unterschied-



L'utilisation des anciennes télécommandes Sanwa requière le connecteur S (vendu séparément). Coupez le détrompeur sur le connecteur de l'unité de contrôle DMD et branchez comme indiqué. En raison d'un agencement différent des griffes sur les anciens modèles, une connection éronnée peut endommager les composants électroniques. Les télécommandes Sanwa actuelles (blue case) ne requièrent pas ce câble. Coupez le détrompeur sur le connecteur de l'unité de contrôle DMD et branchez comme indiqué.

★Cut tab.  
★Lasche abschneiden.  
★Couper le détrompeur.



作る前には必ず  
お読みください。

READ BEFORE ASSEMBLY.  
ERST LESEN-DANN BAUEN.  
A LIRE AVANT ASSEMBLAGE.

★組み立てに入る前に説明図を最後までよく見て、全体の流れをつかんでください。

★お買い求めの際、また組み立ての前には必ず内容をお確かめください。万一不良部品、不足部品などありました場合には、お買い求めの販売店にご相談ください。組み立てを始めた後は、製品の返品、交換には応じかねます。

★小さなビス、ナット類が多く、よく似た形の部品もあります。図をよく見て確実に組んでください。金具部品は少し多目に入っています。予備として使ってください。

図中、左のように濃い青で塗られた部分は接着面です。別の種類の接着剤指示がない場合はプラスチック用接着剤をご使用ください。それ以外の指示のない部分は接着しないでください。

- G このマークの接着には合成ゴム系接着剤を使います。
- N このマークの部分にはネジロック剤を使ってネジのゆるみを防止します。
- このマークはグリスを塗る部分に指示しました。必ず、グリスアップして、組みこんでください。
- 塗装指示のマークです。図中の塗料番号はタミヤカラーのカラーナンバーで指示しました。

- ★Study and understand the instructions thoroughly before beginning assembly.
- ★There are many small screws, nuts and similar parts. Assemble them carefully referring to the drawings. To prevent trouble and finish the model with good performance, it is necessary to assemble each step exactly as shown.

- Portions indicated in blue require cement. If no cement is specified, apply plastic cement.
- G Apply synthetic rubber cement to the places shown by this mark.
- N Apply liquid thread lock to the places shown by this mark.
- Apply grease to the place shown by these marks.
- This mark denotes numbers of Tamiya Paint Colors.

- ★Lesen Sie die Anleitung sorgfältig durch und beginnen Sie erst, wenn sie alles verstanden haben.
- ★Es sind viele kleine Schrauben, Muttern und ähnliche Teile enthalten. Bauen Sie diese sorgfältig unter Beachtung der

Abbildungen ein. Um Ärger zu vermeiden und ein Modell mit einwandfreier Funktion zu erhalten, ist es erforderlich, bei jedem Bauabschnitt genau nach Anleitung vorzugehen.

- Bereiche, die blau markiert sind, erfordern Klebstoff. Falls nicht anders angegeben, verwenden Sie Plastikkleber.
- G An Stellen mit dieser Markierung synthetischen Gummikleber auftragen.
- N An Stellen mit dieser Markierung flüssige Schraubensicherung auftragen.
- An Stellen mit dieser Markierung Fett auftragen.

Diese Markierung gibt die Farbnummer der Tamiya Lackfarbe an.

★Bien étudier et comprendre les instructions avant de commencer l'assemblage.

★Il y a de nombreuses petites pièces, vis et écrous. Assemblez les avec attention en vous référant aux illustrations. Pour éviter tout problème et finir le modèle avec de bonnes performances, il est nécessaire de suivre les étapes du montage.

- Les parties indiquées en bleu, devront être collées. Si le type de colle n'est pas spécifié, utilisez de la colle pour plastique.
- G Utilisez de la colle pour caoutchouc synthétique aux endroits indiqués par ce symbole.
- N Utilisez du frein-filet aux endroits indiqués par ce symbole.
- Utilisez de la graisse aux endroits indiqués par ces symboles.

Ce symbole indique la référence des peintures Tamiya à utiliser.



- 金属部品にそのままプラスチック塗料を塗ると乾燥後に剥がれ落ちてしまいます。塗装する前に必ずタミヤメタルプライマーを塗ってからプラスチック塗料をお使いください。
- Make sure to apply metal primer prior to painting metal parts.
- Vor dem Lackieren von Metallteilen muss Metallgrundierung aufgetragen werden.
- Appliquer de l'apprêt pour surfaces métalliques avant de peindre les pièces en métal.

## 1 リターンローラーの組み立て

Return roller assembly  
Zusammenbau der Rücklaufrollen  
Assemblage des galets de retour

### 《リターンローラーB》

Return roller B  
Rücklaufrollen B  
Galets de retour B

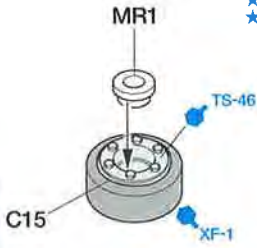
### 《アイドラーホイール》

Idler wheel  
Spannrad  
Poulie-guide

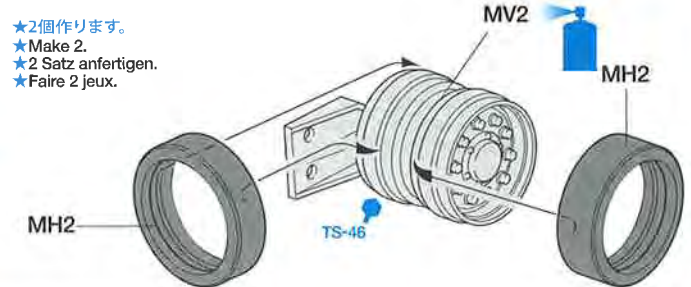
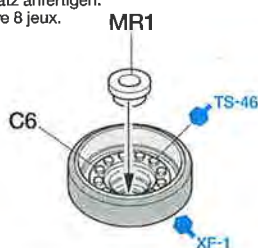
#### 《リターンローラーA》

Return roller A  
Rücklaufrollen A  
Galets de retour A

- ★6個作ります。
- ★Make 6.
- ★6 Satz anfertigen.
- ★Faire 6 jeux.



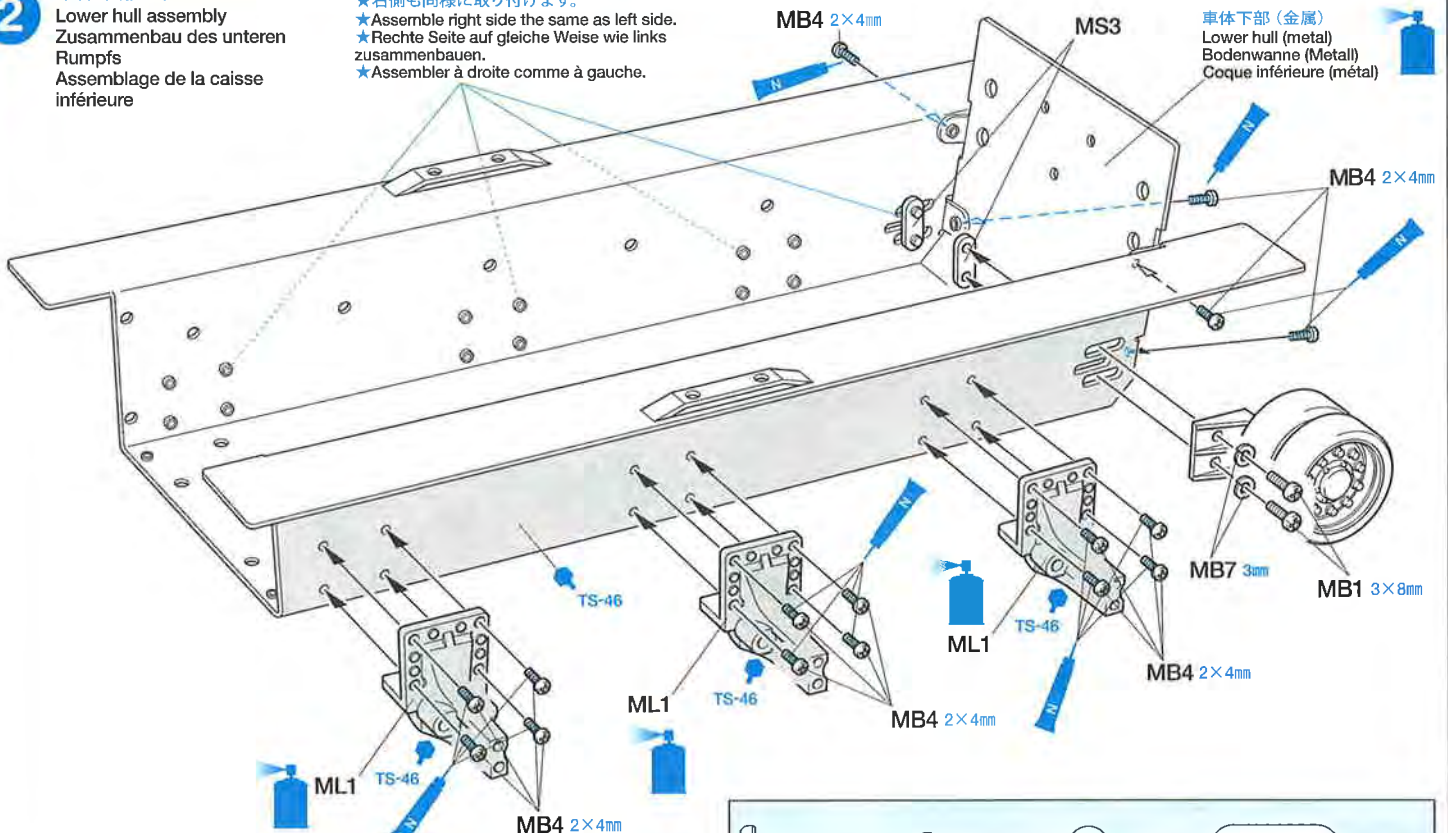
- ★8個作ります。
- ★Make 8.
- ★8 Satz anfertigen.
- ★Faire 8 jeux.



## 2 車体下部の組み立て

Lower hull assembly  
Zusammenbau des unteren Rumpfs  
Assemblage de la caisse inférieure

- ★右側も同様に取り付けます。
- ★Assemble right side the same as left side.
- ★Rechte Seite auf gleiche Weise wie links zusammenbauen.
- ★Assembler à droite comme à gauche.

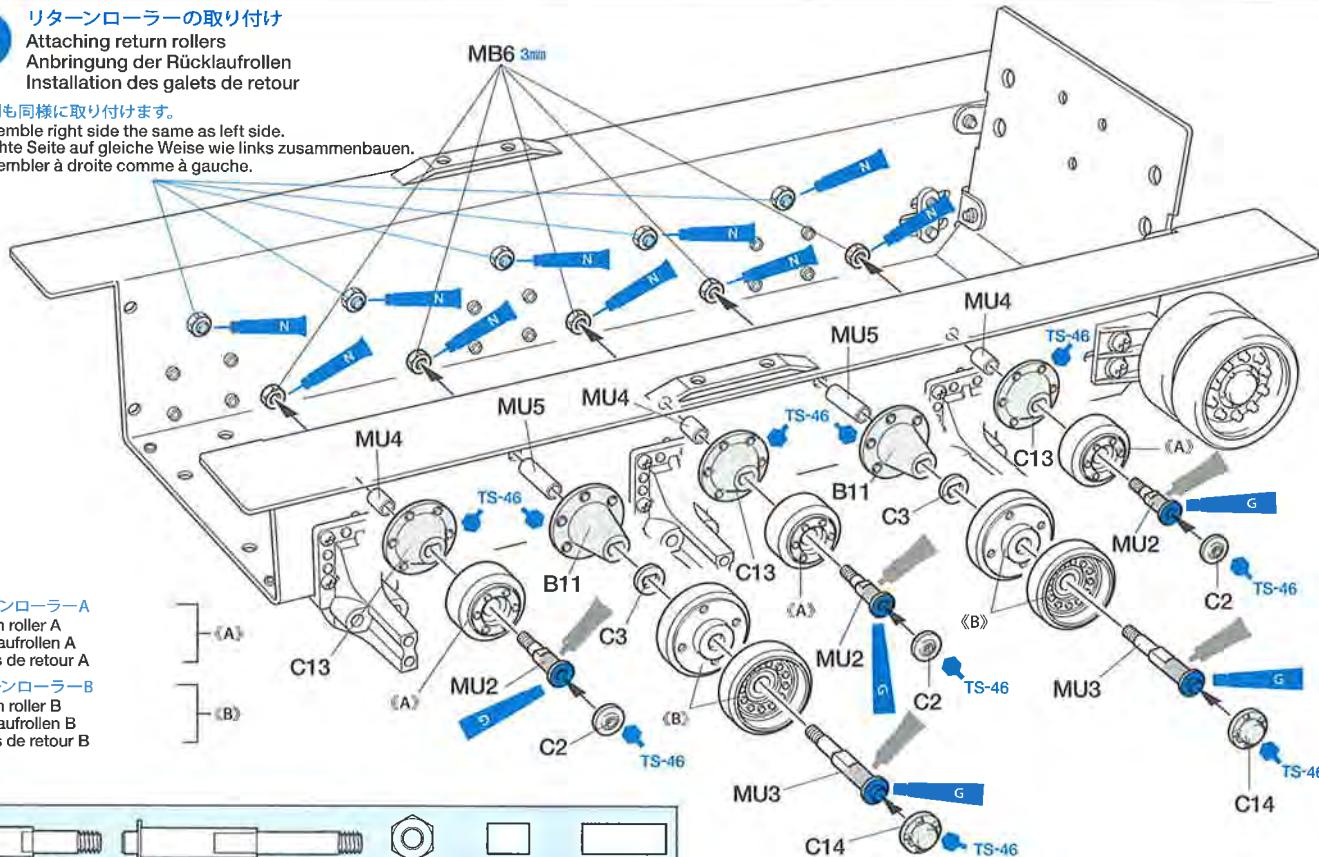
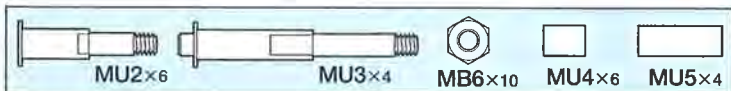


- MB1 x 4
- MB4 x 28
- MB7 x 4
- MS3 x 2

**3** リターンローラーの取り付け  
Attaching return rollers  
Anbringung der Rücklaufrollen  
Installation des galets de retour

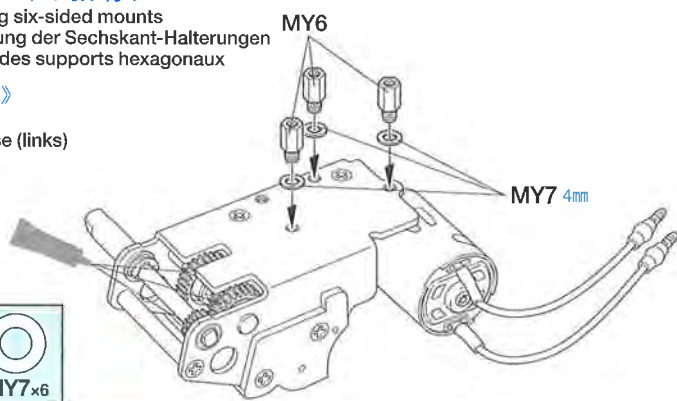
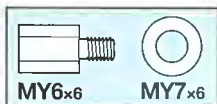
- ★右側も同様に取り付けます。
- ★Assemble right side the same as left side.
- ★Rechte Seite auf gleiche Weise wie links zusammenbauen.
- ★Assembler à droite comme à gauche.

- リターンローラーA  
Return roller A  
Rücklaufrollen A  
Galets de retour A
- リターンローラーB  
Return roller B  
Rücklaufrollen B  
Galets de retour B

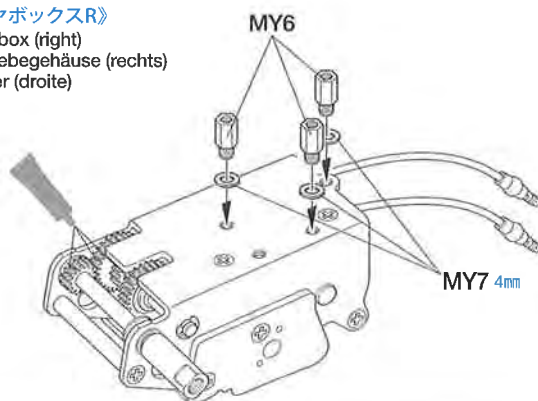


**4** 六角マウントの取り付け  
Attaching six-sided mounts  
Anbringung der Sechskant-Halterungen  
Fixation des supports hexagonaux

- 《ギヤボックスL》  
Gearbox (left)  
Getriebegehäuse (links)  
Carter (gauche)



- 《ギヤボックスR》  
Gearbox (right)  
Getriebegehäuse (rechts)  
Carter (droite)



**5** ギヤボックスの取り付け  
Attaching gearboxes  
Getriebegehäuse-Einbau  
Fixation du carter

- ギヤボックスR  
Gearbox (right)  
Getriebegehäuse (rechts)  
Carter (droite)

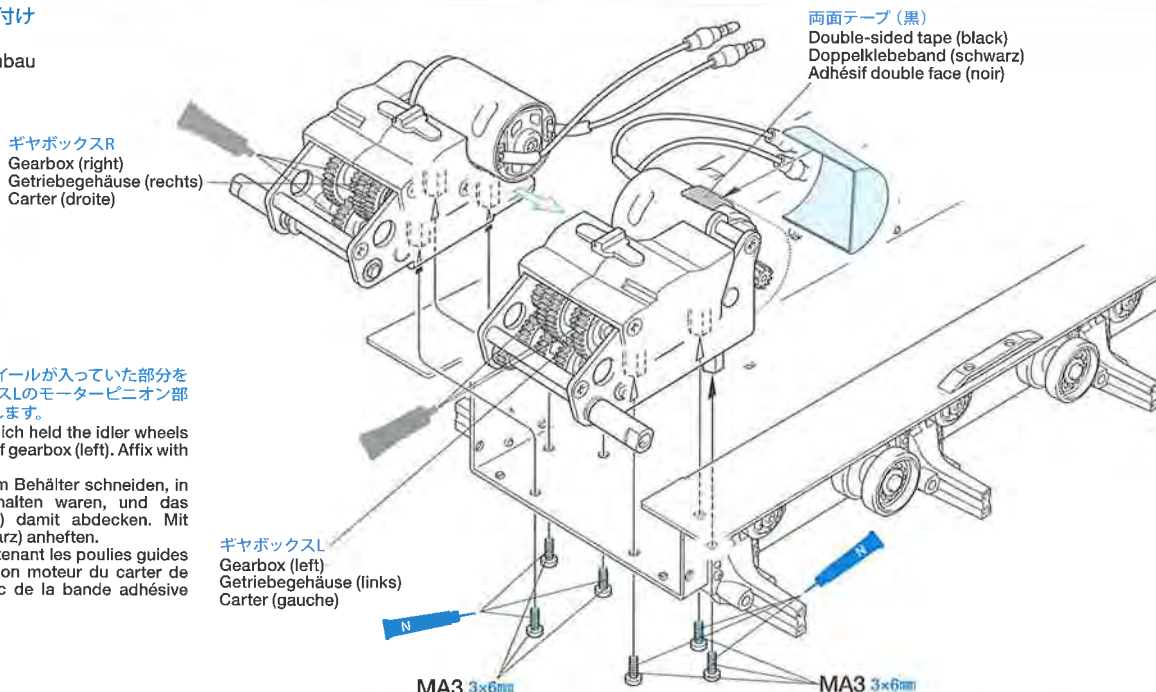


- ★プリスターバックのアイドルホイールが入っていた部分を図の大きさに切り出し、ギヤボックスLのモーターピニオン部にかぶせ、両面テープ(黒)で固定します。

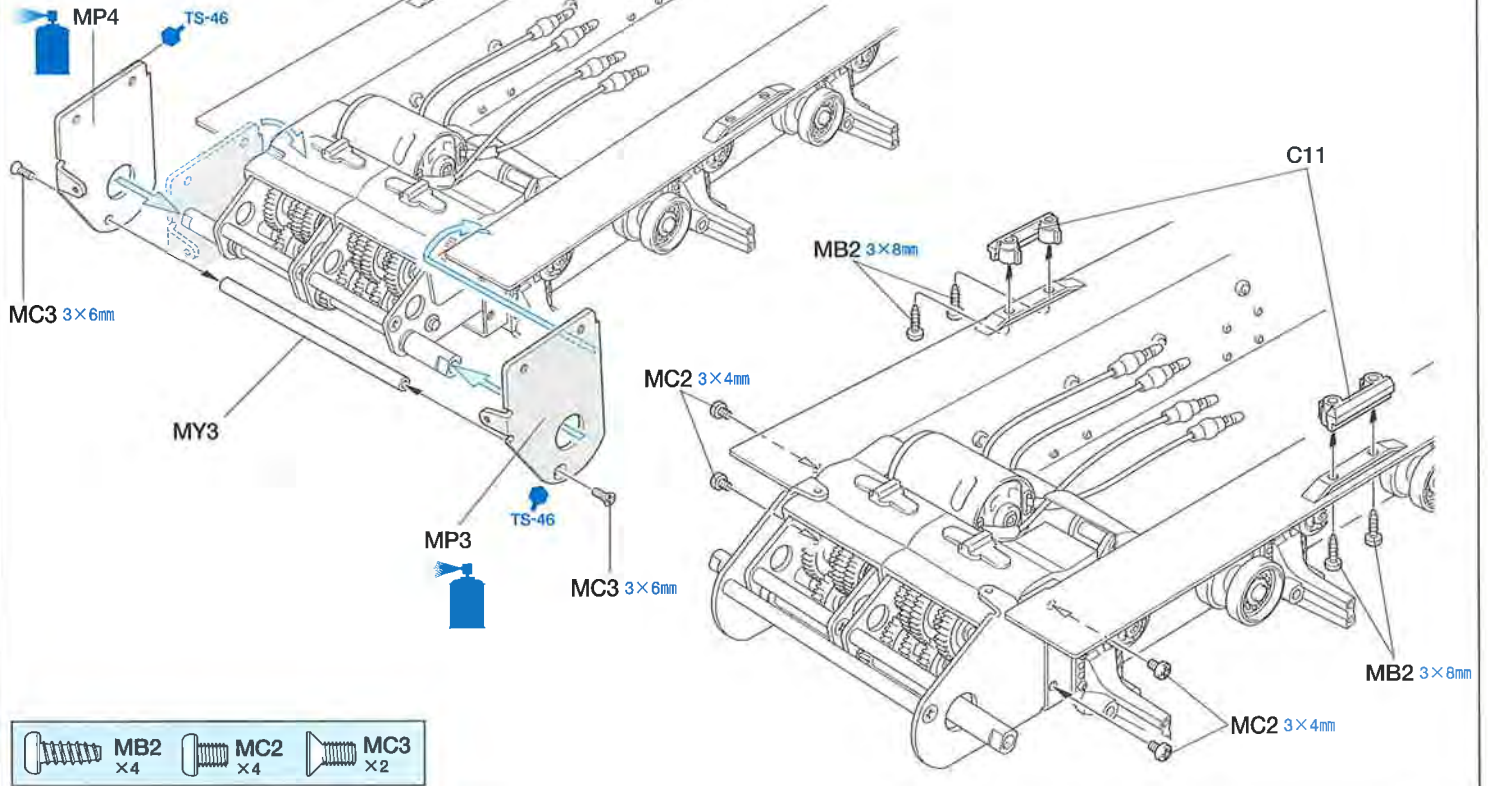
- ★Cut the part of the container which held the idler wheels as shown and cover motor pinion of gearbox (left). Affix with double-sided tape (black).

- ★Das Teil wie abgebildet aus dem Behälter schneiden, in welchem die Leerlaufrollen enthalten waren, und das Motorritzel des Getriebes (links) damit abdecken. Mit doppelseitigem Klebeband (schwarz) anheften.

- ★Découper la partie du boîtier retenant les poulies guides comme montré et couvrir le pignon moteur du carter de transmission (gauche). Fixer avec de la bande adhésive double face (noire).



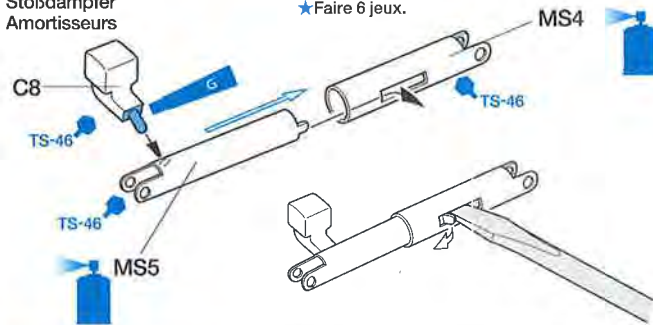
**6** サイドプレートの取り付け  
 Attaching side plates  
 Anbringung der Seitenplatte  
 Fixation des plaquettes latérales



**7** サスペンションの組み立て1  
 Suspension assembly 1  
 Radaufhängung-Zusammenbau 1  
 Assemblage de la suspension 1

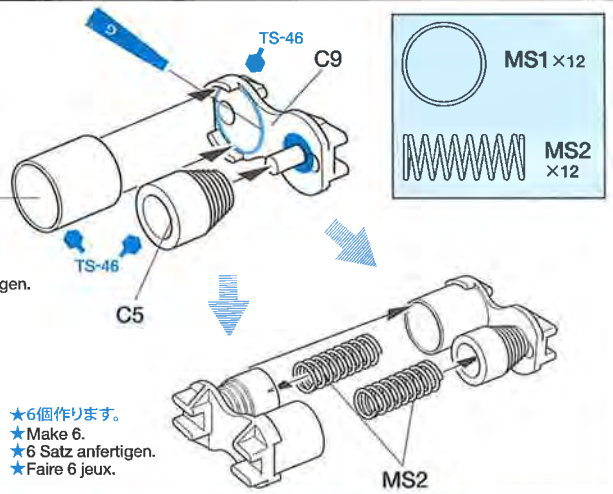
《ショックアブソーバー》  
 Shock absorber  
 Stoßdämpfer  
 Amortisseurs

★6個作ります。  
 ★Make 6.  
 ★6 Satz anfertigen.  
 ★Faire 6 jeux.



《スプリング》  
 Spring  
 Feder  
 Ressort

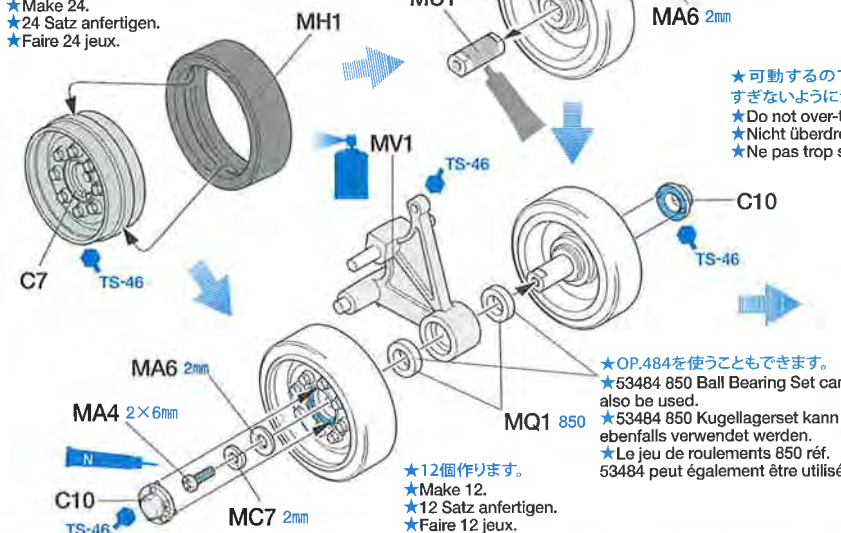
★12個作ります。  
 ★Make 12.  
 ★12 Satz anfertigen.  
 ★Faire 12 jeux.



★6個作ります。  
 ★Make 6.  
 ★6 Satz anfertigen.  
 ★Faire 6 jeux.

**8** サスペンションの組み立て2  
 Suspension assembly 2  
 Radaufhängung-Zusammenbau 2  
 Assemblage de la suspension 2

★24個作ります。  
 ★Make 24.  
 ★24 Satz anfertigen.  
 ★Faire 24 jeux.

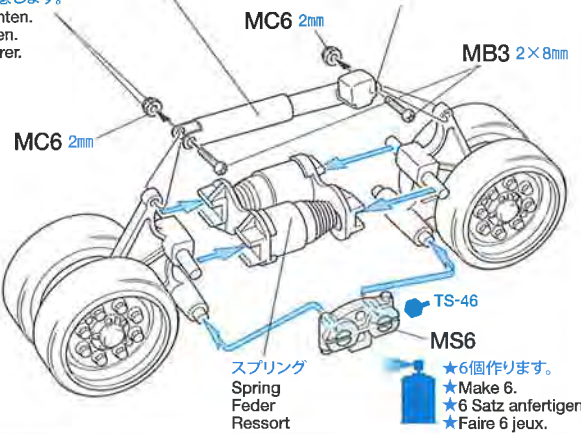


★可動するので締め込みすぎないように注意します。  
 ★Do not over-tighten.  
 ★Nicht überdrehen.  
 ★Ne pas trop serrer.

★OP.484を使うこともできます。  
 ★53484 850 Ball Bearing Set can also be used.  
 ★53484 850 Kugellagerset kann ebenfalls verwendet werden.  
 ★Le jeu de roulements 850 réf. 53484 peut également être utilisé.

★12個作ります。  
 ★Make 12.  
 ★12 Satz anfertigen.  
 ★Faire 12 jeux.

★最初にショックアブソーバーを取り付けます。その時、少し広げながら取り付けます。  
 ★Attach shock absorber first.  
 ★Zuerst den Stoßdämpfer anbringen.  
 ★Fixer l'amortisseur en premier.



★6個作ります。  
 ★Make 6.  
 ★6 Satz anfertigen.  
 ★Faire 6 jeux.

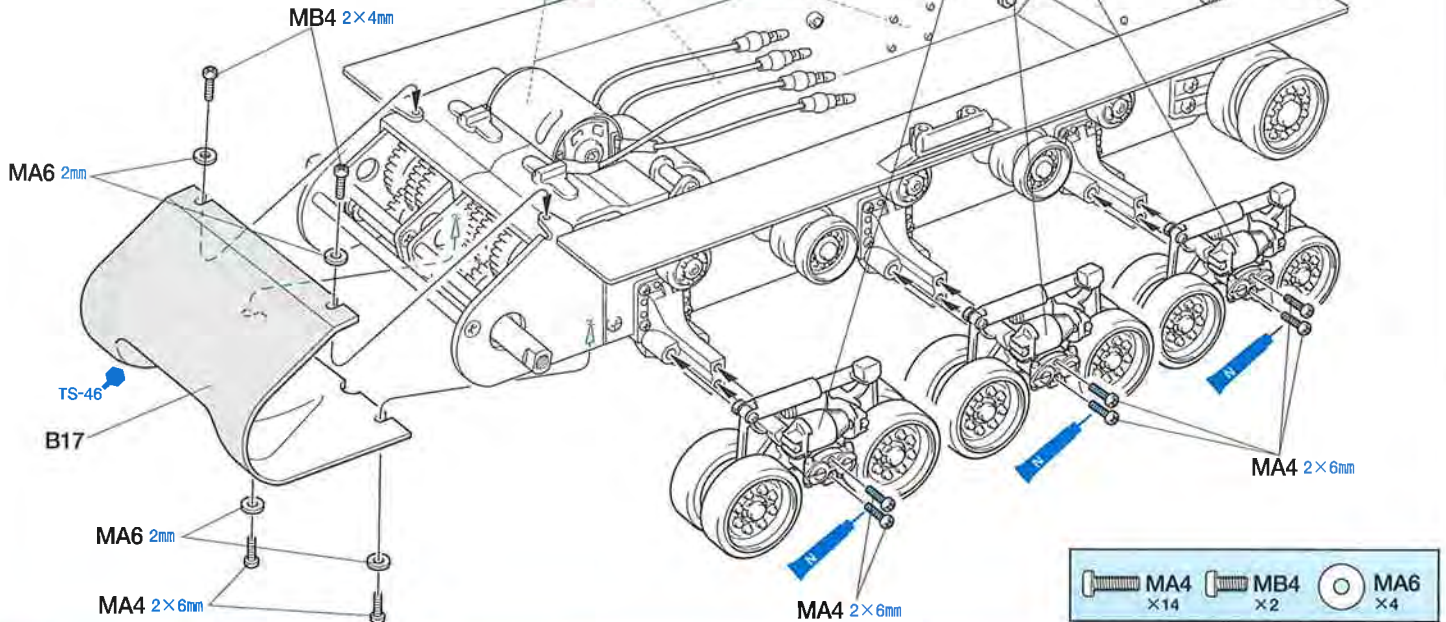
9

サスペンションの取り付け

Attaching suspension  
Radaufhängung-Einbau  
Fixation de la suspension

- ★右側も同様に取り付けます。
- ★Assemble right side the same as left side.
- ★Rechte Seite auf gleiche Weise wie links zusammenbauen.
- ★Assembler à droite comme à gauche.

- ★サスペンションはこの状態では、はずれやすいので注意します。
- ★Make sure suspension does not come apart.
- ★Darauf achten, dass die Aufhängung nicht auseinandergeht.
- ★S'assurer que la suspension reste solidaire.



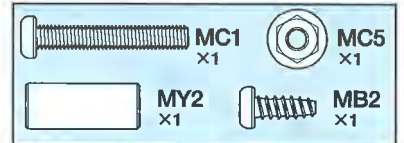
●ここでちょっと休憩しましょう。車体下部にギヤボックスとサスペンションが付いて、重量感がでてきたと思います。車体をちょっと上から押してみてください。サスペンションが動いて、サスペンションが縮み、実にリアル感がありますね。いかがですか？

- Have a break! The tank now has gearboxes and a suspension. Gently push down on the lower hull and see the realistic suspension movement!
- Legen Sie eine Pause ein. Der Panzer ist nun mit Getriebegehäusen und Aufhängung ausgestattet – drücken Sie den Panzer vorsichtig nach unten und sehen Sie die realistische Bewegung der Aufhängung.
- Faites une pause! Le char est équipé de sa transmission et de ses suspensions. Poussez doucement la caisse inférieur pour voir le fonctionnement réaliste des suspensions.

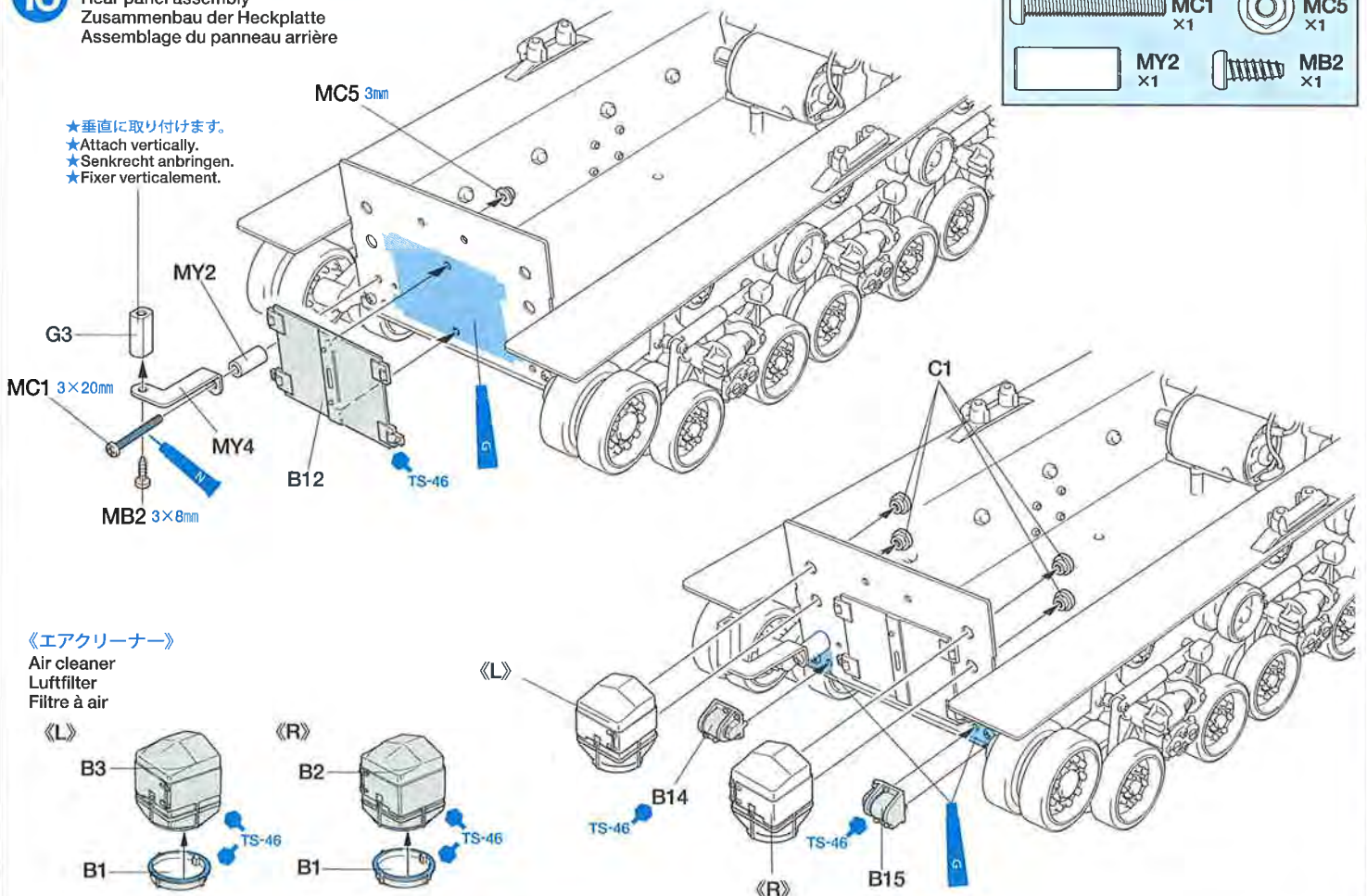
10

リヤパネルの組み立て

Rear panel assembly  
Zusammenbau der Heckplatte  
Assemblage du panneau arrière

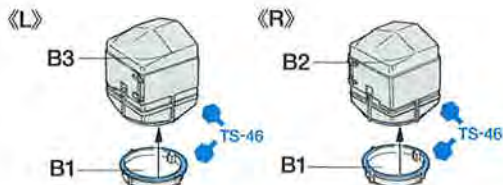


- ★垂直に取り付けます。
- ★Attach vertically.
- ★Senkrecht anbringen.
- ★Fixer verticalement.



《エアクリーナー》

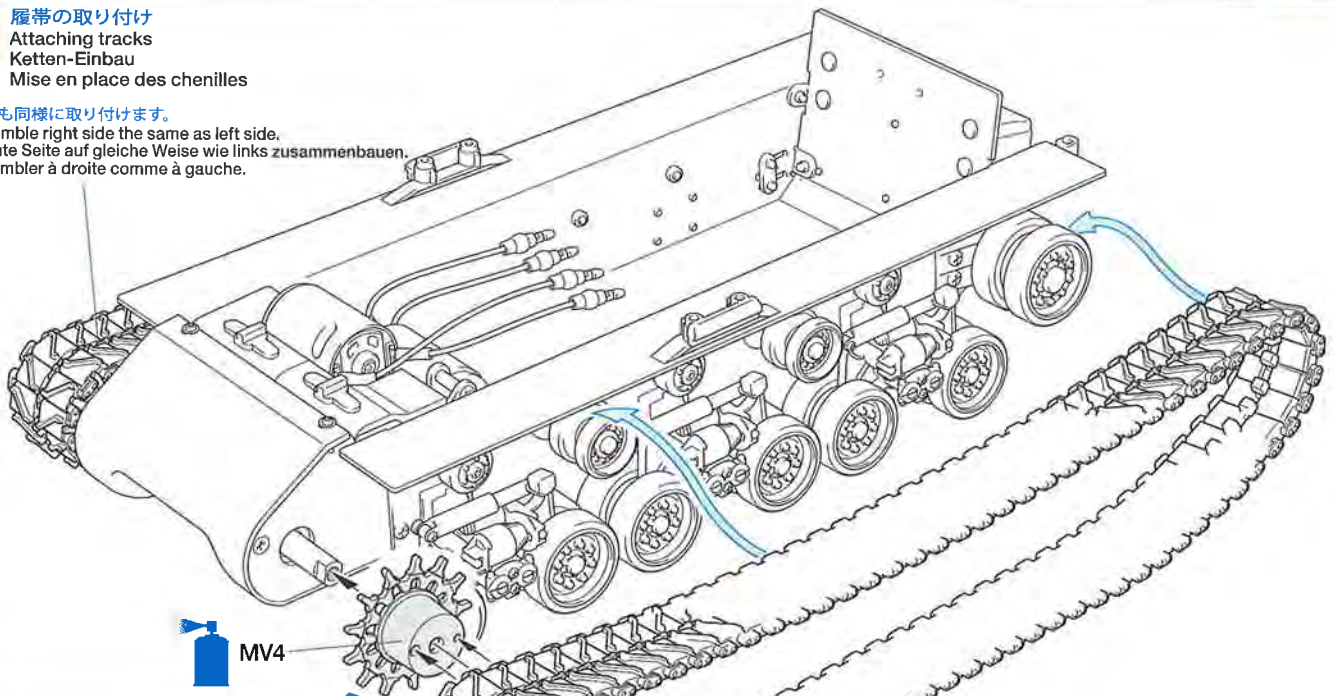
Air cleaner  
Luftfilter  
Filtre à air





**11** 履帯の取り付け  
Attaching tracks  
Ketten-Einbau  
Mise en place des chenilles

- ★右側も同様に取り付けます。
- ★Assemble right side the same as left side.
- ★Rechte Seite auf gleiche Weise wie links zusammenbauen.
- ★Assembler à droite comme à gauche.

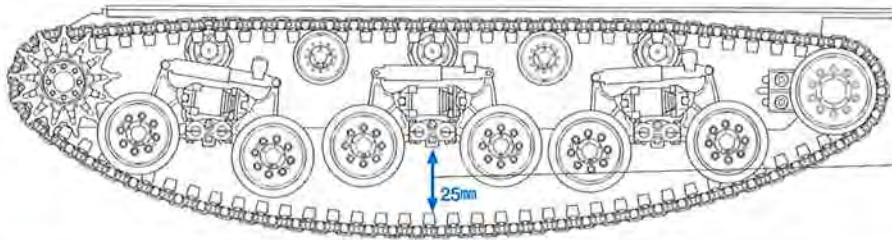


《履帯の張り調整》

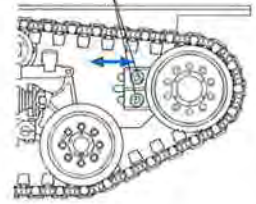
Fit tracks to wheels as shown.  
Laufkette wie abgebildet auf die Räder anbringen.  
Installer les chenilles comme indiqué.

- ★C12は両面テープ（黒）で固定します。
- ★Attach using double-sided tape (black).
- ★Mit Doppelklebeband (Schwarz) einbauen.
- ★Fixer à l'aide de l'adhésif double face (noir).

調整ビス  
Adjuster screw  
Einstellschraube  
Vis de réglage



- ★調整ビスをゆるめて25mm以内になるように調整します。
- ★Loosen adjuster screw under 25mm.
- ★Die Einstellschraube unten 25mm lösen.
- ★Desserrez la vis de réglage, pas plus de 25 mm.

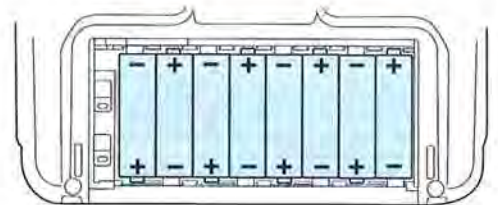


**12** 送信機用電池の入れ方  
How to install transmitter batteries  
Einlegen der Senderbatterien  
Installation des piles de l'émetteur

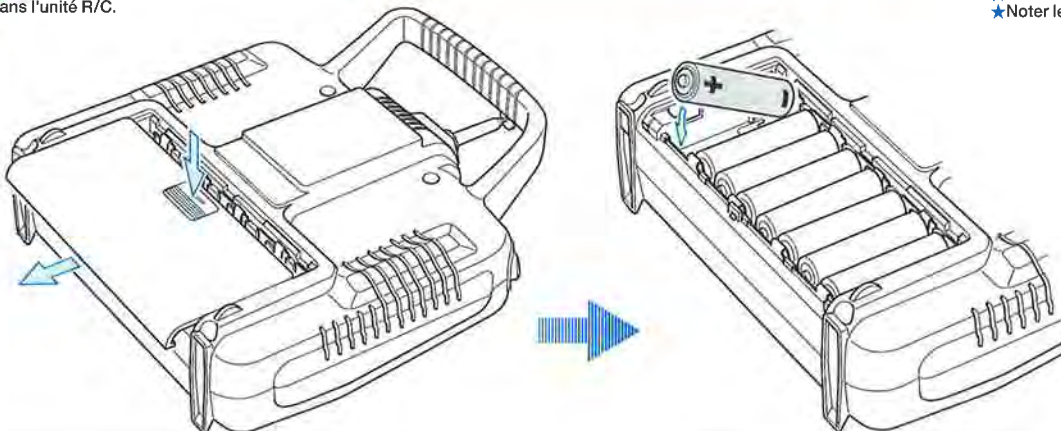
**注意!**  
CAUTION  
VORSICHT  
PRECAUTIONS

- ★ニッケル水素電池および電池1本が1.5Vを超える電池は絶対に使わないでください。
- ★Never use Ni-MH batteries or battery with voltage in excess of 1.5V per cell.
- ★Verwenden Sie niemals Ni-MH Akkus oder Batterien mit höherer Spannung als 1.5V pro Zelle.
- ★Ne jamais utiliser d'accus Ni-MH ou d'accus dont la tension excède 1,5V par élément.

- ★Read and follow the instructions included in R/C unit.
- ★Lesen und beachten Sie die bei der Fernsteuereinheit beiliegende Anleitung.
- ★Lire et suivre les instructions incluses dans l'unité R/C.



- ★電池の向きを間違えないように注意してください。
- ★Note polarity.
- ★Achten Sie auf richtige Polarität.
- ★Noter le sens de la polarité.



- ★電池を入れた後は蓋を閉めてください。
- ★Make sure to attach battery case cover after battery installation.
- ★Achten Sie darauf, den Batteriefachdeckel nach dem Einlegen der Batterien wieder richtig zu schließen.
- ★S'assurer de bien avoir attaché le couvercle après installation des batteries.

13

**走行用バッテリーの充電**  
Charging battery pack  
Aufladen des Akkupacks  
Charge du pack d'accus

★バッテリー、充電器などは付属の取扱説明書をよく読んでから使用してください。  
★Read and follow the instructions included with battery and charger before operation.  
★Lesen sie vor der Verwendung die dem Akku und Ladegerät beiliegende Anleitung und gehen Sie gemäß dieser vor.  
★Lire et suivre les instructions incluses avec la batterie et le chargeur avant utilisation.

※付属の走行用バッテリー  
Tamiya Battery Pack (not included)  
Tamiya Akkupack (nicht enthalten)  
Pack d'accus Tamiya (non inclus)

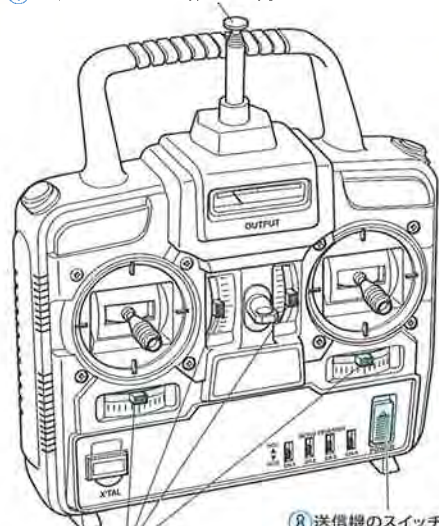
※付属の走行用バッテリー専用充電器  
Compatible charger (not included)  
Geeignetes Ladegerät (nicht enthalten)  
Chargeur compatible (non inclus)

※は製品に付属

14

**メカのチェックとセッティング**  
Checking R/C equipment  
Überprüfen der RC-Anlage  
Vérification de l'équipement R/C

① 送信機のアンテナを伸ばします。



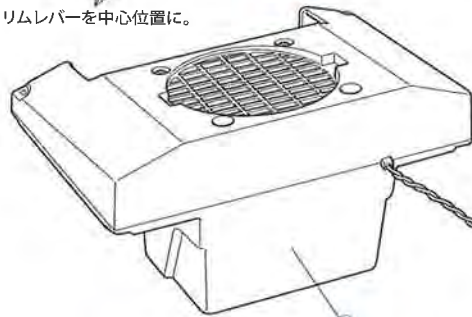
●チェックが終わったら送信機のスイッチ必ず切っておきます。入れたままにすると電池がなくなってしまいます。また走行用バッテリーもコネクターからはずします。付属の走行用バッテリーは充電が終わっても放置した状態から徐々に自然放電してしまうので、再充電が必要になる場合があります。詳しくは付属の説明書をお読みください。

●Make sure to turn off transmitter switch after checking to avoid battery power loss. Also battery should be disconnected. Recharge may be needed when operating completed R/C tank as battery will weaken when left for a long period. Refer to supplied instructions.

●Nach der Überprüfung unbedingt den Sender wieder ausschalten, damit keine Batterieleistung verbraucht wird. Auch die Verbindung des Akku sollte getrennt werden. Bevor der fertiggestellte RC-Panzer in Betrieb geht, kann Wiederaufladen des Akkus erforderlich sein, dessen Leistung nachlässt, wenn er längere Zeit liegt. Die beiliegenden Anleitungen beachten.

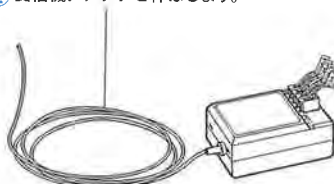
●Veiller à éteindre l'émetteur après les vérifications pour ne pas vider les ac-cus. Le pack doit être déconnecté. Une recharge peut s'avérer néces-saire si une batterie n'est pas utilisée pendant une longue période. Se re-porter aux instructions fournies avec chargeur et pack.

⑦ トリムレバーを中心位置に。

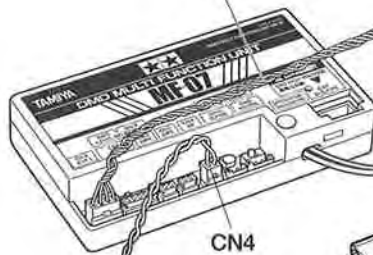


⑧ 送信機のスイッチを入れます。

② 受信機アンテナを伸ばします。



④ T-08とMF-07を通信ケーブルでつなぎます。

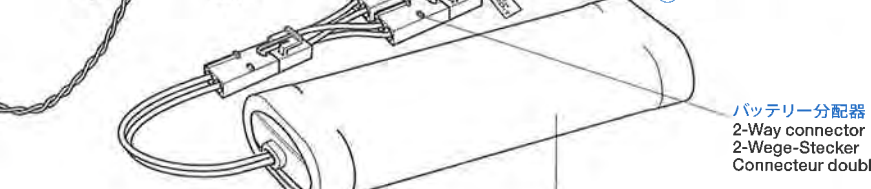


③ 受信機コネクターを間違えずにつなぎます。

RUDD. →CH1.  
THROT. →CH2.  
M.GUN →CH3.  
TURR. →CH4.

⑨ DMDスイッチを入れます。

⑥ 充電済みの付属の走行用バッテリーをつなぎます。



バッテリー分配器  
2-Way connector  
2-Wege-Stecker  
Connecteur double

●テストの際にはフラッシュユニットは絶対につながらないでください。このユニットにはかなりの高電圧がかかっているため、ユニットをキットに組み込まずにつなぐと感電するおそれがあるので注意しましょう。テストの際、各部に異常がある場合はテストを中止し、当社カスタマーサービスにお問い合わせください。

●Do not connect flash unit when checking R/C equipment. This unit incurs high voltage while flashing. Be careful not to operate this unit until after it is installed in the kit.

●Während des Prüfens der RC-Einheit die Blitzeinheit nicht anschließen. Die Einheit erzeugt beim Blitzen eine hohe Spannung. Die Einheit darf erst in Betrieb genommen werden, wenn sie entsprechend eingebaut ist.

●Ne pas connecter l'unité flash lors de la vérification de l'équipement RC. Veiller à ne pas utiliser cette unité avant installation dans le modèle.

**Checking R/C equipment (DMD)**

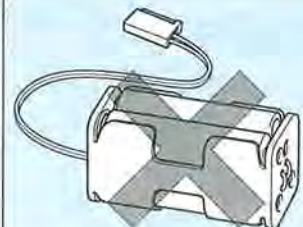
- ① Extend transmitter antenna.
- ② Extend receiver antenna.
- ③ Connect receiver connectors.
- ④ Connect T-08 with MF-07 using communication cable.
- ⑤ Connect speaker unit.
- ⑥ Connect charged battery.
- ⑦ Trims at neutral.
- ⑧ Switch on.
- ⑨ Switch on.

**Kontrolle der RC-Ausrüstung (DMD)**

- ① Senderantenne ausziehen.
- ② Empfängerantenne auseinanderziehen.
- ③ Das Empfängeranschlüsse einstecken.
- ④ T-08 an MF-07 unter Verwendung des Verbindungskabels anschließen.
- ⑤ Die Lautsprechereinheit anschließen.
- ⑥ Geladenen Akku anschließen.
- ⑦ Trimmungen auf neutral.
- ⑧ Einschalten.
- ⑨ Einschalten.

**Vérification de l'équipement RC (DMD)**

- ① Ettirer l'antenne de l'émetteur.
- ② Ettirer l'antenne du récepteur.
- ③ Connecter les connecteurs du récepteur.
- ④ Connecter T-08 avec MF-07 avec le câble de connection.
- ⑤ Connecter le haut-parleur.
- ⑥ Brancher les batteries chargées.
- ⑦ Régler au neutre.
- ⑧ Allumer.
- ⑨ Allumer.



⚠ 注意.....

●受信機用の電池 (6V) は絶対に接続しないでください。故障、破損の原因になります。

⚠ CAUTION.....

●Do not connect a 6V receiver battery pack to the receiver. Improper connection may result in damage to the electronic components.

⚠ VORSICHT.....

●Schließen Sie keinen 6-Volt Empfänger-Batteriepack an den Empfänger an. Ein fehlerhafter Anschluß kann elektronische Bauelemente zerstören.

⚠ CAUTION.....

●Ne pas connecter de boîtier d'accus de réception au récepteur. Un mauvais branchement peut endommager les éléments électroniques.

★キットに付属のプロボセットをお使いの方は調整の必要はありません。下の項を飛ばして次にお進みください。  
 ★For those using TAMIYA ATTACK 4WD TR SET, skip the step below.  
 ★Wer das TAMIYA ATTACK 4WD TR SET benutzt, kann untenstehenden Schritt überspringen.  
 ★Si un ensemble TAMIYA ATTACK 4WD TR est employé, passer l'étape ci-dessous.

《DMDコントロールユニットの調整法》

Checking DMD control unit  
 Überprüfen der DMD Steuereinheit  
 Vérification de l'unité DMD

★必ず順番に従って操作をしてください。  
 ★Proceed in numbered order.  
 ★Auf nummerierte Reihenfolge achten.  
 ★Procéder dans l'ordre numérique.

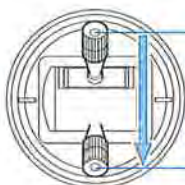
**1** セットボタンを押します。  
 Push set button.  
 Einstellknopf drücken.  
 Appuyer sur le bouton de réglage.

★グリーン点滅から、レッド、オレンジ、グリーンの交互点滅。  
 ★Alternate flashing green, red then orange.  
 ★Abwechselnd grün, rot und orange blinkend.  
 ★Clignotement alterné vert, rouge puis orange.



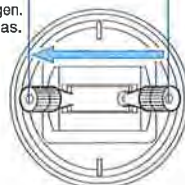
**2** コントロールスティック左を上端から下端に動かします。  
 Steer left stick from up to down.  
 Linken Knüppel von oben nach unten betätigen.  
 Bougez la manette gauche de haut en bas.

★レッド、オレンジ、グリーン交互点滅。  
 ★Alternate flashing red, orange then green.  
 ★Abwechselnd rot, orange, dann grün blinkend.  
 ★Clignotement alterné rouge, orange et vert.



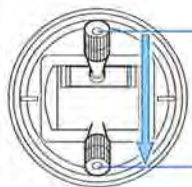
**3** コントロールスティック右を右端から左端に動かします。  
 Steer right stick from right to left.  
 Rechten Knüppel von rechts nach links bewegen.  
 Bougez la manette droite de droite à gauche.

★2と同じ点滅。  
 ★Alternate flashing red, orange then green.  
 ★Abwechselnd rot, orange, dann grün blinkend.  
 ★Clignotement alterné rouge, orange et vert.



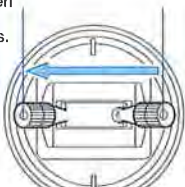
**4** コントロールスティック右を上端から下端に動かします。  
 Steer right stick from up to down.  
 Rechten Knüppel von oben nach unten betätigen.  
 Bougez la manette droite de haut en bas.

★2と同じ点滅。  
 ★Alternate flashing red, orange then green.  
 ★Abwechselnd rot, orange, dann grün blinkend.  
 ★Clignotement alterné rouge, orange et vert.



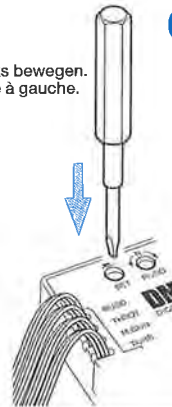
**5** コントロールスティック左を右端から左端に動かします。  
 Steer left stick from right to left.  
 Linken Knüppel von rechts nach links bewegen.  
 Bougez la manette gauche de droite à gauche.

★グリーン交互点滅。  
 ★Alternate flashing green.  
 ★Abwechselnd grün blinkend.  
 ★Clignotement alterné vert.



**6** セットボタンを押して操作準備完了です。  
 Push set button (all set).  
 Einstellknopf drücken (alles eingestellt).  
 Appuyer sur le bouton de réglage (réglage terminé).

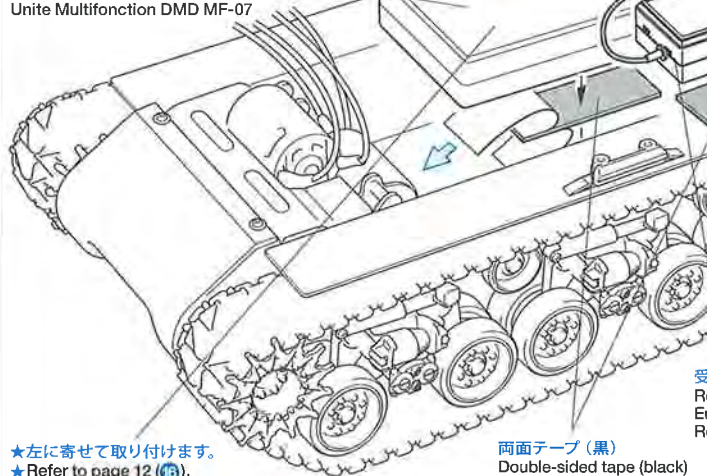
★グリーン点滅。  
 ★Flashing green.  
 ★Grün blinkend.  
 ★Clignotement vert.



**15** スピーカーユニットの搭載  
 Attaching speaker unit  
 Anbringung der Lautsprechereinheit.  
 Fixation du haut-parleur

★CN4へつなぎます。  
 ★Connect speaker unit to CN4.  
 ★Die Lautsprechereinheit an CN4 anschließen.  
 ★Connectez le haut-parleur à CN4.

DMD MF-07ユニット  
 DMD Multi Function Unit MF-07  
 DMD Multifunktions-Einheit MF-07  
 Unite Multifonction DMD MF-07



両面テープ (黒)  
 Double-sided tape (black)  
 Doppelklebeband (schwarz)  
 Adhésif double face (noir)

★受信機アンテナ線は車体後部の穴から車外に出します。  
 ★Note keeping receiver antenna outside as shown.  
 ★Die Antenne gemäß Abbildung nach außen führen.  
 ★Veiller à laisser l'antenne du récepteur à l'extérieur.

★左に寄せて取り付けます。  
 ★Refer to page 12 (15).  
 ★Siehe Seite 12 (15).  
 ★Voir page 12 (15).

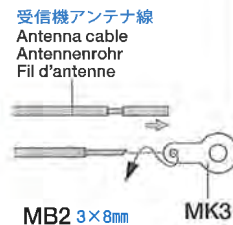
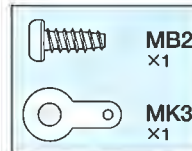
両面テープ (黒)  
 Double-sided tape (black)  
 Doppelklebeband (schwarz)  
 Adhésif double face (noir)

★受信機アンテナ線は先端を1cm程、被ふくをはがしMK3に結んでハンダ付けします。ハンダ付けできない方は被ふくをはがさずにアンテナに巻き付けてください。

★Peel off the tip of antenna cable and then attach it to MK3 using solder or just wind the cable without peeling off the tip.

★Die Spitze des Antennenkabels abisolieren und an MK3 anlöten oder das Kabel ohne abzisolieren einfach herumwickeln.

★Dénuder l'extrémité du fil d'antenne et la souder à MK3. On peut également nouer l'extrémité du fil sans la dénuder.



★ハンダ付けします。  
 ★Solder.  
 ★Löten.  
 ★Souder.

16

DMD コントロールユニットの搭載

DMD unit installation  
Einbau der DMD-Einheit  
Installation de l'unité DMD

バッテリー分配器  
2-Way Connector  
2-Wege-Stecker  
Connecteur double

- ★充電した7.2Vバッテリー
- ★Charged battery
- ★Voll aufgeladener Akku
- ★Charger complètement la batterie

RUDD.	→CH1.
THROT.	→CH2.
M.GUN	→CH3.
TURR.	→CH4.

T-08ユニットから  
For DMD T-08 unit  
Für die DMD T-08 Einheit  
Pour l'unité DMD T-08

DMD T-08ユニット  
DMD control unit T-08  
DMD Steuereinheit T-08  
Unité de control DMD T-08

MF-07ユニットから  
For MF-07 unit  
Für die MF-07 Einheit  
Pour l'unité MF-07

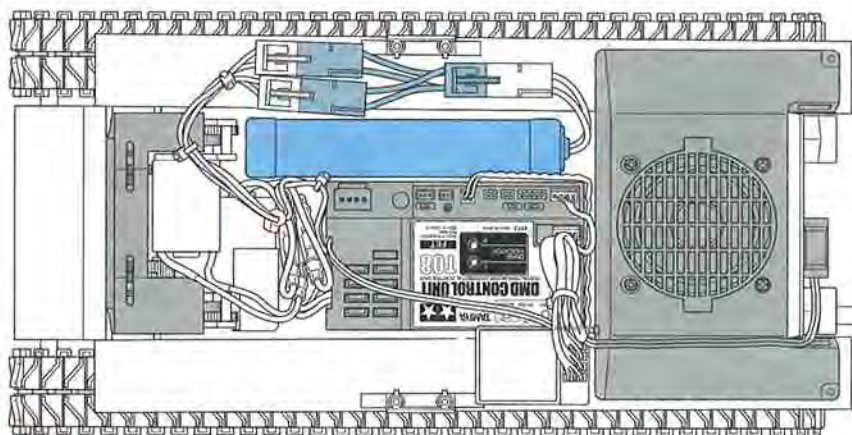
DMD電源スイッチ  
Power switch  
Ein-Aus-Schalter  
interrupteur de courant

- ★通信ケーブルでMF-07とT-08をつなぎます。
- ★Connect MF-07 to T-08 with connection cable.
- ★MF-07 und T-08 mit Verbindungskabel zusammenschließen.
- ★Connecter MF-07 à T-08 avec le câble de connection.

両面テープ(黒)  
Double-sided tape (black)  
Doppelklebeband (schwarz)  
Adhésif double face (noir)

両面テープ(白)  
Double-sided tape (white)  
Doppelklebeband (weiß)  
Adhésif double face (blanc)

- ★各ケーブルはからまないようにナイロンバンドで適度に束ねておくとう良いでしょう。
- ★Hold cables using nylon band.
- ★Die Kabel mit Nylon-Streifenbinder fixieren.
- ★Maintenir les câbles avec un collier nylon.



《モーターコードのつなぎ方》

Motor cables  
Motorkabel  
Câbles du moteur

モーター側  
Motor  
Moteur

右側 right rechts droit	黄コード / Yellow Gelb / Jaune 緑コード / Green Grün / Vert	紫コード / Purple Purpur / Violet 白コード / White Weiß / Blanc
左側 left links gauche	黄コード / Yellow Gelb / Jaune 緑コード / Green Grün / Vert	青コード / Blue Blau/Bleu オレンジコード / Orange

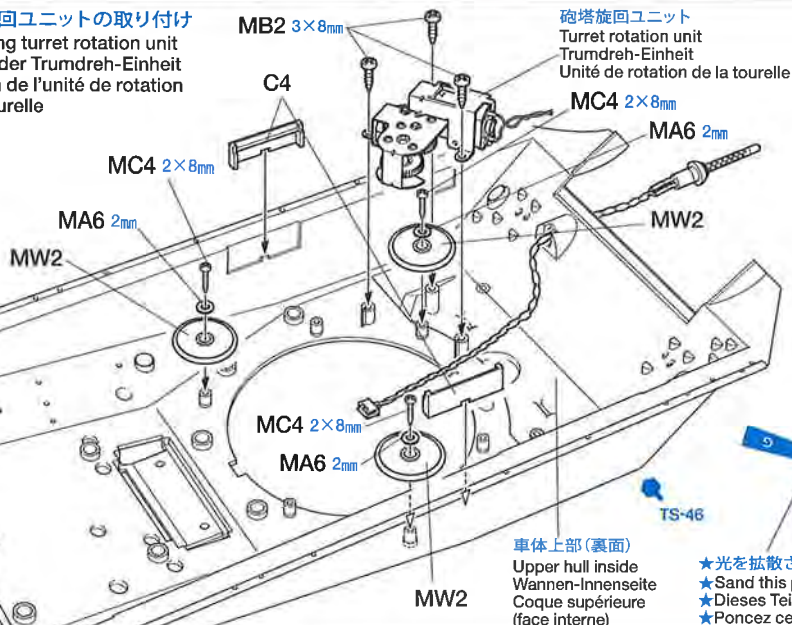
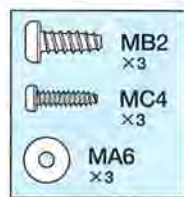
- ★コネクター部はしっかりとつないでください。
- ★Connect cables firmly.
- ★Die Kabel fest zusammenstecken.
- ★Connecter fermement les câbles.

17

砲塔旋回ユニットの取り付け

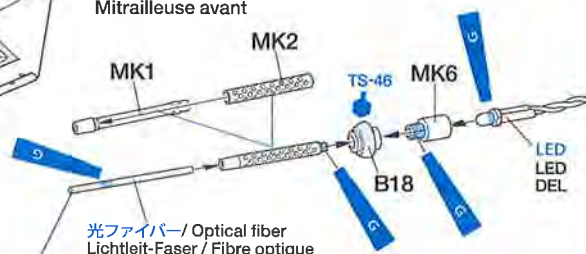
Attaching turret rotation unit  
Einbau der Trumdreh-Einheit  
Fixation de l'unité de rotation de la tourelle

砲塔旋回ユニット  
Turret rotation unit  
Trumdreh-Einheit  
Unité de rotation de la tourelle



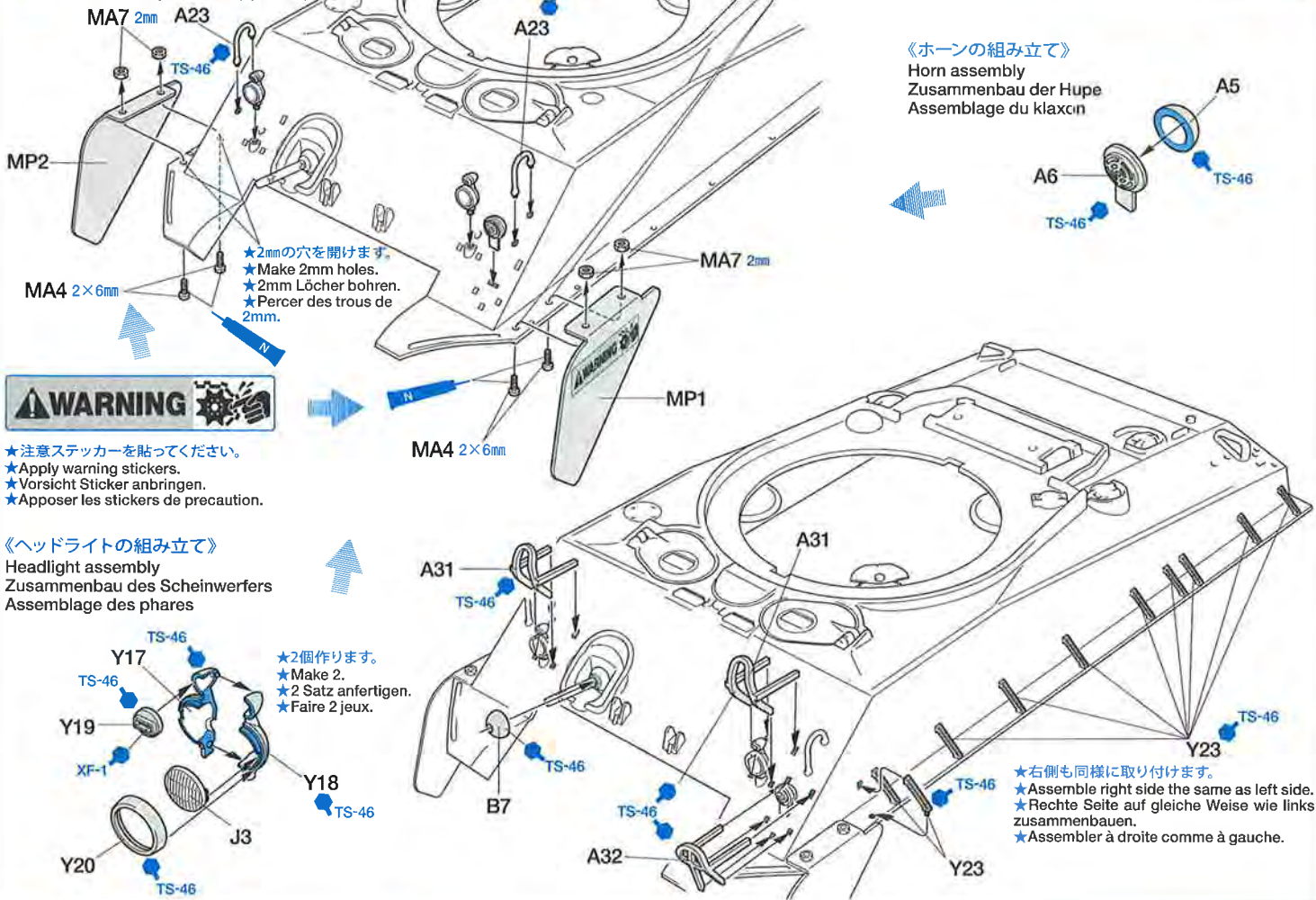
《車体前方機銃の組み立て》

Front hull machine gun  
Maschinengewehr vorne im Rumpf  
Mitrailleuse avant



- ★光を拡散させるためこの部分を#600くらいの紙ヤスリで削ります。
- ★Sand this part using abrasive paper (#600) for maximum brightness.
- ★Dieses Teil mit Schleifpapier (#600) für maximalen Glanz polieren.
- ★Poncez cette partie avec le papier abrasif (#600) pour une brillance maximum.

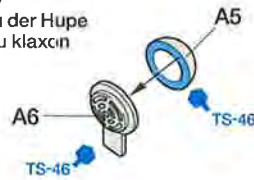
**18** 安全フェンダーの取り付け  
Attaching safety fenders  
Anbringung des Sicherheits-Schutzblechs  
Fixation des protections (optionnel)



★2mmの穴を開けます。  
★Make 2mm holes.  
★2mm Löcher bohren.  
★Percer des trous de 2mm.

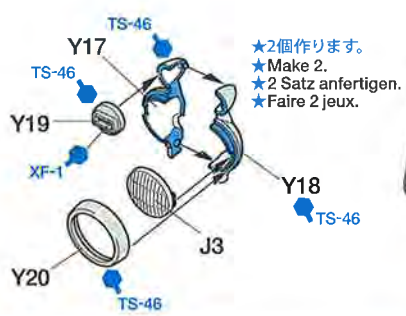
	MA4		MA7
	×4		×4

《ホーンの組み立て》  
Horn assembly  
Zusammenbau der Hupe  
Assemblage du klaxon



★注意ステッカーを貼ってください。  
★Apply warning stickers.  
★Vorsicht Sticker anbringen.  
★Apposer les stickers de precaution.

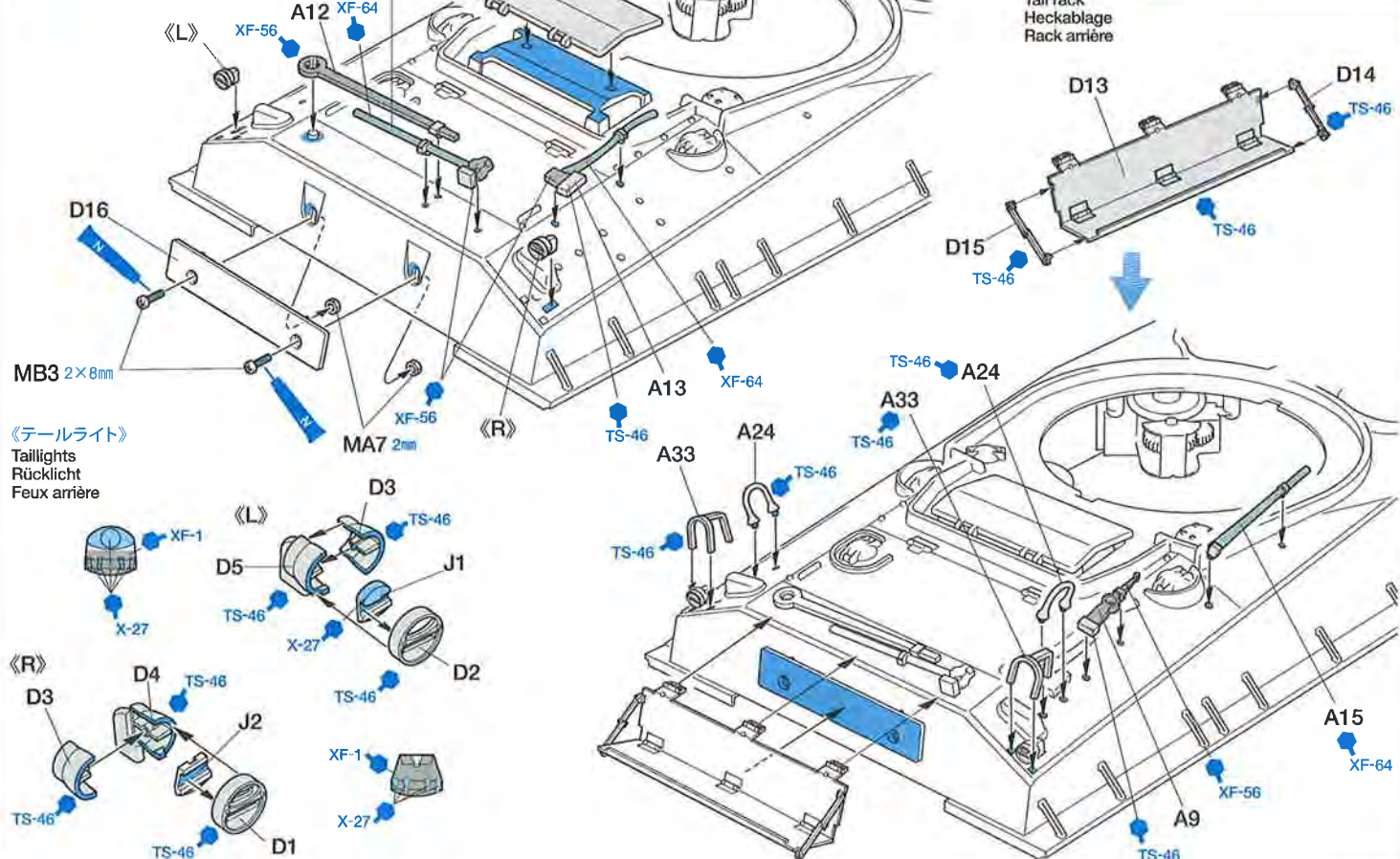
《ヘッドライトの組み立て》  
Headlight assembly  
Zusammenbau des Scheinwerfers  
Assemblage des phares



★2個作ります。  
★Make 2.  
★2 Satz anfertigen.  
★Faire 2 jeux.

★右側も同様に取り付けます。  
★Assemble right side the same as left side.  
★Rechte Seite auf gleiche Weise wie links zusammenbauen.  
★Assembler à droite comme à gauche.

**19** テールライトの取り付け  
Attaching taillights  
Anbringung des Rücklichts  
Installation des feux arrière



	MB3		MA7
	×2		×2

《ラック》  
Tail rack  
Heckablage  
Rack arrière

《テールライト》  
Taillights  
Rücklicht  
Feux arrière

# 20

## 車体上部の取り付け Attaching upper hull Anbau des Wannens-Oberteils Installation de la coque supérieure

車体上部  
Upper hull  
Wannen-Oberteil  
Coque supérieure

車体下部  
Lower hull  
Bodenwanne  
Coque inférieure

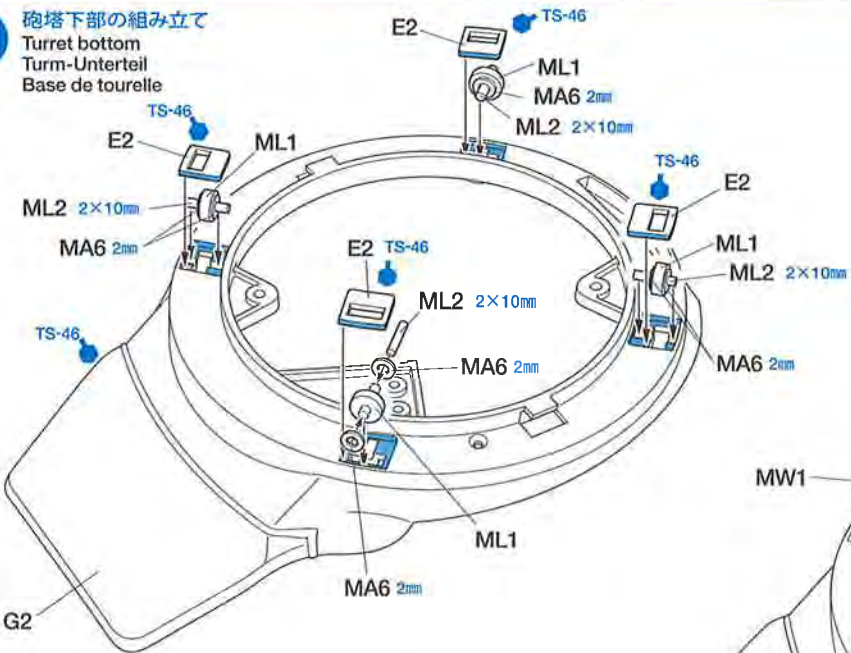
- ★車体前方機銃のコネクターはMF-07のCN3へつなぎます。
- ★Connect machine gun connector to CN3 of MF-07.
- ★Den Stecker für das Maschinengewehr mit CN3 von MF-07 verbinden.
- ★Connecter la mitrailleuse à la borne CN3 de MF-07.

- ★同色のコードのコネクター同士をつなぎます。
- ★Connect same color connectors.
- ★Stecker mit gleicher Farbe zusammenstecken.
- ★Brancher les connecteurs de même couleur.

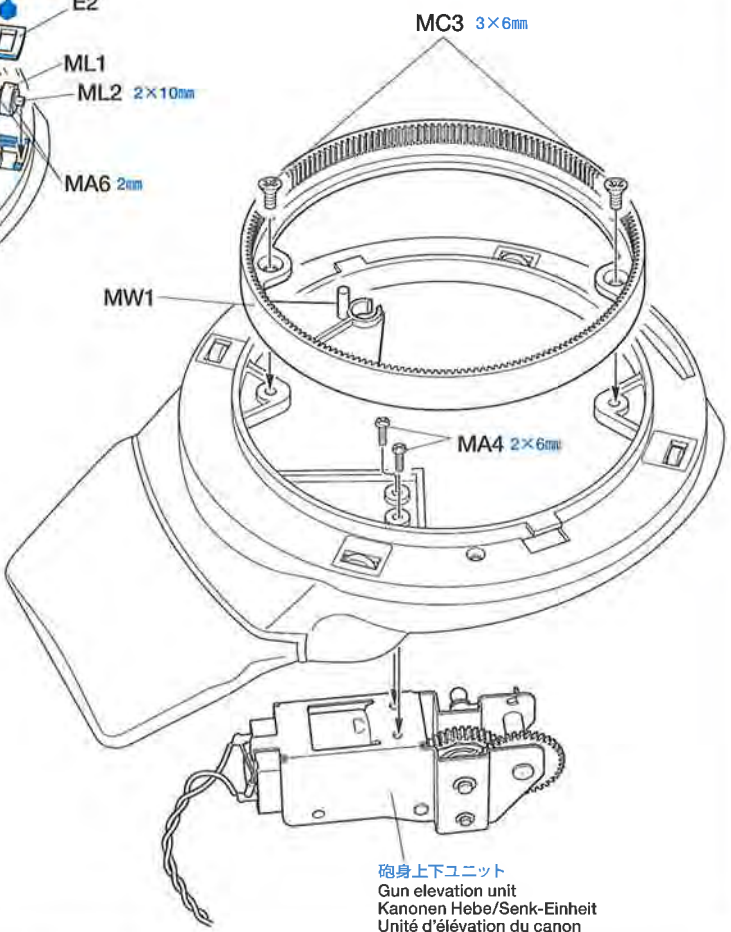
●いよいよ車体の完成です。ここから先は砲塔の組み立てに入ります。とりあえず、7.2Vバッテリーは取り外し、DMD T-08のスイッチは切っておきましょう。  
●Next step is turret assembly. Turn off the DMD T-08 and disconnect battery pack.  
●Nächster Schritt Zusammenbau des Turms. Stellen Sie die DMD T-08 ab und stecken Sie den Akku ab.  
●La prochaine étape est l'assemblage de la tourelle. Eteignez le DMD T-08 et déconnectez la batterie.

# 21

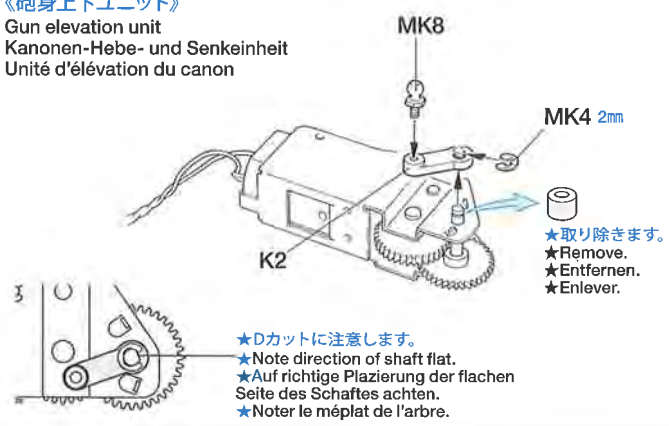
## 砲塔下部の組み立て Turret bottom Turm-Unterteil Base de tourelle



MA4 x2	MA6 x8	MC3 x2
MK4 x1	MK8 x1	ML2 x4



### 《砲身上下ユニット》 Gun elevation unit Kanonen-Hebe- und Senkeinheit Unité d'élévation du canon



- ★取り除きます。
- ★Remove.
- ★Entfernen.
- ★Enlever.

- ★Dカットに注意します。
- ★Note direction of shaft flat.
- ★Auf richtige Plazierung der flachen Seite des Schaftes achten.
- ★Noter le méplat de l'arbre.

砲身上下ユニット  
Gun elevation unit  
Kanonen Hebe/Senk-Einheit  
Unité d'élévation du canon

**22** 砲身の組み立て  
Gun barrel  
Kanonenrohr  
Fût de canon

砲身  
Gun barrel  
Kanonenrohr  
Fût de canon



TS-46

MB4  
×1



《砲身の組み立て》  
Gun barrel base  
Aufnahme für das Kanonenrohr  
Embase de canon

★砲身先端部からフラッシュユニット先端部を30mm出します。  
★Insert flash unit into gun barrel so that 30mm protrudes from tip.  
★Die Blitzeinheit so in das Kanonenrohr einbauen, dass 30mm aus der Spitze herausstehen.  
★Insérer l'unité de flash de tir en laissant 30mm dépasser de

30mm

《リコイルユニットの取り付け》  
Attaching recoil unit  
Anbringen der Rückstoß-Einheit  
Fixation de l'unité de recul

リコイルユニット  
Recoil unit  
Rückstoß-Einheit  
Unité de recul

★ナイロンバンドでコードを固定します。  
★Hold using a nylon band.  
★Mit Nylonband binden.  
★Maintenir en place avec un collier en nylon.

MB4 2×4mm

《砲尾の組み立て》  
Gun barrel base  
Aufnahme für das Kanonenrohr  
Embase de canon

砲尾  
Gun barrel base  
Aufnahme für das Kanonenrohr  
Embase de canon

フラッシュユニット先端  
Flash unit  
Blitzeinheit  
Unité de flash

**23** GFSの取り付け  
Attaching GFS base  
Befestigen der GFS Basis  
Fixation de l'embase de simulateur de combat

MA3 3×6mm

MA3  
×2

《別売のバトルユニットを取り付ける方》  
Attaching Battle System (available separately)  
Anbringen des Kampfsystems (getrennt erhältlichem)  
Fixation du système de simulation de combat (disponible séparément)

K1

※GFS付属ビス  
※Screws (supplied with GFS)  
※Schrauben (liegen dem GFS bei)  
※Vis (fournies avec le GFS)

★GFSベースを止めていたビスを取り外し、K1を取り付けます。後からGFSベースを取り付けるのは大変困難です。同時に組み込んでください。  
★Remove tapping screws from GFS base and use them to attach K1.  
★Die Schneidschrauben aus der GFS Grundplatte herausdrehen und sie dann zum Befestigen von K1 verwenden.  
★Enlever les vis taraudeuses de la base du GFS et les utiliser pour fixer K1.

TS-46

E20

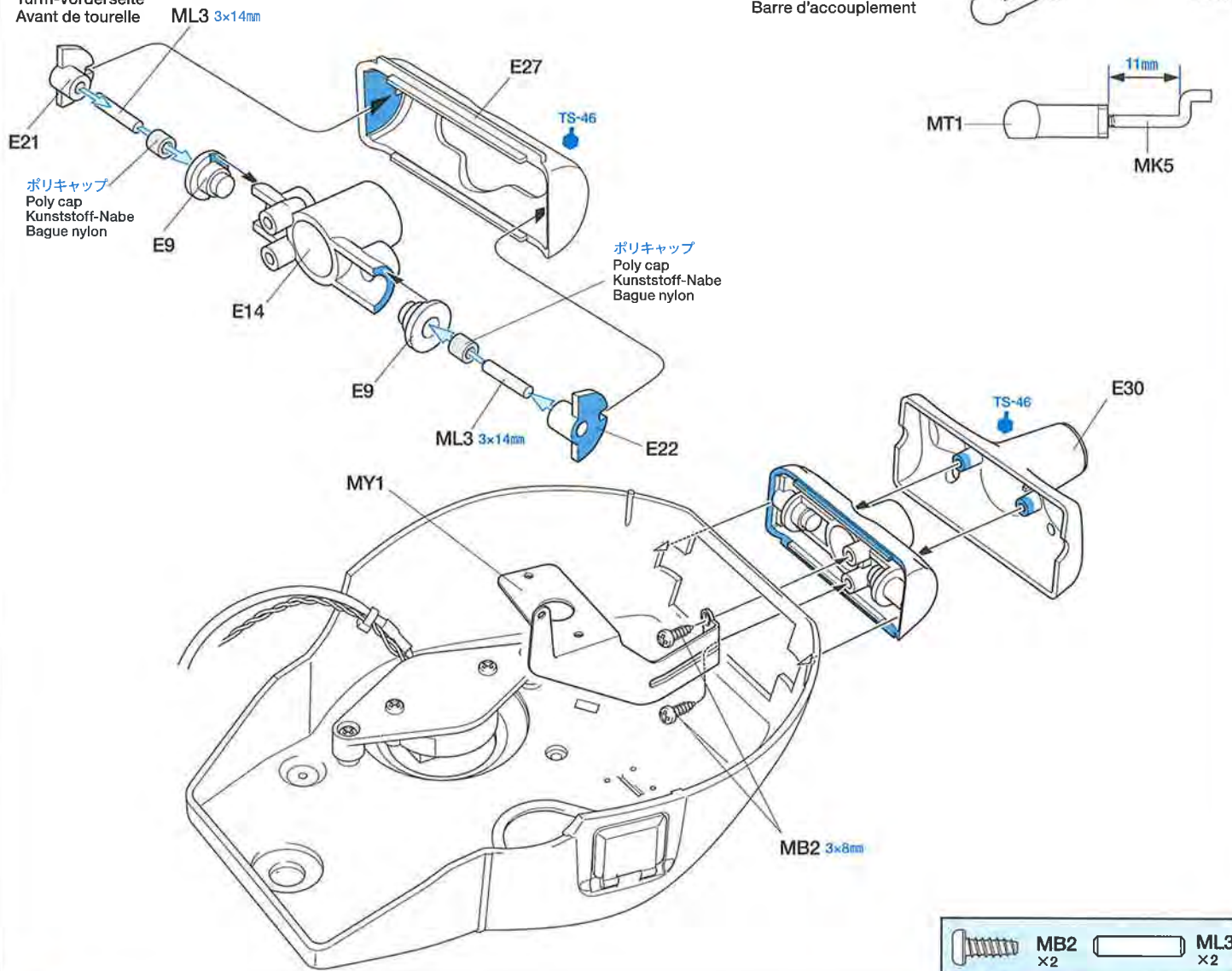
TS-46

G1

**24** 砲身の基部の取り付け  
Attaching turret front  
Turm-Vorderseite  
Fixation de l'avant de la tourelle

《砲身基部の組み立て》

Turret front  
Turm-Vorderseite  
Avant de tourelle

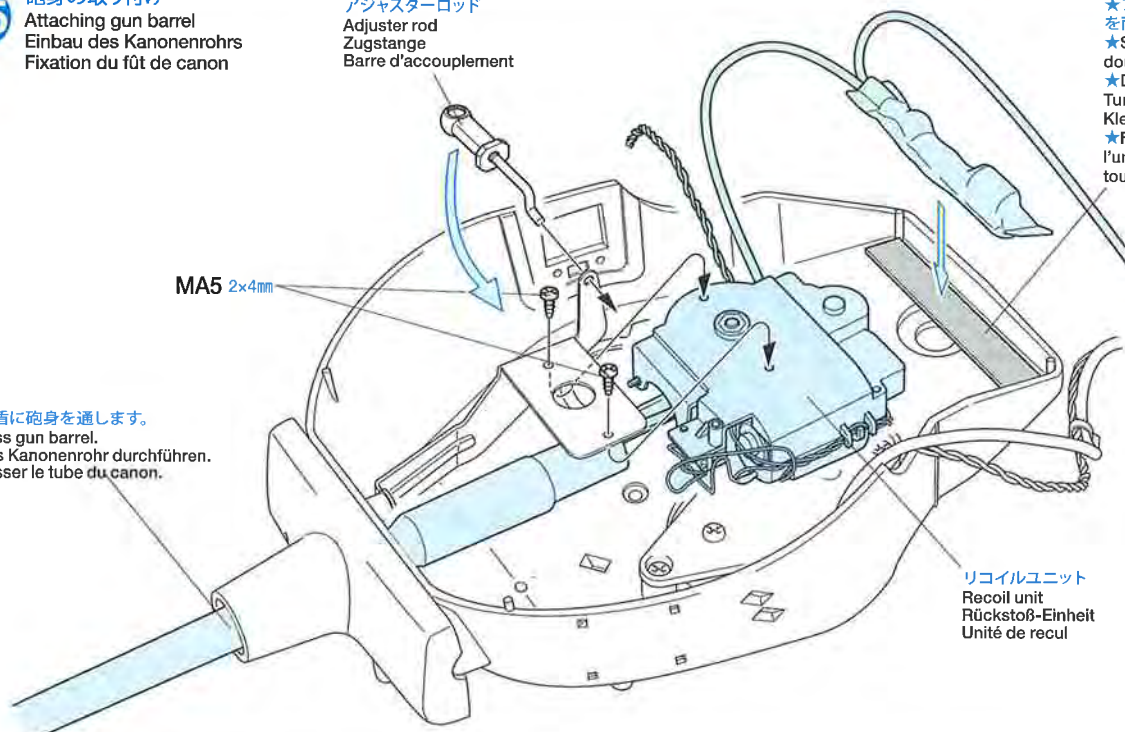


**25** 砲身の取り付け  
Attaching gun barrel  
Einbau des Kanonenrohrs  
Fixation du fût de canon

アジャスターロッド  
Adjuster rod  
Zugstange  
Barre d'accouplement

★フラッシュユニットのコントロール部を両面テープで固定します。  
★Secure flash unit control parts with double-sided tape.  
★Die Blitzlicht-Elektronik innen am Turmheck mit doppelseitigem Klebeband befestigen.  
★Fixer les éléments de puissance de l'unité de flash de tir à l'intérieur de la tourelle avec de l'adhésif double face.

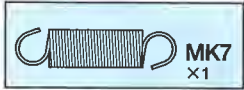
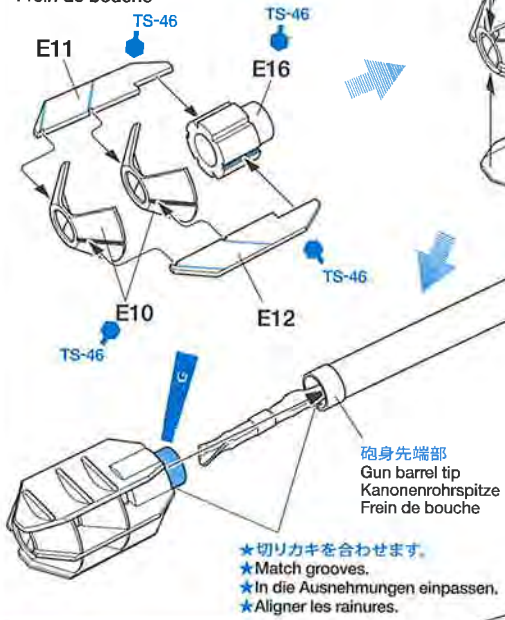
★防盾に砲身を通します。  
★Pass gun barrel.  
★Das Kanonenrohr durchführen.  
★Passer le tube du canon.



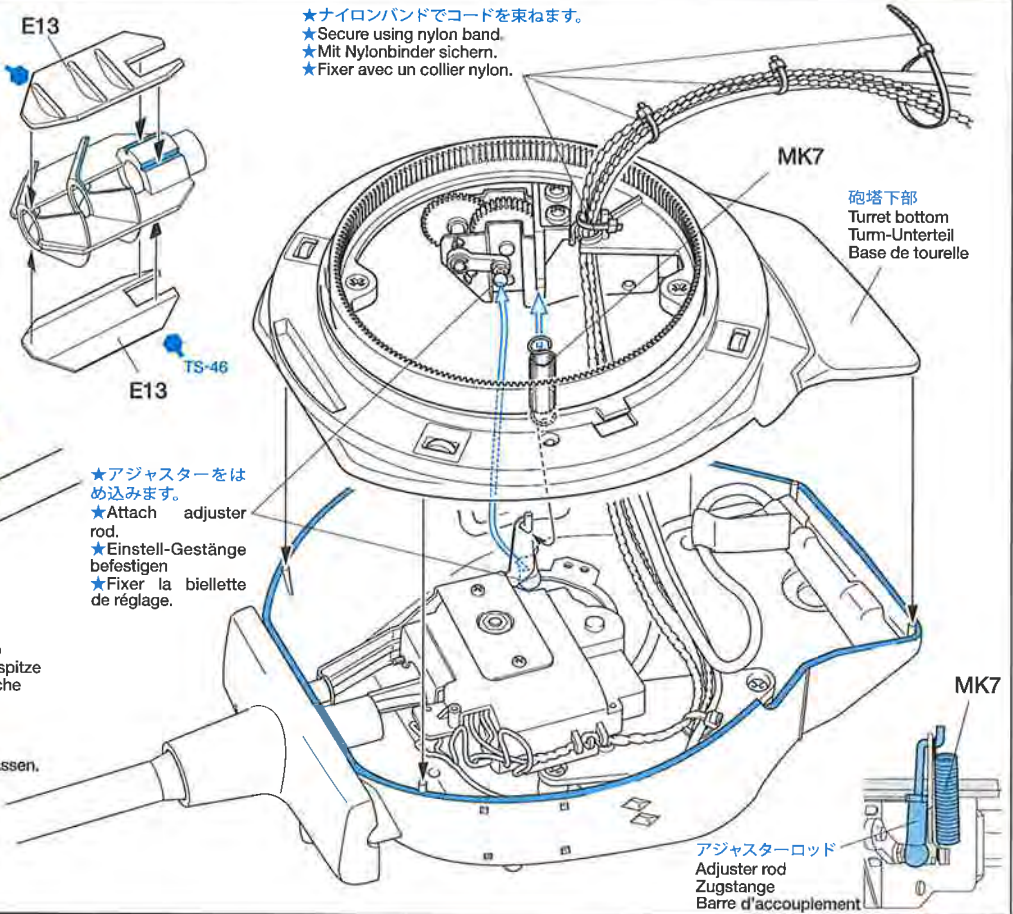


**26** 砲塔下部の取り付け  
Attaching turret bottom  
Anbringen des Turm-Unterteils  
Fixation de la base de tourelle

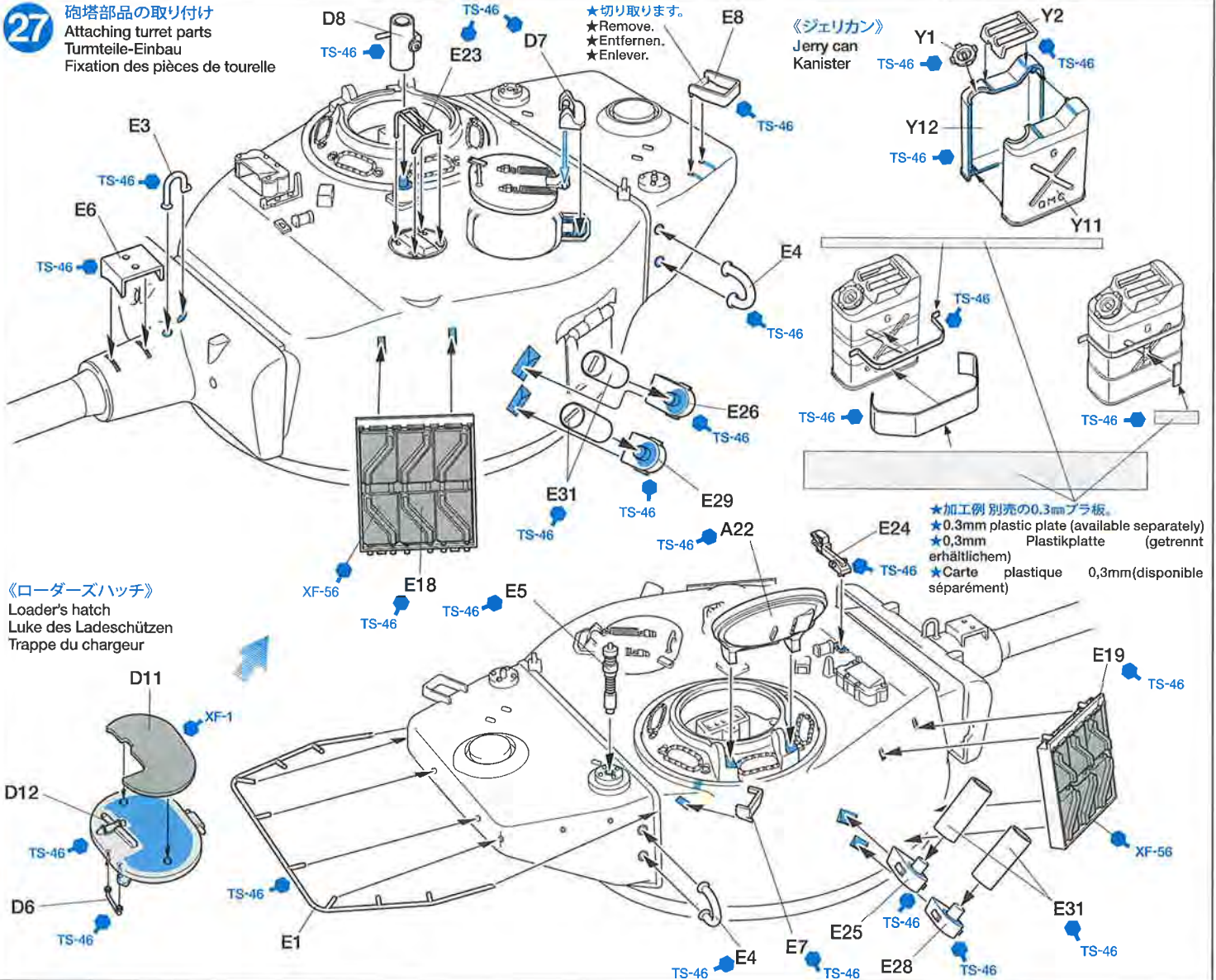
《マズルブレーキの取り付け》  
Muzzle brake  
Mündungsbremse  
Frein de bouche



★ナイロンバンドでコードを束ねます。  
★Secure using nylon band.  
★Mit Nylonbinder sichern.  
★Fixer avec un collier nylon.



**27** 砲塔部品の取り付け  
Attaching turret parts  
Turmteile-Einbau  
Fixation des pièces de tourelle

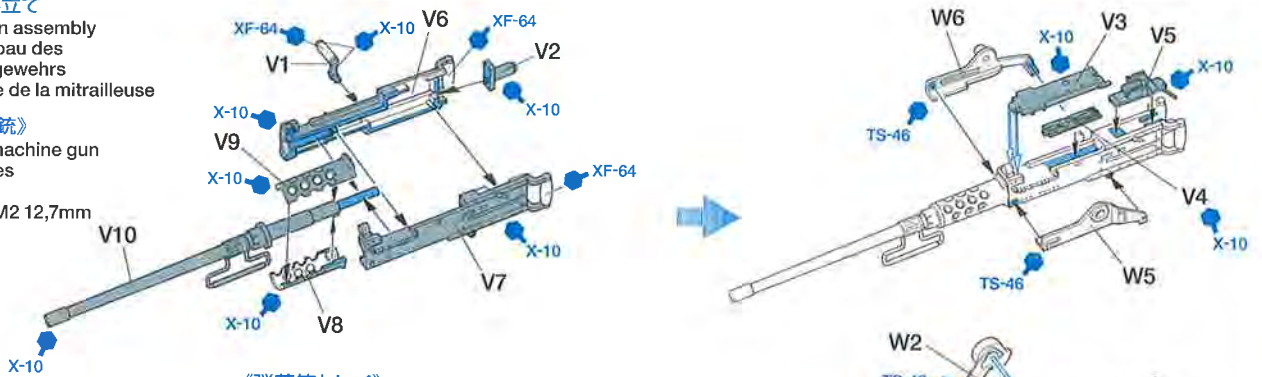


28

機銃の組み立て  
Machine gun assembly  
Zusammenbau des  
Maschinengewehrs  
Assemblage de la mitrailleuse

《12.7mm M2重機関銃》

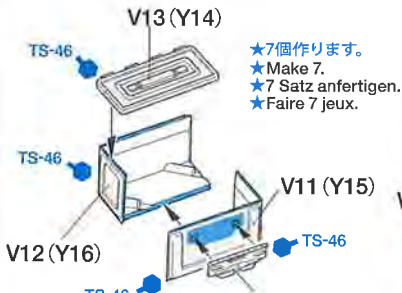
M2 12.7mm heavy machine gun  
M2 12.7mm schweres  
Maschinengewehr  
Mitrailleuse lourde M2 12,7mm



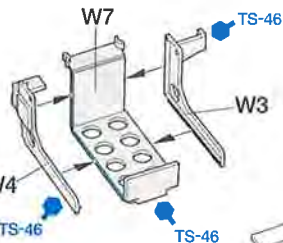
《12.7mm 弾薬箱》

12.7mm ammunition case  
Patrontasche für 12.7mm Munition  
Boîtes de munitions 12,7mm

《弾薬箱トレイ》  
Ammunition case tray  
Ablage für Munitionskiste  
Support de boîte à munitions



★7個作ります。  
★Make 7.  
★7 Satz anfertigen.  
★Faire 7 jeux.



★弾薬箱の向きに注意します。  
★Note direction.  
★Auf richtige Platzierung achten.  
★Noter le sens.

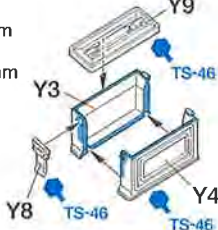
弾薬箱トレイ  
Ammunition case tray  
Ablage für Munitionskiste  
Support de boîte à munitions

《7.62mm 弾薬箱》

7.62mm ammunition case  
Patrontasche für 7.62mm  
Munition  
Boîtes de munitions 7,62mm

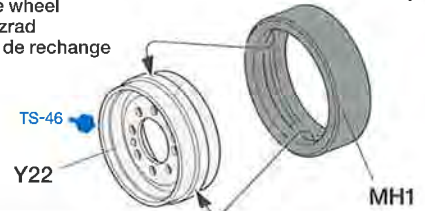
《木箱》  
Wooden box  
Holzkiste  
Boîte en bois

★3個作ります。  
★Make 3.  
★3 Satz anfertigen.  
★Faire 3 jeux.



《スペアホイール》  
Spare wheel  
Ersatzrad  
Roue de rechange

★3個作ります。  
★Make 3.  
★3 Satz anfertigen.  
★Faire 3 jeux.



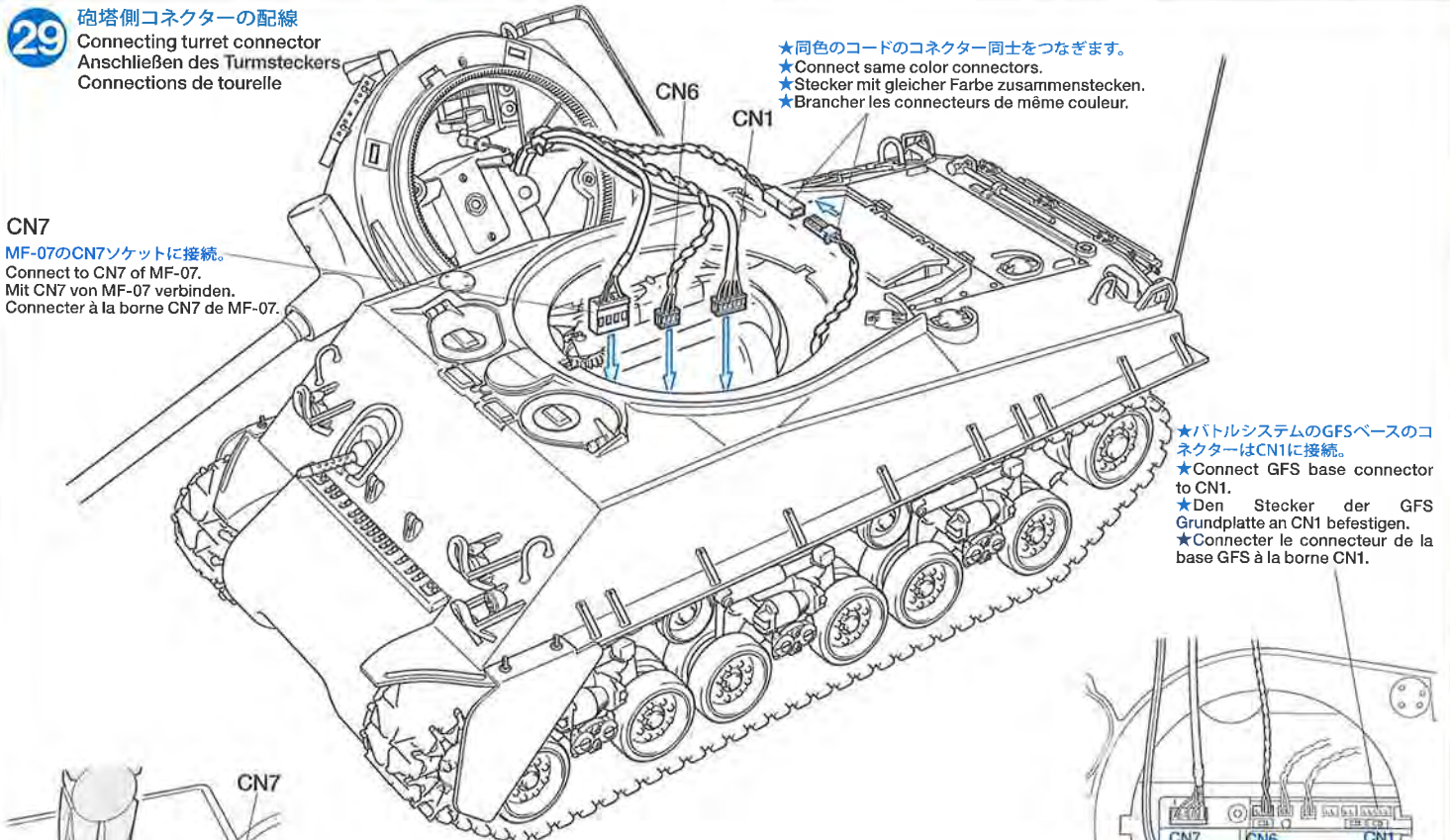
29

砲塔側コネクターの配線  
Connecting turret connector  
Anschließen des Turmsteckers  
Connections de tourelle

★同色のコードのコネクター同士をつなぎます。  
★Connect same color connectors.  
★Stecker mit gleicher Farbe zusammenstecken.  
★Brancher les connecteurs de même couleur.

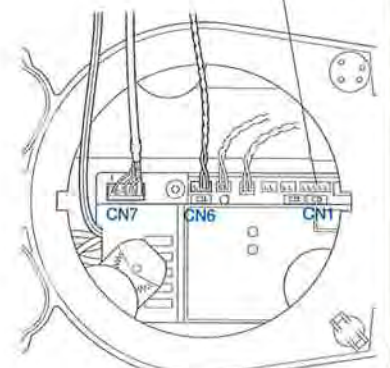
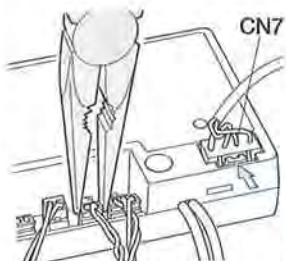
CN7

MF-07のCN7ソケットに接続。  
Connect to CN7 of MF-07.  
Mit CN7 von MF-07 verbinden.  
Connecter à la borne CN7 de MF-07.



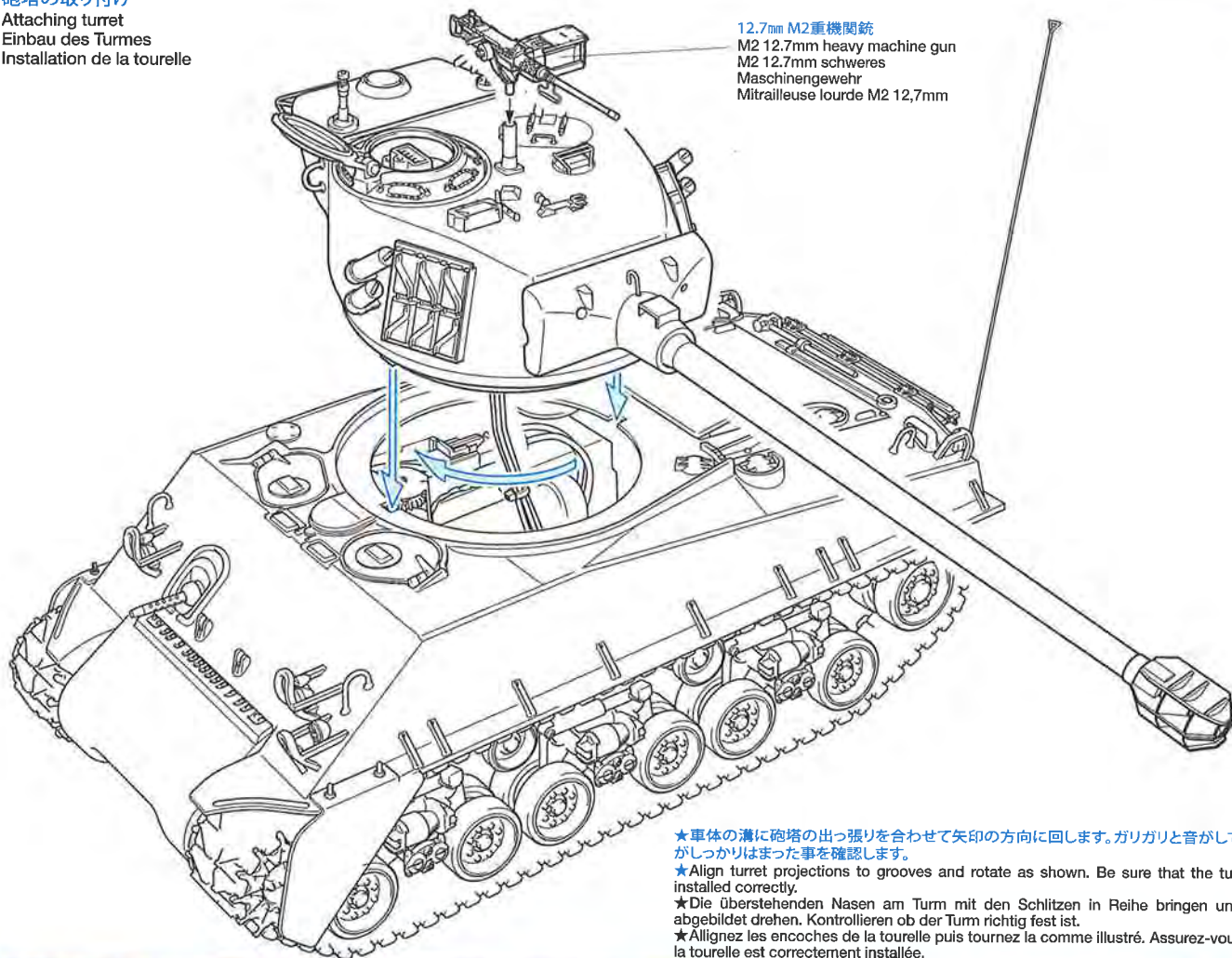
★バトルシステムのGFSベースのコネクターはCN1に接続。  
★Connect GFS base connector to CN1.  
★Den Stecker der GFS Grundplatte an CN1 befestigen.  
★Connecter le connecteur de la base GFS à la borne CN1.

★全てのコネクターは一度差し込むとロックがかかります。抜き取る時は無理にコードを引っ張らず、コネクターの部分をラジオペンチなどで押さえて丁寧に抜き取ります。強く押さえるとコネクターが破損するので注意してください。またCN7に差し込んだコネクターはロックレバーを押しながら引き抜きます。  
★When disconnecting cable from CN7, hold connection hook and pull connector out. For other cables, use long nose pliers.  
★Zum Abziehen des Kabels von CN7 den Steckerhaken niederdrücken und Stecker abziehen. Für die anderen Kabel eine Spitzzange verwenden.  
★Pour déconnecter le câble de CN7, tenir le support et tirer la prise. Pour les autres câbles, utilisez une pince à becs longs.



30

砲塔の取り付け  
Attaching turret  
Einbau des Turmes  
Installation de la tourelle



12.7mm M2重機関銃  
M2 12.7mm heavy machine gun  
M2 12.7mm schweres  
Maschinengewehr  
Mitrailleuse lourde M2 12,7mm

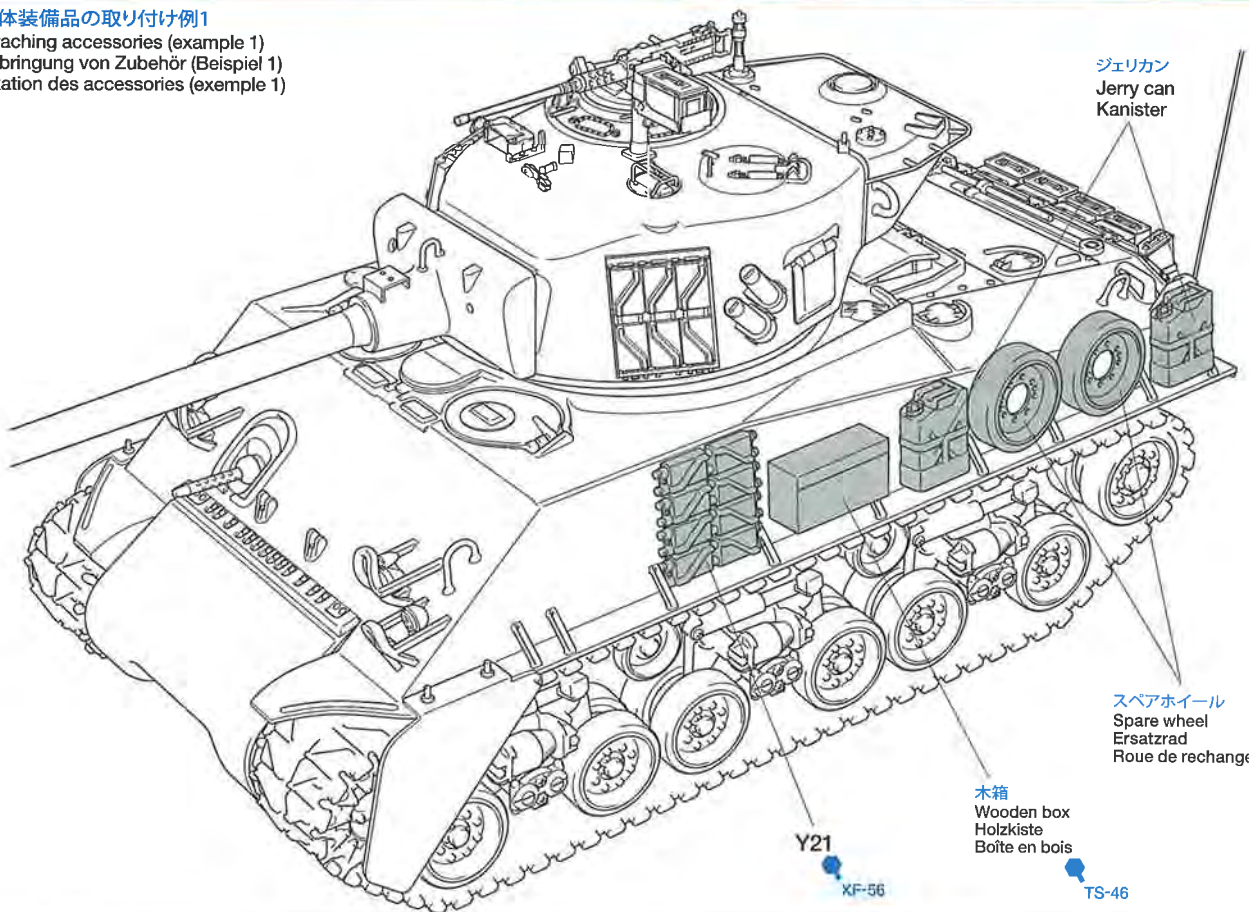
- ★車体の溝に砲塔の出っ張りを合わせて矢印の方向に回します。ガリガリと音がして砲塔がしっかりとまった事を確認します。
- ★Align turret projections to grooves and rotate as shown. Be sure that the turret is installed correctly.
- ★Die überstehenden Nasen am Turm mit den Schlitzen in Reihe bringen und wie abgebildet drehen. Kontrollieren ob der Turm richtig fest ist.
- ★Alignez les encoches de la tourelle puis tournez la comme illustrée. Assurez-vous que la tourelle est correctement installée.



- 車体の完成です。次のステップではオプション、アクセサリーの取り付けをおこない、迫力あるシャーマンに仕上げます。次に基本的な操作法オペレーションマニュアルを参考に操作などを説明します。それぞれの動きとサウンドが同調した迫真のシャーマンのコントロールを楽しめます。
- Your tank is completed! Next, you may attach various accessory parts to make your tank even more realistic. Then you will be ready to enjoy tank operation.
- Ihr Panzer ist jetzt fertig. Als Nächstes können Sie verschiedene Zubehörtelle anbringen, die den Panzer noch realistischer aussehen lassen. Nun steht dem Fahrspass nichts mehr im Wege.
- Votre char est terminé! Désormais il vous faudra fixer des pièces d'accessoires pour rendre votre char encore plus réaliste. Après cela, vous pourrez vous réjouir du fonctionnement de votre char.

31

車体装備品の取り付け例1  
Attaching accessories (example 1)  
Anbringung von Zubehör (Beispiel 1)  
Fixation des accessoires (exemple 1)



ジェリカン  
Jerry can  
Kanister

スペアホイール  
Spare wheel  
Ersatzrad  
Roue de rechange

木箱  
Wooden box  
Holzkiste  
Boîte en bois

Y21  
XF-56

TS-46

車体装備品の取り付け例2  
 Attaching accessories (example 2)  
 Anbringung von Zubehör (Beispiel 2)  
 Fixation des accessoires (exemple 2)

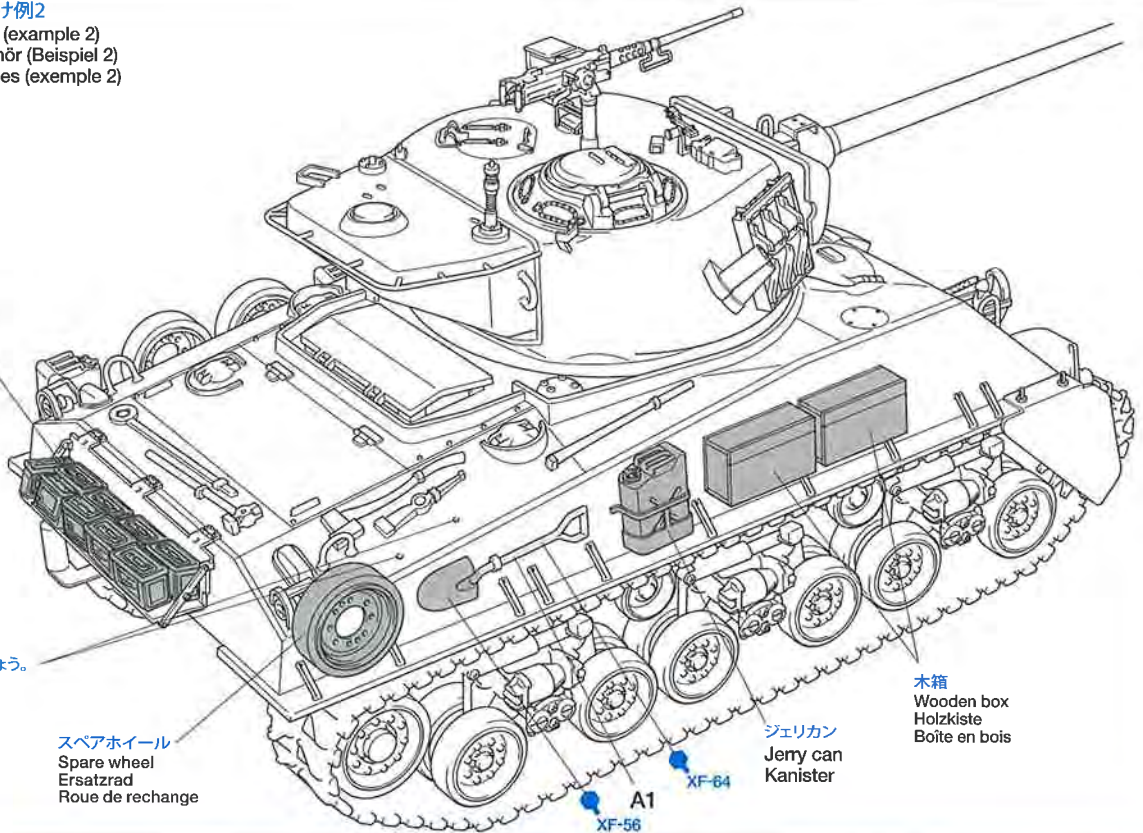
弾薬箱  
 Ammunition case  
 Munitionskasten  
 Boîte à munitions

★穴は埋めると良いでしょう。  
 ★Fill holes.  
 ★Die Löcher auffüllen.  
 ★Trous bouchés.

スペアホイール  
 Spare wheel  
 Ersatzrad  
 Roue de rechange

木箱  
 Wooden box  
 Holzkiste  
 Boîte en bois

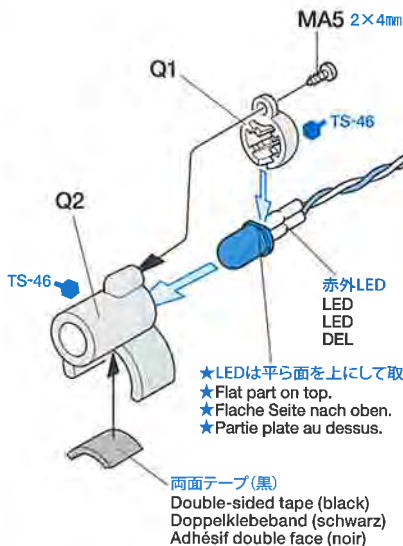
ジェリカン  
 Jerry can  
 Kanister



●オプションのバトルシステムを取り付ける方へ

- Attaching Battle System (not included).
- Anbringung des Wettkampf-Systems (nicht enthalten).
- Fixation du système de simulation de combat (disponible séparément).

《赤外LEDユニットの組み立て》  
 LED unit assembly  
 Zusammenbau der LED-Einheit  
 Assemblage du carter de DEL



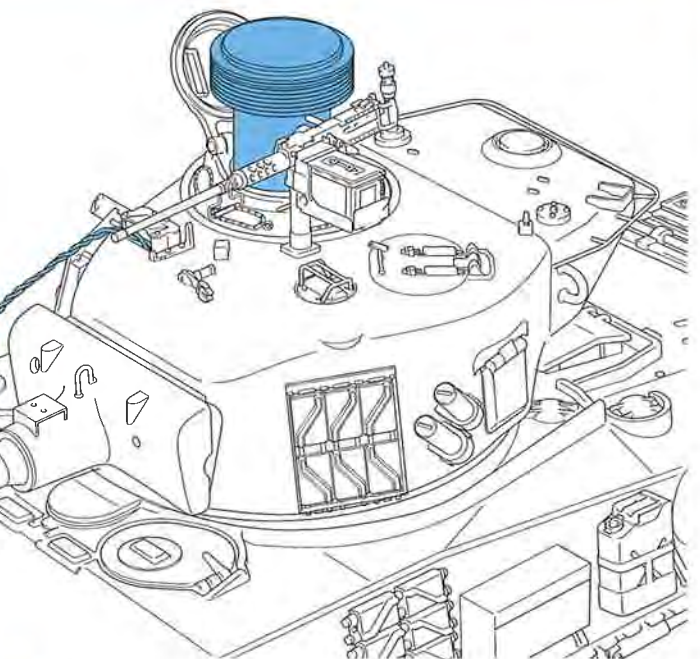
★LEDは平ら面を上にして取り付けます。  
 ★Flat part on top.  
 ★Flache Seite nach oben.  
 ★Partie plate au dessus.

両面テープ(黒)  
 Double-sided tape (black)  
 Doppelklebeband (schwarz)  
 Adhésif double face (noir)

★バトルシステムの装着を選択した方は、上図を参考に赤外LEDユニットを組み立て、図の位置に取り付けます。赤外LEDのコネクターは砲塔上面のペリスコープから砲塔内部に入れ車体内部に引き込みます。この後、GFS受光ユニットをキューボラに差し込みます。赤外LEDのコネクターはMF-07のCN2コネクターに、GFS受光ユニットのコネクターはCN1コネクターに接続します。この時、MF-07側には誤接続防止用にダミーコネクターがはまっているので取り外してください。  
 ※また誤って赤外LEDのコネクターをCN5に接続すると同時に赤外LEDが壊れてしまいます。しっかりと接続部を確認して間違いないようにしてください。  
 その他の使用法および取り扱い説明はバトルシステムに付属の説明書をよくお読みください。

★In the case of attaching Battle System, assemble LED unit as shown. Pass LED connector through periscope and turret ring before attaching GFS receiver unit. Then attach GFS receiver unit on the cupola.  
 Connect LED connector to CN2 of MF-07.  
 Connect GFS receiver unit connector to CN1.  
 Remove MF-07 dummy connector.

※Connecting LED connector to CN5 will damage LED. For operation of Battle System, please read included instruction manual.



★Wird ein Wettkampfsystem eingebaut, die LED-Einheit wie abgebildet zusammenbauen. Vor dem Anbringen der GFS-Empfängereinheit den LED-Stecker durch das Periscope und den Turmdrehring führen.

Dann die GFS-Empfängereinheit an der Kuppel befestigen.  
 Den LED Stecker an CN2 von MF-07 anschließen.  
 Den Stecker der GFS-Empfängereinheit an CN1 anschließen.  
 Den MF-07 Dummy-Stecker entfernen.

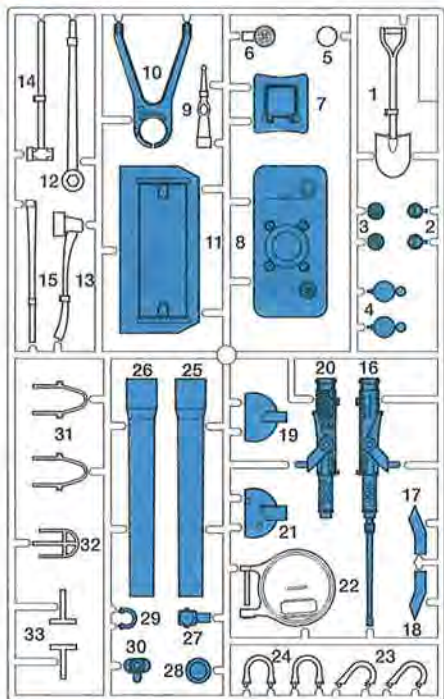
※Die LED wird zerstört, wenn der LED-Stecker in CN5 eingesteckt wird. Bezüglich des Wettkampf-Systems lesen Sie bitte die beiliegende Anleitung.

★Si le système de simulation de combat (disponible séparément) est installé, assembler le carter de DEL comme montré. Passer le connecteur du DEL au travers du périscope et de l'anneau de la tourelle avant de fixer l'unité de réception GFS.  
 Fixer le récepteur GFS sur la coupole.  
 Brancher le connecteur du DEL à la borne CN2 de MF-07.  
 Brancher le connecteur de l'unité de réception GFS à la borne CN1.  
 Enlever le connecteur factice de MF-07.

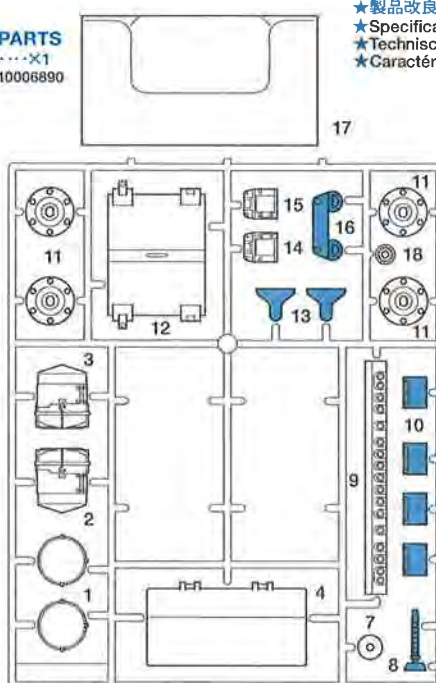
※Brancher le connecteur du DEL à la borne CN5 endommagera le DEL. Pour utiliser le système de simulation de combat, veuillez lire son manuel d'instructions.

# M51 SUPER SHERMAN PARTS LIST

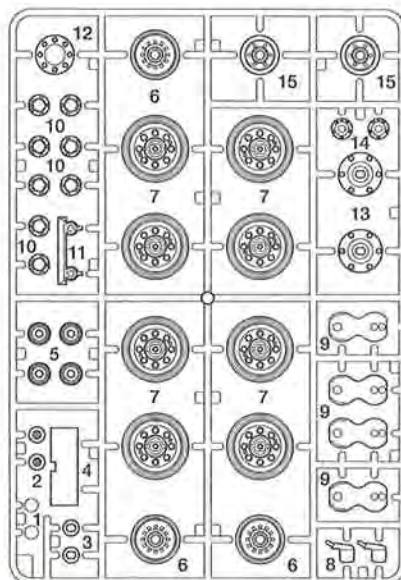
## A PARTS ×1 10006889



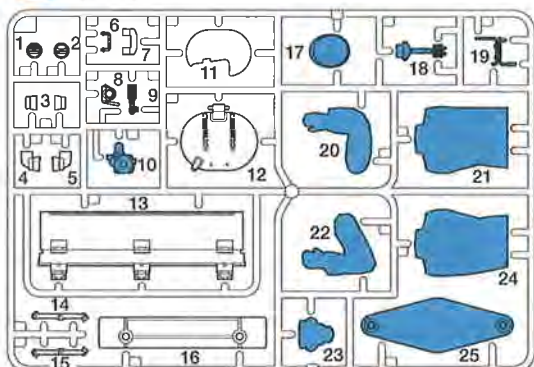
## B PARTS ...×1 10006890



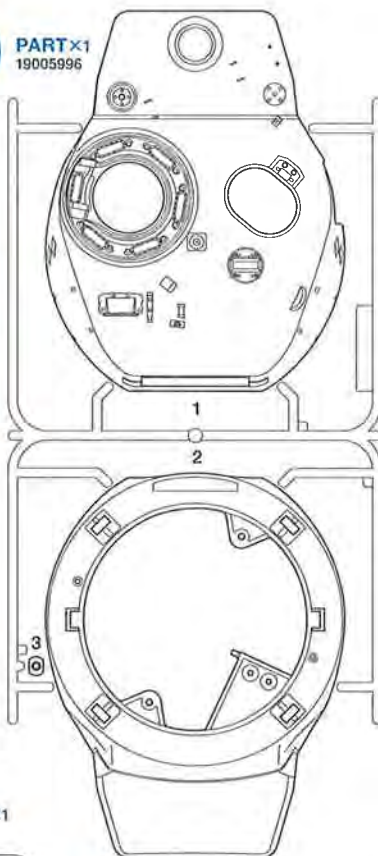
## C PARTS ...×3 10006891



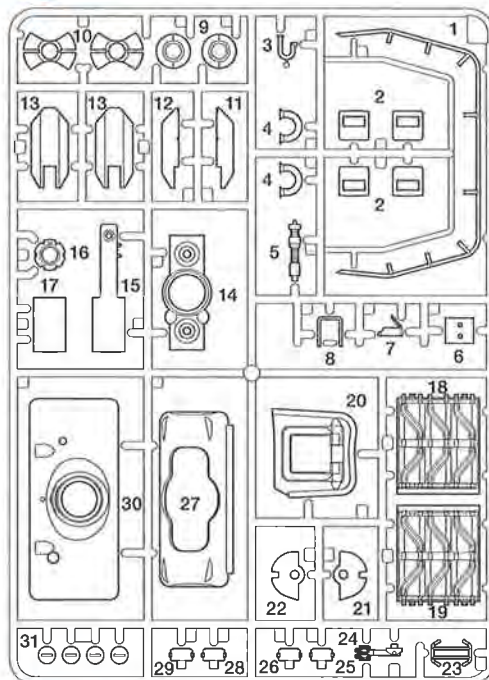
## D PARTS...×1 10005999



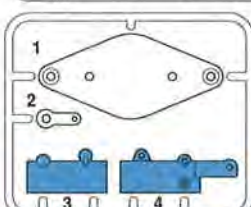
## G PART×1 19005996



## E PARTS ×1 1905995



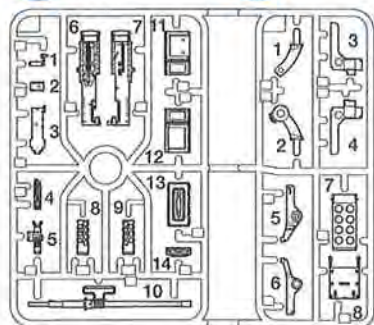
## K PARTS...×1 19115299



## Q PARTS...×1 10115400



## V PARTS...×1 19225123



## W PARTS...×1 19225123



## J PARTS...×1 19115122



不要部品  
Not used.  
Nicht verwenden.  
Non utilise.

マーク...×1 Decal  
Abziehbildes Décalomanie  
19495652

注意ステッカー...×1  
Caution sticker  
Vorsicht Sticker  
Sticker de precaution  
19495652

MW2 ローラー  
×3 Roller  
19115299 Rolle  
Roulette

## Y PARTS...×3 10225192



MW1 ×1  
ターレットリング  
Turret ring  
Turmdrehring  
Anneau de la tourelle  
19115299

MH1 ×27  
転輪用ラバーA  
Road wheel rubber A  
Gummi für Laufräder A  
Garniture en caoutchouc  
des roues A  
19415795

MH2 ×4  
転輪用ラバーB  
Road wheel rubber B  
Gummi für Laufräder B  
Garniture en caoutchouc  
des roues B  
19415497

車体上部...×1  
Upper hull  
Wannen-Oberenteil  
Coque supérieure  
10335272

ギヤボックスL...×1  
Gearbox (left)  
Getriebegehäuse (links)  
Carter (gauche)  
14205022

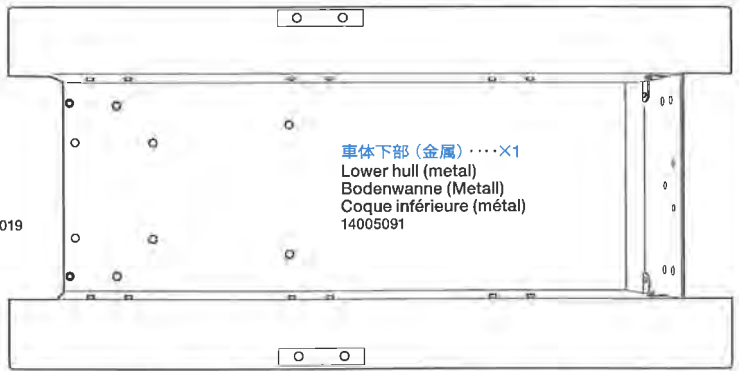
ギヤボックスR...×1  
Gearbox (right)  
Getriebegehäuse (rechts)  
Carter (droit)  
14205023

履帯...×2  
Track  
Kette  
Chenille  
19415798

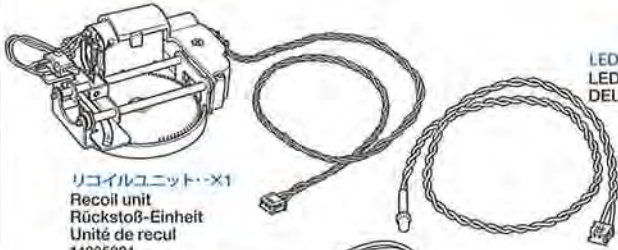
# PARTS

砲身.....×1  
Gun barrel  
Kanonenrohr  
Fût de canon 13450269

光ファイバー.....×1  
Optical fiber  
Lichtleit-Faser  
Fibre optique  
17255034

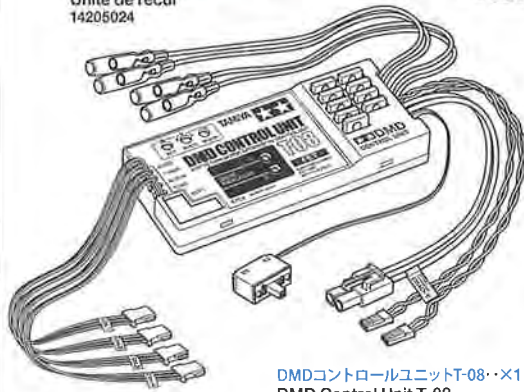


車体下部 (金属).....×1  
Lower hull (metal)  
Bodenwanne (Metall)  
Coque inférieure (métal)  
14005091

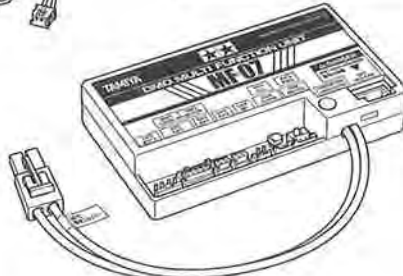


リコイルユニット.....×1  
Recoil unit  
Rückstoß-Einheit  
Unité de recul  
14205024

LED.....×1 17255019  
LED  
DEL



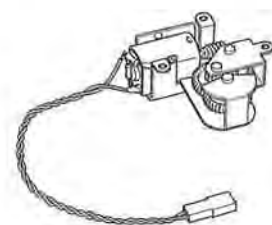
DMDコントロールユニットT-08.....×1  
DMD Control Unit T-08  
DMD Steuereinheit T-08  
Unité de contrôle DMD T-08  
17305095



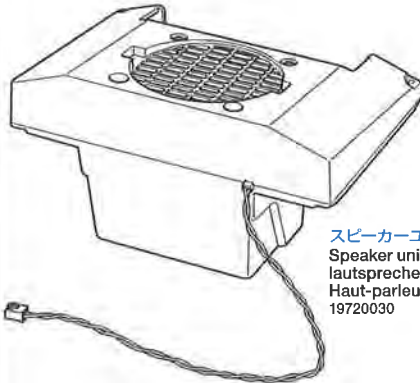
DMDマルチファンクションユニットMF-07.....×1  
DMD Multi Function Unit MF-07  
DMD Multifunktions-Einheit MF-07  
Unité Multifonction DMD MF-07  
17305098



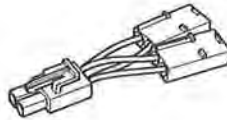
通信ケーブル.....×1  
Communication cable  
Verbindungskabel  
Câble de connection  
17255020



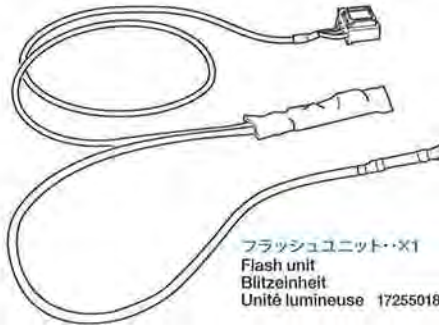
砲塔旋回ユニット.....×1  
Turret rotation unit  
Turmdreh-Einheit  
Unité de rotation de la tourelle  
14205020



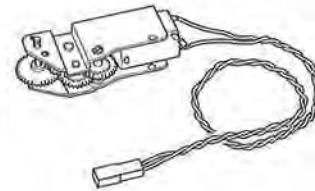
スピーカーユニット.....×1  
Speaker unit  
lautsprechereinheit  
Haut-parleur  
19720030



バッテリー分配器.....×1  
2-Way Connector  
2-Wege-Stecker  
Connecteur double  
17255032



フラッシュユニット.....×1  
Flash unit  
Blitzleinheit  
Unité lumineuse 17255018



砲身上下ユニット.....×1 14205021  
Gun elevation unit  
Kanonen Hebe/Senk-Einheit  
Unité d'élévation du canon

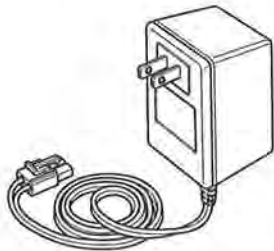


アンテナ.....×1  
Antenna  
Antenne  
15365007

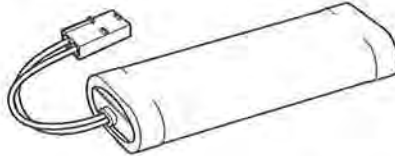
## 《付属のプロボセット》

Requires 4-channel R/C transmitter, receiver, Tamiya Ni-Cd 7.2V Racing Pack battery and compatible charger.  
Erfordert 4-Kanal Sender, einen Empfänger, einen Tamiya Ni-Cd 7.2V Racing Pack Akku und ein passendes Ladegerät.  
Nécessite un émetteur 4 voies, un récepteur, un pack d'accus Ni-Cd 7,2V Tamiya Racing Pack et un chargeur compatible.

7.2Vバッテリー専用充電器×1



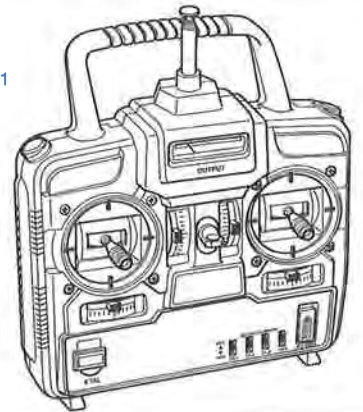
7.2Vバッテリー.....×1



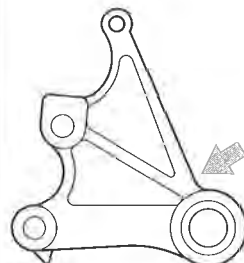
受信機.....×1



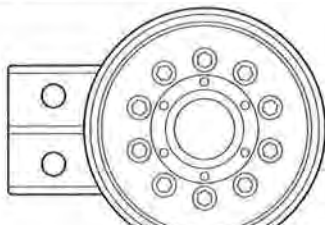
プロボ.....×1



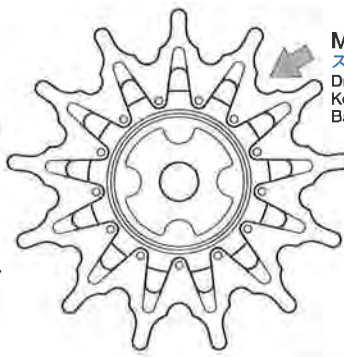
## ブリストアパック BLISTER PACK



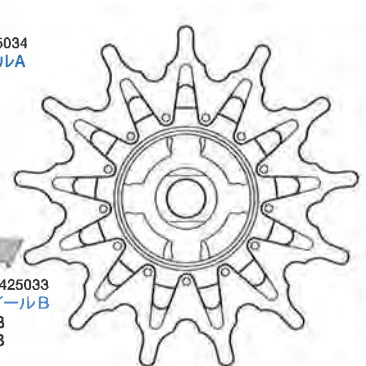
MV1 ×12 15415049  
サスペンションアーム  
Suspension arm  
Radaufhängung  
Bras de suspension



MV2 ×2 15415077  
アイドラーホイール  
Idler wheel  
Spannrad  
Poulie-guide



MV3 ×2 15425034  
スプロケットホイールA  
Drive sprocket A  
Kettentreibrad A  
Barbotin A



MV4 ×2 15425033  
スプロケットホイールB  
Drive sprocket B  
Kettentreibrad B  
Barbotin B

# PARTS

## 《金具袋詰》 METAL BAG

ネジロック剤・・・×1  
Tamiya Liquid Thread  
Lock  
TAMIYA Schraubensicherungsmittel  
Frein-filet TAMIYA  
87004

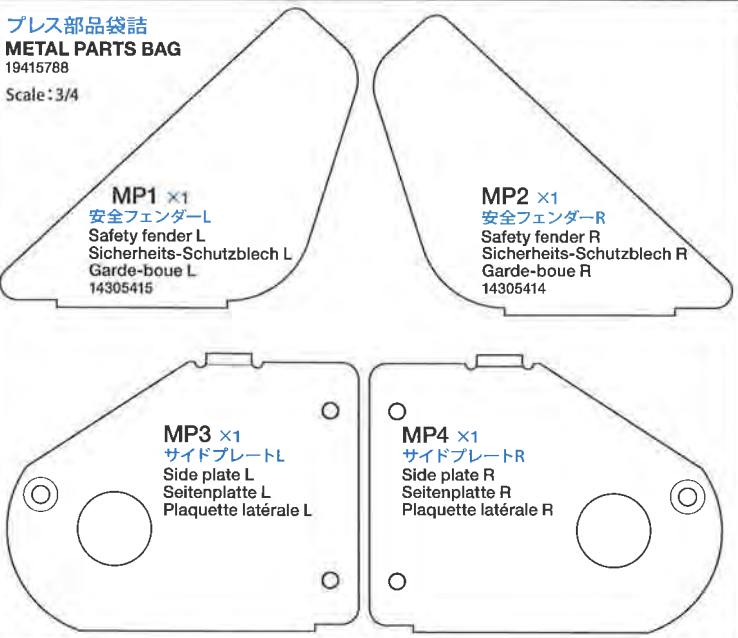


### サスペンション金具袋詰 19415499 SUSPENSION BAG

- MS1** ×12 **ダミーパイプ**  
Dummy pipe  
Kulissenrohr  
Tuyau factice
- MS2** ×12 **コイルスプリング**  
Coil spring  
Spiralfeder  
Ressort hélicoïdal
- MS3** ×2 **リアアームプレート**  
Rear arm plate  
Gegenplatte hinterer Hebel  
Plaque de bras arrière

- MS4** ×6 **ショックアブソーバーA**  
Shock absorber A  
Stoßdämpfer A  
Amortisseur A
- MS5** ×6 **ショックアブソーバーB**  
Shock absorber B  
Stoßdämpfer B  
Amortisseur B
- MS6** ×6 **サスペンションアーム受け**  
Suspension arm receiver  
Aufnehmer für Aufhängungshebel  
Berceau de bras de suspension

### プレス部品袋詰 METAL PARTS BAG 19416788 Scale: 3/4



**MP1** ×1  
**安全フェンダーL**  
Safety fender L  
Sicherheits-Schutzblech L  
Garde-boue L  
14305415

**MP2** ×1  
**安全フェンダーR**  
Safety fender R  
Sicherheits-Schutzblech R  
Garde-boue R  
14305414

**MP3** ×1  
**サイドプレートL**  
Side plate L  
Seitenplatte L  
Plaque latérale L

**MP4** ×1  
**サイドプレートR**  
Side plate R  
Seitenplatte R  
Plaque latérale R

### 機関銃袋詰 19415790 MACHINE GUN BAG

- MK1** ×1 **機関銃銃身**  
Machine gun barrel  
Lauf des Maschinengewehrs  
Canon de la mitrailleuse
- MK2** ×1 **機関銃銃身カバー**  
Machine gun barrel cover  
Abdeckung des Maschinengewehr-Laufs  
Carter du canon de mitrailleuse
- MK3** ×1 **3mm板ラゲ**  
Terminal  
Anschlußklemme  
Cosse
- MK4** ×1 **2mmEリング**  
E-ring  
E-Ring  
Circlip

- MK5** ×1 **21mmアジャスターロッド**  
Adjuster rod  
Zugstange  
Barre d'accouplement
- MK6** ×1 **LEDハウジング**  
LED housing  
LED Gehäuse  
Logement de la DEL
- MK7** ×1 **砲身スプリング**  
Gun barrel spring  
Feder für Kanonenrohr  
Ressort du canon
- MK8** ×1 **4mmビローボール**  
Ball connector  
Kugelkopf  
Connecteur à rotule

### ターゲットローラー袋詰 19441278 TURRET ROLLER BAG

- ML1** ×4 **ターゲットローラー**  
Turret roller  
Turmrolle  
Roulette de tourelle
- ML2** ×4 **2×10mmシャフト**  
Shaft  
Achse  
Axe
- ML3** ×2 **3×14mmシャフト**  
Shaft  
Achse  
Axe
- MY3** ×1 **サポートシャフト**  
Support shaft  
Stützachse  
Axe support

### ステー部品袋詰 19401692 STAY PARTS BAG

- MY1** ×1 **リコイルステー**  
Recoil gear bracket  
Träger des Rückstoßgetriebes  
Crémaillère de recul  
14305618
- MY2** ×1 **15mmパイプ**  
Pipe  
Schlauch  
Gaines
- MY4** ×1 **アンテナステー**  
Antenna stay  
Antennenhalter  
Support d'antenne
- MY6** ×6 **六角マウント**  
Six-sided mount  
Sechseckige Halterung  
Support à six faces
- MY7** ×6 **4mmワッシャー**  
Washer  
Beilagscheibe  
Rondelle

### シャフト袋詰 19415791 SHAFT BAG

- MU1** ×12 **ホイールシャフト**  
Wheel shaft  
Radachse  
Arbre de roue
- MU4** ×6 **スペーサーA**  
Spacer A  
Distanzring A  
Entretoise A

- MU2** ×6 **リターンローラーシャフトA**  
Return roller shaft A  
Welle A für Rückstrolle A  
Axe de galet de retour A
- MU3** ×4 **リターンローラーシャフトB**  
Return roller shaft B  
Welle A für Rückstrolle B  
Axe de galet de retour B
- MU5** ×4 **スペーサーB**  
Spacer B  
Distanzring B  
Entretoise B

### サスペンション支柱袋詰 19415501 SUSPENSION SUPPORT BAG

- ML1** ×6 **サスペンション支柱**  
Suspension support  
Aufhängungs-Lager  
Support de suspension

### オイルレスメタル袋詰 19415793 OIL LESS METAL BEARING BAG

- MR1** ×14 **オイルレスメタル**  
Oil less metal bearing  
Wartungsfreies Metallager  
Palier en métal

### 850メタル袋詰 19415794 850 OIL LESS METAL BEARING BAG

- MQ1** ×24 **850メタル**  
Metal bearing  
Metall-Lager  
Palier en métal

### ビス袋詰 A 19465806 SCREW BAG A

- MA1** ×2 **5×10mm丸ビス**  
Screw  
Schraube  
Vis
- MA2** ×2 **5mmスプリングワッシャー**  
Spring washer  
Federscheibe  
Rondelle ressort
- MA3** ×8 **3×6mm丸ビス**  
Screw  
Schraube  
Vis

- MA4** ×44 **2×6mm丸ビス**  
Screw  
Schraube  
Vis
- MA5** ×3 **2×4mmタップングビス**  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse
- MA6** ×39 **2mmワッシャー**  
Washer  
Beilagscheibe  
Rondelle
- MA7** ×6 **2mmナット**  
Nut  
Mutter  
Ecrou

### 工具袋詰 19401691 TOOLS BAG







- MT1** ×1 **アジャスター**  
Adjuster  
Einstellstück  
Chape à rotule
- MT2** ×1 **調整用ドライバー**  
Screwdriver for adjustment  
Einstell-Schraubenzieher  
Tournevis pour réglages
- 両面テープ(黒)・・・×3**  
Double-sided tape (black)  
Doppelklebeband (schwarz)  
Adhésif double face (noir)
- 両面テープ(白)・・・×1**  
Double-sided tape (white)  
Doppelklebeband (weiß)  
Adhésif double face (blanc)
- ポリキャップ・・・×1**  
Poly cap  
Kunststoff-Nabe  
Bague nylon 1  
10443027
- 十字レンチ・・・×1**  
Box wrench  
Steckschlüssel  
Clé à tube 50038
- ナイロンバンド(白)・・・×10**  
Nylon band (white)  
Nylonband (weiß)  
Collier nylon (blanc) 50595
- グリス・・・×1**  
Grease  
Fett  
Graisse  
87025

**ビス袋詰 B** 19465581  
**SCREW BAG B**

	<b>MB1</b> ×4 19805853	<b>3×8mm丸ビス</b> Screw Schraube Vis	
	<b>MB2</b> ×11 19442103	<b>3×8mmタッピングビス</b> Tapping screw Schneidschraube Vis taraudeuse	
	<b>MB3</b> ×14 19805556	<b>2×8mm丸ビス</b> Screw Schraube Vis	

<b>MB4</b> 2×4mm丸ビス ×31 19804158	<b>Screw</b> Schraube Vis	
<b>不要部品</b> Not used. Nicht verwenden. Non utilisé.		
<b>MB6</b> ×10 19808244	<b>3mmナット</b> Nut Mutter Ecrou	
<b>MB7</b> ×4 50587	<b>3mmスプリングワッシャー</b> Spring washer Federscheibe Rondelle ressort	

**ビス袋詰 C** 19465807  
**SCREW BAG C**

	<b>MC1</b> ×1 19805895	<b>3×20mm丸ビス</b> Screw Schraube Vis	
	<b>MC2</b> ×4	<b>3×4mm丸ビス</b> Screw Schraube Vis	
	<b>MC3</b> ×4 19804286	<b>3×6mm皿ビス</b> Screw Schraube Vis	

<b>MC4</b> ×3 50573	<b>2×8mmタッピングビス</b> Tapping screw Schneidschraube Vis taraudeuse	
<b>MC5</b> ×1 19805897	<b>3mmフランジナット</b> Flange nut Kragenmutter Ecrou à flasque	
<b>MC6</b> ×12 19805889	<b>2mmロックナット</b> Lock nut Sicherungsmutter Ecrou nylonstop	
<b>MC7</b> ×24	<b>2mmスプリングワッシャー</b> Spring washer Federscheibe Rondelle ressort	

**AFTER MARKET SERVICE CARD**

When purchasing Tamiya replacement parts, please take or send this form to your local Tamiya dealer so that the parts required can be correctly identified and supplied. Please note that specifications, availability and price are subject to change without notice.

**KUNDENNACHBETREUUNGS-KARTE**

Wenn Sie TAMIYA-Ersatzteile kaufen möchten, nehmen Sie bitte zur Unterstützung dieses Formular mit zu Ihrem örtlichen Fachhändler. Bezüglich der Angaben, der Lagerhaltung der Artikel und der Preise sind Änderungen vorbehalten.

**SERVICE APRES-VENTE**

**LISTE DE PIECES DETACHEES**

Afin de vous permettre de vous procurer des pièces de rechange Tamiya, amenez cette liste à votre point de vente Tamiya qui ne manquera pas de vous renseigner. Veuillez noter que les caractéristiques, disponibilité et prix peuvent changer sans avis prévus.

**PARTS CODE**

10335272	Upper Hull
14005091	Chassis
10006889	A Parts (A1-A33)
10006890	B Parts (B1-B18)
10006891 *2	C Parts (C1-C15)
19005999	D Parts (D1-D25)
19005995	E Parts (E1-E31)
19005996	G Parts (G1 & G2)
19115122	J Parts (J1-J3)
19115299	K Parts (K1-K3) & Turret Ring (MW1), Roller (MW2)
10115400	Q Parts (Q1 & Q2)
19225123	V Parts (V1-V14) & W Parts (W1-W8)
10225192 *2	Y Parts (Y1-Y23)
14205022	Gearbox L
14205023	Gearbox R
19415798	Tracks
13450269	Gun Barrel
19415499	Suspension Bag
19415501	Suspension Support Bag (6 pcs.)
19415788	Metal Parts Bag (MP1-MP4)
14305414	Safety Fender R (MP2)
14305415	Safety Fender L (MP1)
19401692	Stay Parts Bag (MY1-MY7)
14305618	Recoil Stay (MY1)
19401691	Tool Bag (MT1 & MT2 ...etc.)
10443027	Poly Cap (4 pcs.)
19415793	Oiless Metal Bearing Bag (MR1 x14)
19415794	850 Oiless Metal Bearing Bag (MQ1 x24)
19415791	Shaft Bag (MU1-MU5)

19465806	Screw Bag A (MA1-MA7)
19805636	*4 3x6mm Screw (MA3 x2)
19804230	2mm Nut (MA7 x10)
19805758	*6 2mm Washer (MA6 x5)
19465581	Screw Bag B (MB1-MB7)
19804158	*3 2x4mm Screw (MB4 x10)
19805556	*1 2x8mm Screw (MB3 x10)
19805853	3x8mm Screw (MB1 x5)
19442103	*5 3x8mm Tapping Screw (MB2 x2)
19808244	*1 3mm Nut (MB6 x10)
19465807	Screw Bag C (MC1-MC7)
19805895	3x20mm Screw (MC1 x10)
19804286	*1 3x6mm Countersunk Head Screw (MC3 x4)
19805889	*1 2mm Lock Nut (MC6 x10)
19805897	3mm Flange Nut (MC5 x10)
14205024	Recoil Unit (MY1)
17255018	Flash Unit
14205020	Turret Rotation Unit
14205021	X Gun Elevation Unit
15365007	Antenna
17255020	Communication Cable
17255019	LED
17255034	Optical Fiber
17255032	2-Way Connector
19415790	Machine Gun Bag (MK1-MK8)
19441278	Turret Roller Bag (ML1-ML3)
19720030	Speaker Unit
19415795	Rubber Wheel A (MH1 x28)
19415497	Rubber Wheel B (MH2 x4)

15425033 *1	Drive Sprocket B (MV4)
15425034 *1	Drive Sprocket A (MV3)
15415049 *7	Suspension Arm (MV1)
15415077 *1	Idle Wheel (MV2)
17305095	DMD Control Unit T-08
17305098	Multi Function Unit MF-07
19495652	Decal Bag
11255087	Finishing Guide
11051875	Operation Manual
11285119	Parts List
11051874	Instructions

\*1 Requires 2 sets for one tank.  
\*2 Requires 3 sets for one tank.  
\*3 Requires 4 sets for one tank.  
\*4 Requires 5 sets for one tank.  
\*5 Requires 6 sets for one tank.  
\*6 Requires 8 sets for one tank.  
\*7 Requires 12 sets for one tank.

**部品請求について**

For use in Japan only!

★部品をなくしたり、こわした方は、このステッカーが貼られたカスタマーサービス取次店にご注文いただけます。また、当社カスタマーサービスに直接ご注文する場合は、右記の方法でご注文することができます。詳しくは当社カスタマーサービスまでお問い合わせください。



①《郵便振替のご利用法》

郵便局の払込用紙の通信欄に下のカードを参考にITEM番号、スケール、製品名、部品名、部品コード、数量を必ずご記入ください。振込先住所欄にはお電話番号もお書きいただき、口座番号・00810-9-1118、加入者名・(株)タミヤでお振込ください。

②《代金引換のご利用法》

パーツ代金に加えて代引き手数料 (315円) をご負担いただければ、電話またはホームページより代金引換によるご注文をお受けいたします。

③《タミヤカードのご利用法》

タミヤカードをご利用の場合、代金はご指定金融機関の口座引き落としとなります。ご注文は電話またはホームページよりお受けいたします。

《住所》 〒422-8610 静岡市駿河区恩田原3-7

株式会社タミヤ カスタマーサービス係

《お問い合わせ電話番号》 静岡 054-283-0003

東京 03-3899-3765 (静岡へ自動転送)

営業時間/平日▶8:00~20:00 土、日、祝日▶8:00~17:00

《カスタマーサービスアドレス》

[http://tamiya.com/japan/customer/cs\\_top.htm](http://tamiya.com/japan/customer/cs_top.htm)



**電動ラジオコントロールタンク ITEM 56031**  
**1/16ラジオコントロールタンク**  
**M51スーパーシャーマン**  
**フルオペレーションセット(プロポ付)**

★価格は2010年10月現在のものです。予告なく変更となる場合があります。

部品名	税込価格	本体価格	部品コード
車体上部	1,596円 ( 1,520円)		10335272
車体下部	2,310円 ( 2,200円)		14005091
Aパーツ	1,050円 ( 1,000円)		10006889
Bパーツ	1,260円 ( 1,200円)		10006890

Cパーツ(1枚)	1,008円 ( 960円)	10006891
Dパーツ	1,176円 ( 1,120円)	19005999
Eパーツ	2,814円 ( 2,680円)	19005995
Gパーツ	2,331円 ( 2,220円)	19005996
Jパーツ	451円 ( 430円)	19115122
Kパーツ、ターレットリング、ローラー	1,428円 ( 1,360円)	19115299
Qパーツ	472円 ( 450円)	10115400
V、Wパーツ	1,092円 ( 1,040円)	19225123
Yパーツ(1枚)	1,134円 ( 1,080円)	10225192
ギヤボックスL	6,300円 ( 6,000円)	14205022
ギヤボックスR	6,300円 ( 6,000円)	14205023
履帯(組立済み1台分)	8,085円 ( 7,700円)	19415798
砲身	903円 ( 860円)	13450269
サスペンション金具袋詰	1,942円 ( 1,850円)	19415499
サスペンション支柱(6個)	1,417円 ( 1,350円)	19415501
プレス部品袋詰	1,029円 ( 980円)	19415788
安全フェンダーR	399円 ( 380円)	14305414
安全フェンダーL	399円 ( 380円)	14305415
ステア袋詰	1,281円 ( 1,220円)	19401692
リコイルステー	777円 ( 740円)	14305618
工具袋詰	546円 ( 520円)	19401691
ポリキャップ(4粒)	178円 ( 170円)	10443027
オイルレスメタル袋詰(14個)	525円 ( 500円)	19415793
850メタル袋詰(24個)	525円 ( 500円)	19415794
シャフト袋詰	1,722円 ( 1,640円)	19415791

ビス袋詰A	567円 ( 540円)	19465806
3×6mm丸ビス(2本)	168円 ( 160円)	19805636
2mmナット(10個)	220円 ( 210円)	19804230
2mmワッシャー(5個)	210円 ( 200円)	19805758
ビス袋詰B	357円 ( 340円)	19465581
2×4mm丸ビス(10本)	231円 ( 220円)	19804158
2×8mm丸ビス(10本)	178円 ( 170円)	19805556
3×8mm丸ビス(5本)	210円 ( 200円)	19805853
3×8mmタッピングビス(2本)	168円 ( 160円)	19442103
3mmナット(10個)	315円 ( 300円)	19808244

ビス袋詰C	546円 ( 520円)	19465807
3×20mm丸ビス(10本)	220円 ( 210円)	19805895
3×6mm皿ビス(4本)	168円 ( 160円)	19804286
2mmロックナット(10個)	325円 ( 310円)	19805889
3mmフランジナット(10個)	220円 ( 210円)	19805897
リコイルユニット	2,520円 ( 2,400円)	14205024
フラッシュユニット	3,150円 ( 3,000円)	17255018
砲塔旋回ユニット	1,312円 ( 1,250円)	14205020
砲身上下ユニット	1,312円 ( 1,250円)	14205021
アンテナ	304円 ( 290円)	15365007
通信ケーブル	588円 ( 560円)	17255020
LED(コネクタ付)	661円 ( 630円)	17255019
光ファイバー	367円 ( 350円)	17255034
バッテリー分配器	504円 ( 480円)	17255032
機関銃袋詰	567円 ( 540円)	19415790
ターレットローラー袋詰	420円 ( 400円)	19441278
スピーカユニット	3,150円 ( 3,000円)	19720030
転輪用ラバーA(28個)	945円 ( 900円)	19415795
転輪用ラバーB(4個)	693円 ( 660円)	19415497
スプロケットホイールB(内側・1個)	577円 ( 550円)	15425033
スプロケットホイールA(外側・1個)	577円 ( 550円)	15425034
サスペンションアーム(1個)	399円 ( 380円)	15415049
アイドルホイール(1個)	472円 ( 450円)	15415077
DMDコントロールユニットT-08	16,800円 (16,000円)	17305098
DMDマルチファンクションユニットMF-07	13,545円 (12,900円)	17305098
マーク	504円 ( 480円)	19495652
フィニッシングガイド	441円 ( 420円)	11255087
オペレーションマニュアル	420円 ( 400円)	11051875
パーツリスト	420円 ( 400円)	11285119
説明図	1,281円 ( 1,220円)	11051874

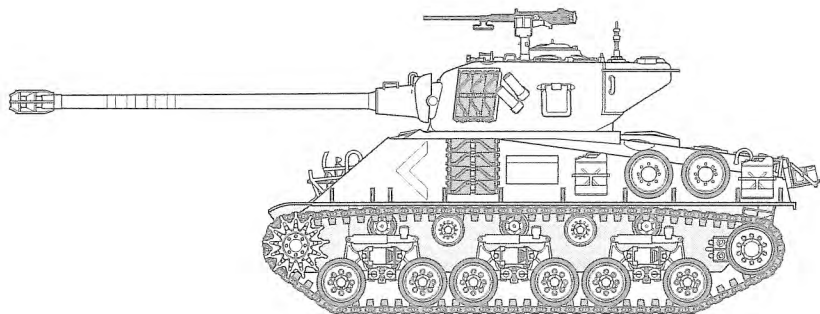


OPERATION OF  
M51 "SUPER SHERMAN"

MF-07, T-08

# OPERATION MANUAL

# M51 SUPER SHERMAN



**Operation Manual**  
1/16 M51 スーパーシャーマン  
オペレーションマニュアル

★★ TAMIYA



■ 1/16 RCT M51 スーパーシャーマン戦車をお買いあげいただき、ありがとうございます。このマニュアルは、主に操作方法を説明しています。車体を組みあげてからお読みください。携帯に便利なポケットサイズになっていますので屋外での操作などにご活用ください。

■ Thank you for purchasing the 1/16 R/C M51 "Super Sherman." This manual has been designed to be compact so that it's easy to use when operating the tank outdoors.

■ Wir bedanken uns, dass Sie unser Produkt, den 1:16 RC M51 "Super Sherman" gekauft haben. Dieses Handbuch beschreibt die Bedienung des Panzers. Lesen Sie es, nachdem Sie das Modell fertiggestellt haben. Die handliche Größe der Anleitung erleichtert die Mitnahme, wenn Sie den M51 "Super Sherman" im Freien fahren lassen wollen

■ Merci d'avoir fait l'acquisition de notre modèle R/C 1/16 ème du char M51 "Super Sherman." Ce manuel décrit l'utilisation de ce tank. A lire à la fin du montage du modèle. Il est recommandé de l'emporter avec soi lorsqu'on fait évoluer le char à l'extérieur.

## INDEX

### 基本編

- STEP 1 送信機と各ユニットの名称 / Functions & Transmitter.....3~4
- STEP 2 操作準備
  - バッテリーの交換方法 / Replacing Battery Pack.....5
  - バッテリーの充電と送信機の電池残量確認 / Charging Battery / Power Indicator...6
  - スイッチの入れ方と始動音 / Switching On / Engine Start-Up.....7
- STEP 3 操作方法
  - 前進と後退 / Forward and Reverse.....8
  - 砲身の上下と砲塔旋回 / Raising and Lowering Gun / Turret Rotation.....9
  - 方向転換 (緩信地、信地、鋭旋回) / Pivot Turning / Sharp Turning / Turning.....10~11
  - 主砲と前方機銃の発砲 / Firing Main Gun / Firing Machine Gun.....12

### 応用編

#### STEP 4 調整

- 主砲発射間隔と反動量の切り替え / Adjusting Firing Interval and Tank Recoil Movement...13
- 砲身上下不感帯トリマーの調整とスピーカーの音量調整 / Deadband Trimmer Adjustment / Volume Adjustment.....14
- ステアリングトリマーとその他の機能 / Other Functions.....15
- バンド表示プレートとクリスタルについて / Frequency Flag / Frequency Crystal...16

#### STEP 5 その他

- トラブルシューティング / Troubleshooting.....17~19
- 走行上の注意 / Cautions.....20~22
- プロポセットとDMDユニット諸元 / R/C Unit Specifications.....23
- カスタマーサービスについて / Customer Service.....24

# STEP 1

## 《送信機説明》

How to use transmitter  
Einsatz des Senders  
Utilisation de l'émetteur

主砲、機銃発射切り替えレバー  
Trim Lever R1 (3ch. Trim: main gun/machine gun switching)  
Trimmhebel R1 (Trimmung 3. Kanal:  
Hauptgeschütz/Maschinengewehr schalten)  
Commande de réglage R1 (Trim de voie 3: selection  
canon/mitrailleuse)

コントロールスティック左  
Control Stick 1  
Steuerknüppel 1  
Levier de contrôle 1

2chトリムレバー (真ん中から動か  
しません)  
Do not move 2ch. Trim from center.  
Den Trimm für Kanal 2 nicht verstellen.  
Ne pas déplacer le trim de voie 2 du  
centre.

4chトリムレバー (真ん中から動か  
しません)  
Do not move 4ch. Trim from center.  
Den Trimm für Kanal 4 nicht verstellen.  
Ne pas déplacer le trim de voie 4 du  
centre.

送信機クリスタル (TX)  
Transmitter Crystal (TX)  
Senderquartz (TX)  
Quartz de l'émetteur (TX)

## 《車体作動》

Driving Functions  
Fahrfunktionen  
Fonctions de Pilotage

右信地 (緩) 旋回  
Right turning  
Drehen nach rechts  
Virage à droite

前進  
Forward  
Vorwärts  
Marche avant

左信地 (緩) 旋回  
Left turning  
Drehen nach links  
Virage à gauche

右超信地旋回  
Right pivot turning  
Rechtsdrehung auf der Stelle  
Rotation à droite

後退  
Reverse  
Rückwärts  
Marche arrière

左超信地旋回  
Left pivot turning  
Linksdrehung auf der Stelle  
Rotation à gauche

送信機アンテナ  
Transmitter Antenna  
Senderantenne  
Antenne de l'émetteur

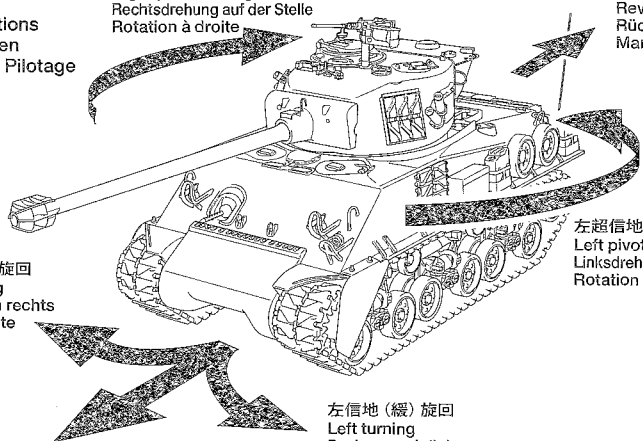
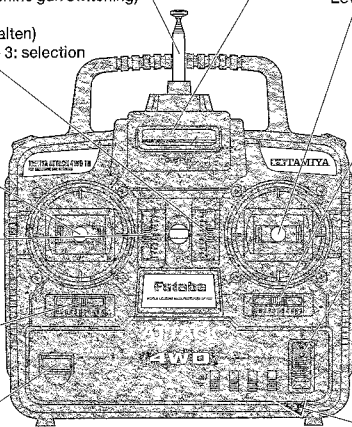
バッテリーインジケータ  
Battery Power Indicator  
Spannungsanzeige  
Niveau de charge

コントロールスティック右  
Control Stick 2  
Steuerknüppel 2  
Levier de contrôle 2

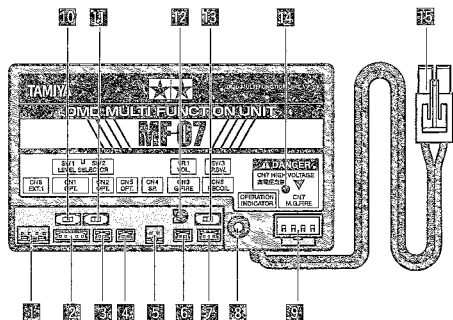
1chトリムレバー (真ん中から  
動かしません)  
Do not move 1ch. Trim from  
center.  
Den Trimm für Kanal 1  
nicht verstellen.  
Ne pas déplacer le trim de voie 1  
du centre.

送信機スイッチ  
Transmitter Switch  
Senderschalter  
Interrupteur de l'émetteur

※リバーススイッチはNOR.  
の位置で動かしません。  
※Reverse switches are in  
NOR position. Do not  
move switches.  
※Die Umkehrschalter sind  
in der Stellung NOR.  
Betätigen Sie diese  
Schalter nicht.  
※Les interrupteurs  
d'inversion sont en  
position NOR. Ne pas les  
modifier.



# NAMES

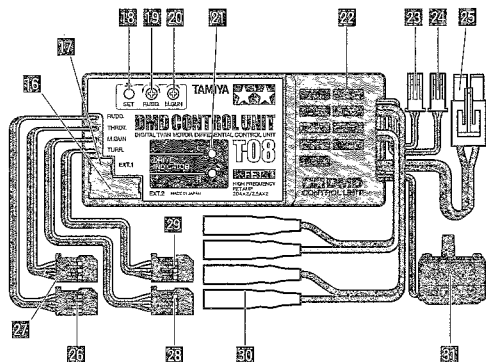


《DMD マルチファンクションユニット MF-07》  
DMD Multi Function Unit MF-07

- 10 CN3機銃用ソケット  
Socket for machine gun CN3
- 11 CN6リコイル用ソケット  
Socket for recoil CN6
- 12 作動インジケータ  
Operation Indicator
- 13 CN7フラッシュ用ソケット  
Socket for flash unit CN7
- 14 SW1車体反動、発砲間隔切り替えスイッチ  
SW1: Recoil/Fire interval Select Switch

- 15 CN8 EXT.1通信ケーブル用ソケット  
EXT.1 Socket for communication cable
- 16 CN1バトルシステム用ソケット  
Socket for battle system CN1
- 17 CN2赤外LED用ソケット  
Socket for infrared LED CN2
- 18 CN5オプション用ソケット(使用しません)  
Socket for options CN5 (not used)
- 19 CN4スピーカー用ソケット  
Socket for speaker CN4

- 20 SW2車体反動、発砲間隔切り替えスイッチ  
SW2: Recoil/Fire interval Select Switch
- 21 VR1音量ボリューム  
VR1: Volume
- 22 SW3自己診断スイッチ  
SW3: Self Check Switch
- 23 フラッシュ点灯インジケータ  
Flash Indicator
- 24 作動用7.2V電源コネクタ  
7.2V Battery Connector



《DMD コントロールユニット T-08》  
DMD Control Unit T-08

- 25 FETアンプ部  
Electronic Speed Controller
- 26 砲塔旋回コネクタ(オレンジ、グレイ)  
Turret Rotation Connector (orange, gray)
- 27 砲身上下コネクタ(イエロー、グレイ)  
Gun Elevation Connector (yellow, gray)
- 28 走行用7.2V電源コネクタ  
7.2V Battery Connector
- 29 CN.1受信機コネクタ  
Receiver Connector CN1

- 16 EXT.2 通信ケーブル用ソケット  
EXT.2 Socket for communication cable
- 17 EXT.1拡張用ソケット(使用しません)  
Socket for extension (not used)
- 18 SETボタン  
Set Button
- 19 ステアリングトリマー  
Steering Trimmer
- 20 砲身上下トリマー  
Gun Elevation Trimmer
- 21 左右走行チェックランプ  
Running indicator for right and left

- 22 CN.2受信機コネクタ  
Receiver Connector CN2
- 23 CN.3受信機コネクタ  
Receiver Connector CN3
- 24 CN.4受信機コネクタ  
Receiver Connector CN4
- 25 モーター用コネクタ  
Connector for right and left motor
- 26 DMD電源スイッチ(受信機スイッチ)  
Power Switch

# STEP 2

## 《車体上部のはずし方》

●プラスチックの車体上部部分を図のように左右に広げるように持ち上げはしません。車体内に格納されたバッテリーを交換してください。車体上部を戻すときはコードを挟まないように注意し車体上部を上から押して取り付けます。

## 《How to detach upper hull》

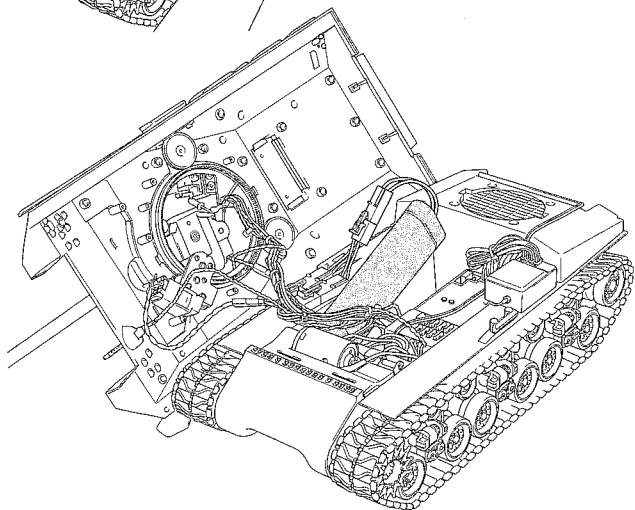
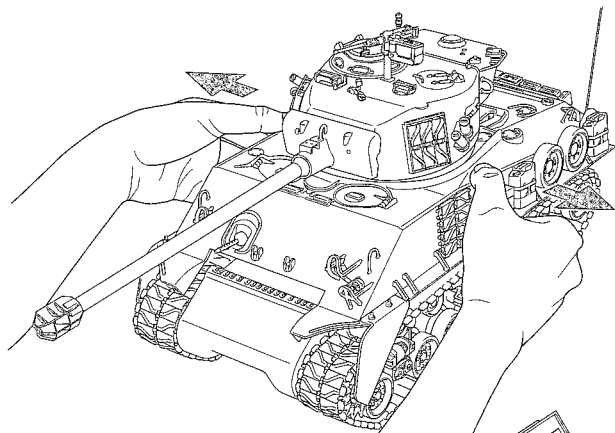
●Slightly widen and lift the upper hull to detach, then replace battery pack. Make sure not to pinch cables when reattaching the upper hull.

## 《Abnehmen des Rumpf-Oberteils》

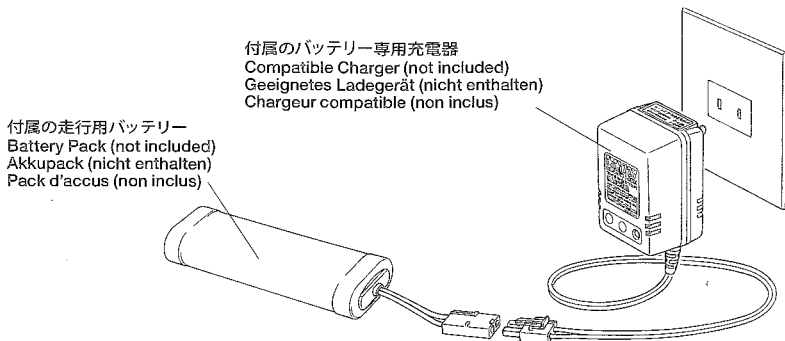
●Um den Akku auszutauschen nehmen Sie die obere Wanne vorsichtig ab. Bitte beachten Sie beim Wiederaufsetzen, dass die Kabel nicht eingeklemmt werden.

## 《Comment enlever la caisse supérieure》

●Pour retirer la partie supérieur, élargissez la légèrement et soulevez la, puis changez le pack d'accus. Prenez soin de ne pas pincer les câbles lors de la remise en place de la coque.



■ バッテリーの充電 / Charging Battery Pack / Aufladen des Akkupacks / Charge du pack d'accus



注意

★ 走行用バッテリー、充電器などは付属の取扱説明書をよく読んでから使用してください。

★ Read and follow the instructions included with battery and charger before operation.

★ Lesen Sie vor der Verwendung die dem Akku und Ladegerät beiliegende Anleitung und gehen Sie gemäß dieser vor.

★ Lire et suivre les instructions incluses avec la batterie et le chargeur avant utilisation.

Ⓢ 走行用バッテリーは長い間放置すると自己放電します。走行させる前にバッテリーの再充電をしてください。バッテリーは車体から取り出して充電します。また充電は付属の専用充電器をお使いください。

Ⓢ Charging battery is required before operation. Charge battery after removing from model. When charging, follow the instructions supplied with battery and charger.

Ⓢ Vor Betriebsbeginn muss der Akku aufgeladen werden. Den Akku zum Aufladen aus dem Modell nehmen. Zum Aufladen entsprechend der bei Akku und Ladegerät beiliegenden Anleitung vorgehen.

Ⓢ Il est nécessaire de recharger le pack d'accus avant utilisation. Pour cela, il faut le sortir du modèle. Lors du chargement de la batterie, suivre les instructions fournies avec celle-ci et avec le chargeur.

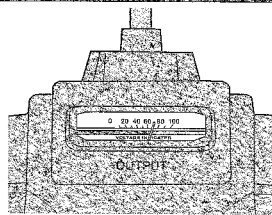
■ 送信機の電池残量確認 / Battery Power Indicator / Anzeige der Batterie-Leistung / Indicateur de charge

Ⓢ 送信機の電池をチェックしましょう。スイッチを入れるとバッテリーインジケータで残量がわかります。送信機のバッテリーは長い間放置すると、自己放電するので注意します。また使い終わった後は送信機から電池を抜いておきます。入れたままにすると液漏れをおこして器具をいためます。送信機の電池は送信機裏面の電池パネルを開けて交換します。詳しくは組み立て説明書を参考にしてください。

Ⓢ Use the Battery Power Indicator to check remaining power of transmitter batteries. Indicator will show remaining battery power level when transmitter is on. Do not leave batteries in the transmitter for a long period as batteries may go flat or leak, causing damage to transmitter electronics. Always remove batteries from transmitter after each use. Refer to instructions included with transmitter for more information.

Ⓢ Verwenden Sie die Anzeige der Batterie-Leistung zur Überprüfung der noch vorhandenen Leistung der Senderbatterien. Die Anzeige gibt bei eingeschaltetem Sender Auskunft über das Spannungsniveau der Batterien. Belassen Sie die Batterien niemals längere Zeit im Sender, da sie leer werden oder auslaufen könnten, wodurch die Elektronik des Senders beschädigt werden kann. Entfernen Sie daher nach jedem Einsatz die Batterien aus dem Sender. Für zusätzliche Information beachten Sie bitte die dem Sender beiliegende Anleitung.

Ⓢ Consulter l'indicateur de charge pour contrôler la puissance restante de l'émetteur. Cet indicateur ne fonctionne que lorsque l'émetteur est en marche. Ne pas laisser les piles dans l'émetteur pendant une longue période. Elles risquent de se décharger ou de fuir, endommageant les circuits électroniques de l'émetteur. Toujours sortir les piles de l'émetteur après chaque utilisation. Se référer aux instructions fournies avec l'émetteur pour plus d'informations à son sujet.



目盛りが銀色と赤色の境目にきたら、交換の目安です。

Replace batteries when indicator shows power level is low.

Ersetzen Sie die Batterien, wenn die Spannungsanzeige niedrig ist.

Remplacer les piles lorsque l'indicateur affiche une puissance faible.

## Switch on Transmitter and Receiver Aller à l'unité émetteur puis à l'unité récepteur

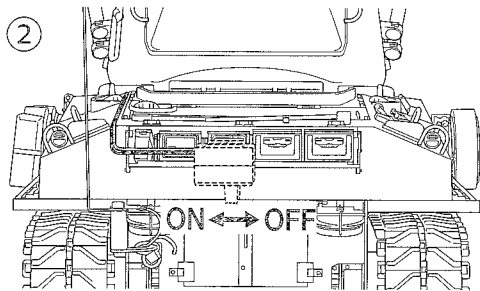
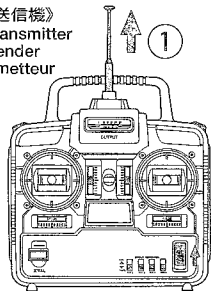
◎送信機とDMD電源スイッチ（車体後部車体側）には入れる順番があり、これを誤ると車体が勝手に走り出して危険なので注意しましょう。操作を開始する時は必ず送信機のアンテナをいっぱい伸ばし、送信機スイッチ→DMD電源スイッチの順に入れます。この時、左右走行チェックランプが緑に点灯し、始動音が出ます（実際には車体上部があるので見えない）。操作をやめる時はDMD電源スイッチを切ってから送信機スイッチを切ってください。この時はエンジンの停止音が出ます。

◎Follow the correct order when switching on your R/C tank. Incorrect order may result in loss of control causing a serious accident. Fully extend transmitter antenna, switch on transmitter and then switch on DMD unit. DMD unit will activate start-up and idling sound effects. When shutting down your tank, switch off DMD unit, then switch off transmitter. DMD unit will activate engine shut-down sound effect.

◎Halten Sie beim Einschalten Ihres RC-Panzers die richtige Reihenfolge ein. Die falsche Reihenfolge kann zum Verlust der Steuerbarkeit und einem schweren Unfall führen. Die Senderantenne ganz ausziehen, den Sender einschalten, anschließend die DMD Einheit. Die DMD Einheit wird jetzt die Soundeffekte des Anlassens und Leerlaufs erzeugen. Beim Abschalten Ihres Panzers schalten Sie zuerst die DMD Einheit aus, dann den Sender. Die DMD Einheit erzeugt das Geräusch des absterbenden Motors.

◎Pour mettre en marche le char R/C, suivre la séquence correcte. Ne pas suivre l'ordre recommandé peut entraîner une perte de contrôle et causer un accident grave. Déployer entièrement l'antenne de l'émetteur, allumer l'émetteur puis l'unité DMD. L'unité DMD va lancer la séquence des sons de la mise en marche du moteur puis du régime de ralenti. Pour éteindre le char, éteindre en premier l'unité DMD puis l'émetteur. L'unité DMD lancera automatiquement la séquence sonore de l'extinction du moteur.

《送信機》  
Transmitter  
Sender  
Emetteur



### 《エンジン始動音について》

実車取材によりデジタル録音したものが音源となっています。しかも、エンジン音に加えてバッテリーによるセルスタートの始動音がインプットされています。

送信機のスイッチを入れ、次にDMD電源スイッチを入れるとセルによるエンジンスタート音となります。この状態から送信機のスイッチを一時的に切るとエンジン停止音が聞こえます。ただし、これはT-08ユニットがノイズに強く混信を起こしにくいためにできることですが、まわりに同じ周波数のRCモデルを動かしている人がいないかどうかを十分に確認し、少しでも異常を感じたらすぐに送信機のスイッチを入れてください。

### 《About the Engine Starting Sound》

Thanks to cooperation from the museum, engine sounds and cell start sound were all digitally recorded. Turn on transmitter, and then switch on T-08 unit for engine starting sound. Turn off transmitter to hear engine shut-down sound. Although the T-08 unit is highly resistant to interference from signal transmission noise, please make sure that nobody else is operating R/C models on the same frequency in your area. If you feel something is amiss, turn on the transmitter immediately.

### 《Angaben zum Motorgeräusch beim Anlassen》

Dank der Zusammenarbeit mit einem Museum konnten die Motorgeräusche und das Geräusch des Anlassers digital aufgezeichnet werden. Den Sender und den Schalter auf der T-08 Einheit für das Motor-Anlassgeräusch einschalten. Den Sender abschalten, um das Geräusch des absterbenden Motors zu hören. Obwohl die T-08 Einheit kaum anfällig auf Funkstörungen ist, achten Sie bitte darauf, dass in Ihrem Bereich kein Anderer RC-Modelle auf der gleichen Frequenz betreibt. Falls Sie feststellen, dass etwas verkehrt läuft, schalten Sie den Sender sofort ein.

### 《Au sujet du bruit du moteur》

Grâce à la collaboration du musée, les sons du moteur et du démarreur ont été enregistrés numériquement. Mettre en marche l'émetteur puis l'unité T-08 pour entendre le son du démarrage du moteur. Eteindre l'émetteur pour entendre le son de l'arrêt du moteur. Bien que l'unité T-08 soit très peu sensible aux interférences, s'assurer que personne n'utilise de modèle radiocommandé sur la même fréquence dans les environs. Si vous percevez une quelconque anomalie, allumez immédiatement l'émetteur.

# STEP 3

## TANK OPERATION (操作方法)

前進と後退 (Forward and Reverse)  
Vorwärts und Rückwärts (Marcher vorwärts und rückwärts)

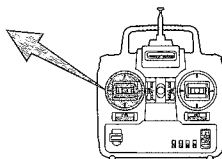
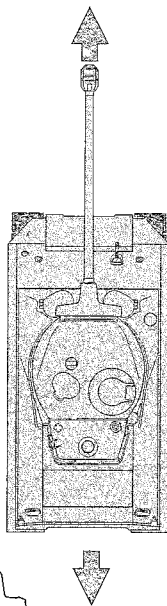
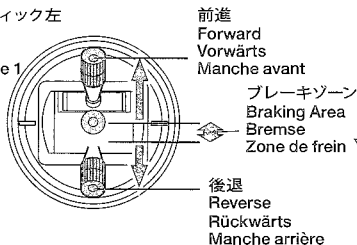
①コントロールスティック左 (スロットル) をゆっくり上に倒すと車体はゆっくり前進していきます。さらに倒すと速度が上がっていきます。車体のスピードに合わせてスピーカーから流れるエンジン音も変化します。スティックをニュートラルに戻すと停止します。停止時はアイドリング音になります。走行時、スティックをブレーキゾーンに動かすとブレーキをかけることができます。後退する時はスティックをさらに下に倒します。後退時は、前進の時と同じようにエンジン音も変化していきます。

②Push Control Stick 1 forward slowly. The tank should run forward slowly. Increase throttle to speed up the tank. As the speed increases, the engine sound speeds up gradually to the max RPM. By moving control stick to braking area, the tank slows down. Push stick back to reverse. The engine sound will also speed up during reverse running.

③Den Steuerknüppel langsam nach vorne drücken. Der Panzer sollte langsam vorwärts fahren. Zum Beschleunigen des Panzers mehr Gas geben. Mit zunehmender Geschwindigkeit wird auch der Motorsound bis zur maximalen Drehzahl schneller. Wird der Steuerknüppel in den Bremsbereich gebracht, stoppt der Panzer ab. Drücken Sie den Knüppel nach rückwärts. Auch bei Rückwärtsfahrt schwilt das Motorgeräusch an.

④Pousser doucement le manche 1 vers l'avant. Le char doit avancer lentement. Pousser un peu plus le manche pour prendre la vitesse. Plus la vitesse s'accroît, plus le régime moteur augmente jusqu'à son maximum. En ramenant le manche dans la zone de freinage, le tank ralentit. Amener le manche en position marche arrière. Le bruit du moteur va également en s'amplifiant en marche arrière.

コントロールスティック左  
Control Stick 1  
Steuerknüppel 1  
Levier de contrôle 1



## ■砲身の上下 / Raising and Lowering Gun /

Heben und Senken der Kanone / Lever et abaissement du canon

⑤スティック右を上には倒すと砲身は上がり、下には倒すと砲身は下がります。スティックを離しても砲身は水平には戻りません。またある程度の角度 (砲身は俯角約5度、仰角約13度動きます。) になると砲身上下ユニットのストッパーが働きそれ以上、上下しなくなります。またストッパーが働くとガクガクと振動しますが故障ではありません。砲身を上下している間スピーカーからは砲身上下音が聞こえます。

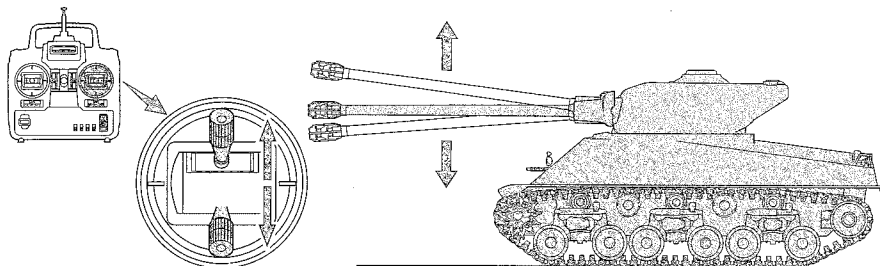
⑥Push Control Stick 2 forward to raise gun barrel and pull the stick down to lower it. Releasing control stick will not automatically return gun barrel to neutral position. The range of barrel elevation (5 degrees depression, 13 degrees elevation) is limited by a stopper on the gun elevation unit. The barrel will tremble when the stopper comes into operation. Gun barrel elevation is accompanied by sound effects.

⑦Drücken Sie den Steuerknüppel 2 nach vorne, um das Kanonenrohr anzuheben und ziehen Sie ihn nach unten, um es zu senken. Loslassen des Steuerknüppels bringt das Kanonenrohr automatisch zurück in die neutrale Position. Der Bereich der Hubbewegung des Rohres (5 Grad Senken, 13 Grad Anheben) wird von einem Anschlag in der Kanonen-Hubeinrichtung begrenzt. Das Rohr beginnt zu zittern, wenn der Anschlag in Aktion tritt. Der Hub des Kanonenrohrs wird von Geräuschen begleitet.

⑧Pousser le manche 2 vers l'avant pour lever le tube du canon et le ramener vers soi pour l'abaisser. Relâcher le manche ne ramène pas le tube à l'horizontale (neutre). Le débattement est de 5 degrés vers le bas, 13 degrés vers le haut. Il est limité par une butée dans l'unité d'élévation. Le tube tremble lorsque la butée est atteinte. L'élévation est accompagnée d'aucun effet sonore.



コントロールスティック右  
Control Stick 2  
Steuerknüppel 2  
Manche 2



■ 砲塔旋回 / Turret Rotation / Turmdrehung / Rotation de la tourelle

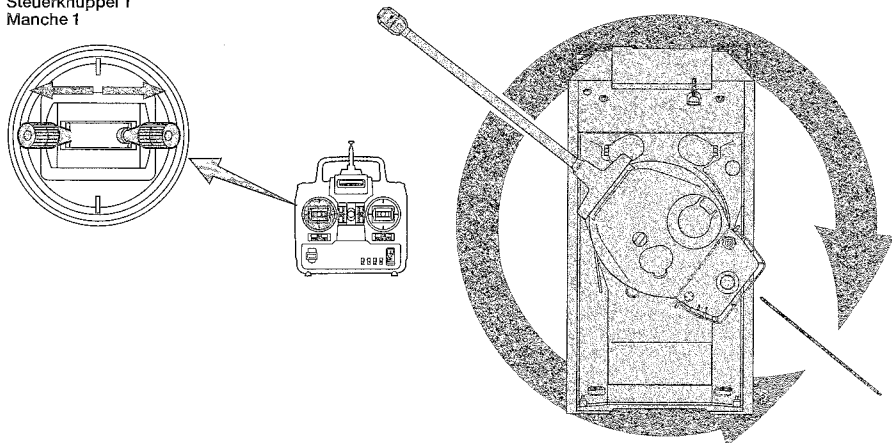
コントロールスティック左を左に倒すと左砲塔旋回、右に倒すと右砲塔旋回になります。砲塔旋回はコントロールスティックを倒せば倒しただけ速く旋回します。最大旋回速度は約18秒で1周する速度です。砲塔旋回している間スピーカーから砲塔旋回音が聞こえます。またコードがねじれるため360度以上回さないでください。

④ Push Control Stick 1 to the left for counterclockwise rotation and to the right for clockwise rotation. The further you push the stick, the faster the rotation speed. At full speed, a complete rotation takes 18 seconds. Turret rotation is accompanied by sound effects. To prevent cables from becoming twisted, do not rotate turret more than 360 degrees.

④ Drücken Sie den Steuerknüppel 1 für Drehbewegung gegen den Uhrzeiger nach links und im Uhrzeiger nach rechts. Je weiter Sie den Knüppel auslenken, umso schneller ist die Drehgeschwindigkeit. Bei höchster Geschwindigkeit dauert eine volle Drehung 18 Sekunden. Die Drehung des Turms wird von Geräuschen begleitet. Um ein Verdrehen der Kabel zu verhindern, sollte der Turm nicht mehr als 360° gedreht werden.

④ Amener le manche 1 vers la gauche pour une rotation dans le sens contra-horaire et vers la droite pour une rotation horaire. Plus le manche est déplacé, plus la rotation est rapide. A pleine vitesse, une rotation complète dure 18 secondes. La rotation est accompagnée d'effets sonors. Pour empêcher l'enchevêtrement des câbles, ne pas faire tourner la tourelle sur plus de 360 degrés.

コントロールスティック左  
Control Stick 1  
Steuerknüppel 1  
Manche 1



## ■方向転換1 超信地旋回 Pivot Turning / Drehen auf der Stelle / Pivotement sur place

◎戦車は乗用車と違って、左右の履帯を逆回転させることにより車体の中心を軸としてその場で回転することができます。これを超信地旋回と呼びます。

コントロールスティック右（ステアリング）をどちらかいっぱい倒し、コントロールスティック左（スロットル）をゆっくり上に倒すと車体は超信地旋回します。

※ただし機構上、コントロールスティック左を半分以上倒すと信地旋回となります。

◎Fully steer Control Stick 2 (right stick) to right or left, then push Control Stick 1 (left stick) forward slowly for pivoting.

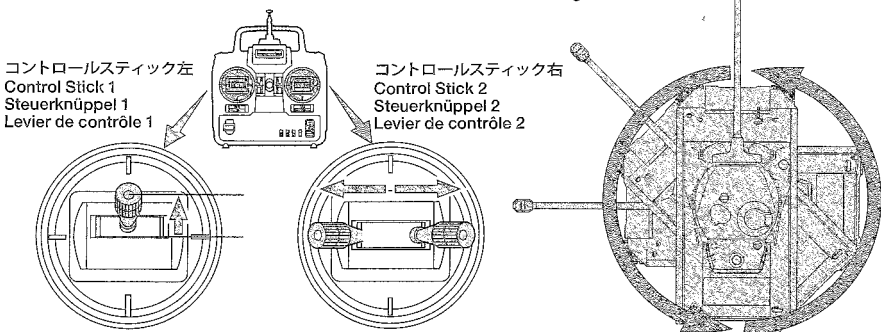
※Pushing Control Stick 1 more than halfway leads to sharp turning.

◎Den Steuerknüppel 2 (rechter Knüppel) ganz nach rechts oder links auslenken, dann den Steuerknüppel 1 (linker Knüppel) zum Wenden auf der Stelle langsam nach vorne drücken.

※Wird der Steuerknüppel 1 um mehr als den halben Ausschlag nach vorne gedrückt, bewirkt dies eine Wende vorwärts.

◎Amener le levier de contrôle 2 (droit) à fond vers la droite ou la gauche puis pousser lentement le levier de commande 1 (gauche) vers l'avant pour faire pivoter le char.

※Pousser le levier de commande 1 au delà de sa mi-course résulte en un virage serré.



## ■方向転換2 信地旋回&緩旋回 Turning / Kurvenfahrt / Virage

◎戦車は左右の履帯の回転速度を変えたり(緩旋回)、一方の履帯を停止させて(信地旋回)方向転換します。車にたとえれば、カーブを曲がる時のような大きなコーナリングを緩旋回、右左折するときのようなターンを信地旋回と考えればよいでしょう。

コントロールスティック右をどちらかに半分ほど(倒しすぎると超信地旋回してしまいます。)倒し、コントロールスティック左を上げていくと右左折のようなシャープなターンをします。コントロールスティック右を左右どちらかに少しだけ(半分以下)倒し、コントロールスティック左を上げていくと緩やかなカーブを描くように旋回します。実際には、超信地旋回から緩旋回にいたる一連の動作は切れ目なくスムーズに行われ、それぞれスピードコントロールが可能です。どのようなスティック操作をしたら思うように旋回できるかを覚えてください。

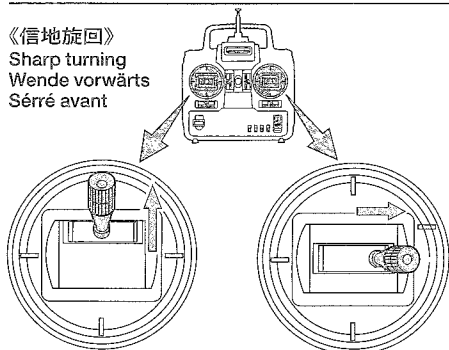
◎A real tank can change direction by changing the rotation speed of either the left or right tread. A left turn can be made by simply adjusting the speed of the right tread. In addition, by making both treads move in opposite directions, you can pivot the tank on the spot. Steer Control Stick 2 (right stick) to right or left halfway (over-steering leads to pivoting), then push Control Stick 1 (left stick) forward for sharp turning. Return Control Stick 2 close to neutral for front turning (large diameter turn). The tank can make a fluid movement change from pivoting to large diameter turn (and vice-versa) without halt. Speed in each motion can be controlled. It is important to familiarize yourself with the changing point of each motion.

◎Ein echter Panzer kann die Fahrtrichtung ändern, indem er die Drehzahl entweder an der linken oder rechten Kette verändert. Eine Linkskurve wird einfach durch Anpassung der Geschwindigkeit an der rechten Kette eingeleitet. Zusätzlich kann der Panzer auf der Stelle drehen, wenn beide Ketten in entgegengesetzte Richtung laufen. Den Steuerknüppel 2 (rechter Knüppel) um den halben Ausschlag nach rechts oder links auslenken (Übersteuern bewirkt Wenden auf der Stelle), dann den Steuerknüppel 1 (linker Knüppel) für eine Wende vorwärts nach vorne drücken. Für eine Kurve vorwärts (Kurve mit großem Radius) den Steuerknüppel 2 nahe an die Neutralstellung zurückziehen. Der Panzer kann in einer fließenden Bewegung ohne Anhalten vom Wenden auf der Stelle in eine Kurve mit großem Radius übergehen (und umgekehrt). Die Geschwindigkeit ist bei jeder Bewegung steuerbar. Es ist wichtig, sich mit den Übergangspunkten der jeweiligen Bewegung vertraut zu machen.

◎Un véritable char peut changer de direction en modifiant la vitesse de la bande de roulement droite ou gauche. Un virage à gauche peut simplement s'effectuer en ajustant la vitesse de la chenille droite. De plus, en faisant bouger les chenilles en sens contraires, vous pouvez faire pivoter le char sur place. Amener le levier de contrôle 2 (droit) à mi-course vers la droite ou la gauche (au delà entraîne un pivotement), puis pousser le levier de commande 1 (gauche) vers l'avant pour effectuer un virage serré. Ramener le levier de commande 2 près du neutre pour un virage large. Le char peut passer simplement d'un pivotement à un virage large (et vice-versa) sans s'arrêter. La vitesse durant chaque mouvement peut être contrôlée. Il est important de se familiariser avec les changements de mouvement.

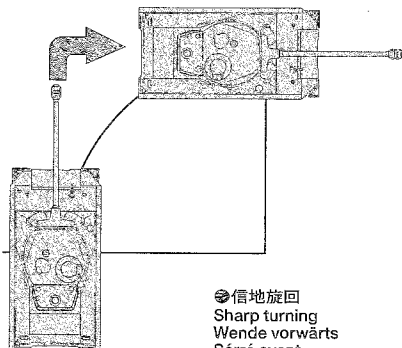
### 《信地旋回》

Sharp turning  
Wende vorwärts  
Serré avant



コントロールスティック左  
Control Stick 1  
Steuerknüppel 1  
Lever de contrôle 1

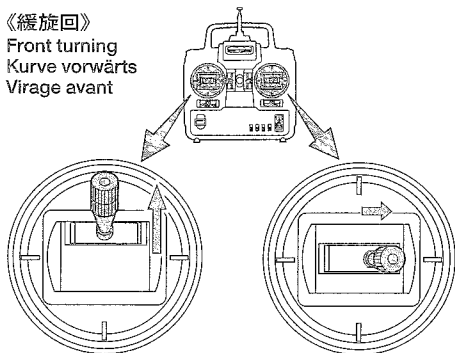
コントロールスティック右  
Control Stick 2  
Steuerknüppel 2  
Lever de contrôle 2



●信地旋回  
Sharp turning  
Wende vorwärts  
Serré avant

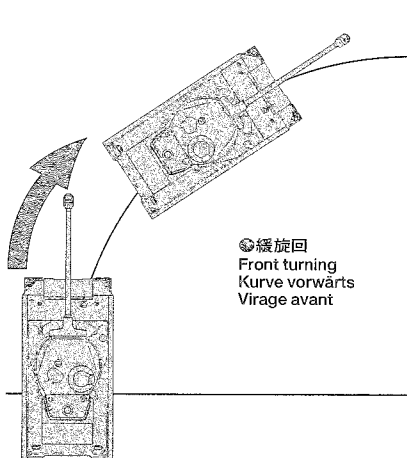
### 《緩旋回》

Front turning  
Kurve vorwärts  
Virage avant



コントロールスティック左  
Control Stick 1  
Steuerknüppel 1  
Lever de contrôle 1

コントロールスティック右  
Control Stick 2  
Steuerknüppel 2  
Lever de contrôle 2



●緩旋回  
Front turning  
Kurve vorwärts  
Virage avant

●上図は右信地旋回および右緩旋回を表しています。左信地旋回、左緩旋回をおこなう場合はスティック右を左に倒します。また後退する場合は、スティック左を下に倒します。後退時の左右旋回は、喪車と同様にスティック操作と車体の動きが逆になるので注意しましょう。また信地旋回時は旋回する側の履帯は動きません。緩旋回時は左右の履帯に回転差を加えて旋回します。ちなみに超信地旋回時は左右の履帯が逆回転します。

●Above illustrations show sharp turning and front turning to right. Steer Stick 2 (right stick) to the left for left sharp turning. Move Stick 1 (left stick) back for reverse turning. Note that turning direction is opposite when reversing. Sharp turning can be made by stopping right or left tread. A light turn can be made by simply adjusting the speed of treads. Pivoting can be made by moving treads in opposite directions.

●Obenstehende Abbildungen zeigen eine scharfe Wende und eine Vorwärtskurve nach rechts. Den Knüppel 2 (rechter Knüppel) für scharfe Links-Wende nach links ausschlagen. Den Knüppel 1 (linker Knüppel) für Rückwärtskurve nach hinten bewegen. Darauf achten, dass sich bei Rückwärtsfahrt die Kurvenrichtung umkehrt. Eine scharfe Wende wird durch Abstoppen der rechten oder linken Laufkette ausgeführt. Eine leichte Kurve wird einfach durch Abstimmen der Kettengeschwindigkeit ausgeführt. Wenden auf der Stelle wird erreicht, indem sich die Ketten in entgegengesetzte Richtung bewegen.

●Les illustrations ci dessus montrent un virage serré et un virage vers la droite. Amener le manche 2 (droit) vers la gauche pour un virage serré vers la gauche. Amener le manche 1 (gauche) en arrière pour tourner en marche arrière. Noter que la direction du virage est inverse en marche arrière. Un virage serré peut être effectué en arrêtant la rotation de la chenille droite ou gauche. Un virage large s'effectue en ajustant la vitesse des chenilles. Le pivotement s'effectue en faisant pivoter les chenilles dans des directions opposées.

## ■主砲の発射 / Firing Main Gun / Feuern der Hauptkanone / Canon principal

④コントロールスティック右の左側にある主砲、機銃切り替えレバーをいっぱい上げ、コントロールスティック右を素早くいっぱいまで上げると主砲の閃光と発射音と共にリコイル(後座)します。この時、主砲の発射と同時に車体反動も再現しました。砲身は突車のリコイルと同じく最初速く、戻る時はゆっくり戻るように作られています。また主砲の発射間隔は初期設定では5秒(毎分12発)に制限されています。

⑤Fully slide Trim Lever R1 to front as shown. Then push Control Stick 2 quickly forward. The main gun fires, flashes, and recoils. The hull itself also recoils just like the real tank. The barrel retracts quickly, and returns to normal position slowly. Interval between firing is set at 5 seconds (12 times a minute).

⑥Schieben Sie den Trimmhebel R1 wie abgebildet vollständig nach vorne, anschließend den Steuerknüppel 2 schnell nach vorn. Die Hauptkanone feuert, blitzt auf und schlägt zurück. Der Rückstoß wird beim Modell simuliert wie bei dem Original. Das Kanonenrohr wird schnell nach hinten gestoßen und kehrt langsam in die Normalstellung zurück. Die Pause zwischen 2 Schüssen ist auf 5 Sekunden (12 Schuss in der Minute) eingestellt.

⑦Poussez complètement en avant la commande de réglage R1 comme illustré. Puis, poussez rapidement le levier de contrôle 2 vers l'avant. Le canon tire, s'allume et recule. Le char lui-même recule, tout comme le véritable char. L'affût du canon recule rapidement et retourne lentement en position. L'intervalle entre chaque tir est réglé à 5 secondes (12 coups par minute).

コントロールスティック右  
Control Stick 2  
Steuerknüppel 2  
Lever de contrôle 2

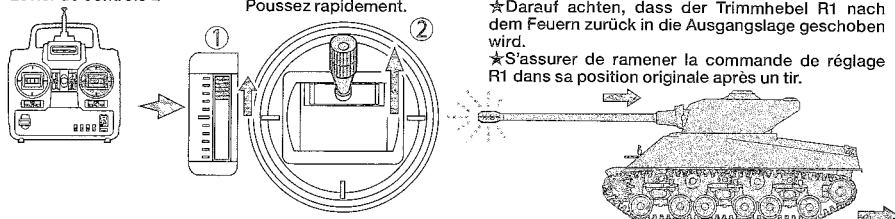
素早く  
Move quickly.  
Rasch nach hinten.  
Poussez rapidement.

★発射操作後は主砲、機銃切り替えレバーをもとに戻してください。

★Make sure to return Trim Lever R1 to original position after firing operation.

★Darauf achten, dass der Trimmhebel R1 nach dem Feuern zurück in die Ausgangslage geschoben wird.

★S'assurer de ramener la commande de réglage R1 dans sa position originale après un tir.



## ■前方機銃の発射 / Firing Machine Gun / Feuern des Maschinengewehrs / Tir de la mitrailleuse

④コントロールスティック右の左側にある主砲、機銃切り替えレバーをいっぱい下げ、コントロールスティック右を素早くいっぱいまで下げると機銃の点滅と共にスピーカーから発射音が聞こえてきます。機銃はコントロールスティックを下けている間は最長3秒間の連続発射ができます。再度連射する時はコントロールスティック右を一端ニュートラルに戻し再び素早く下げる必要があります。

⑤Fully slide Trim Lever R1 to rear as shown. Then pull back Control Stick 2 quickly. The machine gun flashes and sounds can be heard from speaker. The machine gun can fire continuously for about 3 seconds. To fire it again, first return the stick to neutral position and then pull it back down again.

⑥Schieben Sie den Trimmhebel R1 wie abgebildet nach hinten. Ziehen Sie jetzt den Steuerknüppel 2 rasch nach hinten. Das Maschinengewehr feuert, blitzt auf und aus dem Lautsprecher ertönt das zugehörige Geräusch. Das Maschinengewehr kann etwa 3 Sekunden Dauerfeuer abgeben. Um erneut zu feuern, den Knüppel erst in die Neutralstellung bringen und ihn dann wieder nach unten zurückziehen.

⑦Poussez complètement en arrière la commande de réglage R1 comme illustré. Poussez alors rapidement en arrière le levier de contrôle 2. La mitrailleuse tire et les effets lumineux et sonores se mettent en marche. La mitrailleuse peut tirer en continu pendant à peu près 3 secondes. Pour tirer à nouveau, ramenez d'abord le levier au neutre et poussez le à nouveau vers le bas.

コントロールスティック右  
Control Stick 2  
Steuerknüppel 2  
Lever de contrôle 2

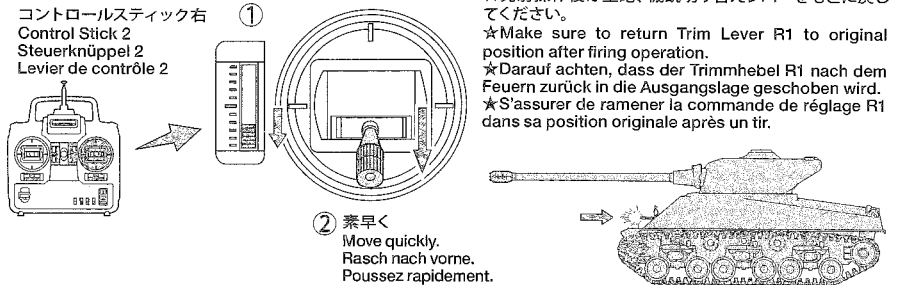
② 素早く  
Move quickly.  
Rasch nach vorne.  
Poussez rapidement.

★発射操作後は主砲、機銃切り替えレバーをもとに戻してください。

★Make sure to return Trim Lever R1 to original position after firing operation.

★Darauf achten, dass der Trimmhebel R1 nach dem Feuern zurück in die Ausgangslage geschoben wird.

★S'assurer de ramener la commande de réglage R1 dans sa position originale après un tir.



# STEP 4

## ADJUSTMENT (調整)

- 主砲発射間隔と車体の反動量はDMDユニットのスイッチによって切り替えが可能です。切り替えはマルチファンクションユニットMF-07の切り替えスイッチでおこないます。切り替え方法は下図を参考におこないます。またオプションのバトルシステム(OP.447)を取り付けるとテストモードを含む4種類のモードに切り替ります。詳しくはバトルシステムの取扱説明書をよくお読みください。切り替え作業をする場合は、送信機とDMD電源スイッチを切ってください。
- Das Feuerintervall der Hauptkanone und die Rückstoßbewegung des Panzers kann bei Verwendung der DMD Einheit eingestellt werden. Wählen Sie die Einstellungen Ihres Panzers unter Verwendung des Schalters der MF-07 Einheit und beachten Sie dazu untenstehendes Schaubild. Falls das Tamiya Kampf-System eingebaut ist, sind 4 verschiedene Einstellungen verfügbar. Beachten Sie bezüglich der Details die dem Kampf-System beiliegende Anleitung. Vor dem Einstellen Sender und DMD-Einheit ausschalten.
- L'intervalles entre deux tirs du canon et le recul du char peuvent être paramétrés avec l'unité DMD. Effectuer le réglage avec le commutateur de MF-07 en se reportant au tableau ci-dessous. Si le système de simulation de combat Tamiya a été installé, quatre différents réglages sont disponibles. Se reporter aux instructions fournies avec le système de simulation de combat. Eteindre l'émetteur et l'unité DMD avant réglages.

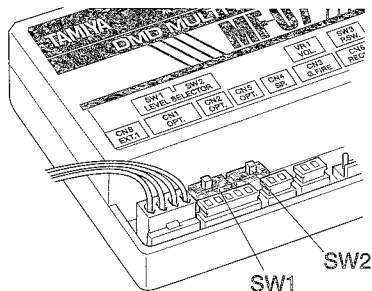
主砲発射間隔と車体の反動量はDMDユニットのスイッチによって切り替えが可能です。切り替えはマルチファンクションユニットMF-07の切り替えスイッチでおこないます。切り替え方法は下図を参考におこないます。またオプションのバトルシステム(OP.447)を取り付けるとテストモードを含む4種類のモードに切り替ります。詳しくはバトルシステムの取扱説明書をよくお読みください。切り替え作業をする場合は、送信機とDMD電源スイッチを切ってください。

② Main gun firing interval and tank recoil movement can be adjusted using DMD unit. Select your tank setting using switch of MF-07 unit referring to diagram shown below. If Tamiya Battle System has been installed, 4 different settings are available. Refer to the Battle System set-supplied instructions for details. Switch off transmitter and DMD unit prior to adjustment.

③ Das Feuerintervall der Hauptkanone und die Rückstoßbewegung des Panzers kann bei Verwendung der DMD Einheit eingestellt werden. Wählen Sie die Einstellungen Ihres Panzers unter Verwendung des Schalters der MF-07 Einheit und beachten Sie dazu untenstehendes Schaubild. Falls das Tamiya Kampf-System eingebaut ist, sind 4 verschiedene Einstellungen verfügbar. Beachten Sie bezüglich der Details die dem Kampf-System beiliegende Anleitung. Vor dem Einstellen Sender und DMD-Einheit ausschalten.

④ L'intervalles entre deux tirs du canon et le recul du char peuvent être paramétrés avec l'unité DMD. Effectuer le réglage avec le commutateur de MF-07 en se reportant au tableau ci-dessous. Si le système de simulation de combat Tamiya a été installé, quatre différents réglages sont disponibles. Se reporter aux instructions fournies avec le système de simulation de combat. Eteindre l'émetteur et l'unité DMD avant réglages.

車体反動量 Tank Recoil Movement Panzer-Rückstoßbewegung Mouvement de recul du char	主砲発射間隔 Gun Fire Interval Feuerintervall der Hauptkanone Intervalle de tir du canon	スイッチ位置SW1 Switch position: SW1 Schalterstellung: SW1 Position de l'interrupteur SW1	スイッチ位置SW2 Switch position: SW2 Schalterstellung SW2 Position de l'interrupteur SW2
1 (反動量小) Small	9秒/ 9 seconds	←	←
2	9秒/ 9 seconds	→	←
3	5秒/ 5 seconds	←	→
4 (反動量大) Large	3秒/ 3 seconds	→	→



★初期設定では3に設定されています。またバトルシステム装着時には1の設定はテストモードになるので設定できません。

★Switches are in factory setting at No.3. Note that No.1 will be changed to test mode when using with the Battle System.

★Die Schalter stehen in der werksseitigen Einstellung auf Nr.3. Beachten Sie, dass bei Einsatz des Kampf-Systems Nr.1 auf Testmodus umgeschaltet wird.

★Le paramétrage par défaut est le N°3. Le paramétrage N°1 devient le mode test si le système de simulation de combat est utilisé.

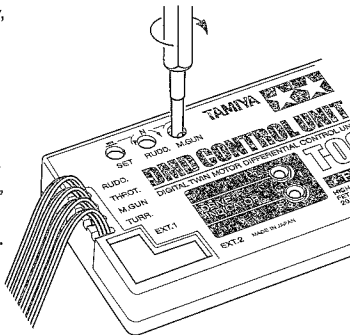


●主砲の発砲または機銃を発砲させようと主砲、機銃切り替えレバーを操作した時、砲身が上下に動いてしまう場合があります。そんな時はM.GUNTリマーを回して砲身が上下しないように調整します。まず送信機のコントロールステック右の主砲、機銃発射切り替えレバーをいっぱいまで上に上げます。砲身が上に動いたらT-08のM.GUNTリマーを一端左にいっぱいに回します。そのままの状態から砲身が止まる位置まで右に回します。次に切り替えレバーをいっぱいまで下げます。この時、砲身が動かないようなら調整は終了です。砲身が下に下がったらリマーを一端左にいっぱい返し、砲身が止まる位置まで右に回し調整します。

●When moving trim lever, unwanted movement of gun elevation may occur. To prevent this problem, adjust this trimmer. Firstly, fully slide Trim Lever R1 forward until the gun starts moving. Then, turn trimmer counterclockwise and return it until the gun stops moving. Secondly, fully slide Trim Lever R1 to rear. If gun barrel starts moving, fully turn trimmer counterclockwise and return it until gun barrel stops moving.

●Wird der Trimmhebel verstellt, kann es zu ungewünschtem Heben oder Senken des Kanonenrohrs kommen. Zur Beseitigung des Problems ist die Trimmung nachzustellen. Zuerst ist der Trimmhebel R1 nach vorne zu drücken, bis die Kanone sich bewegt. Drehen Sie dann den Trimmer gegen den Uhrzeiger zurück, bis die Kanone aufhört, sich zu bewegen. Als Zweites wird der Trimmhebel R1 ganz nach hinten gezogen. Sobald das Kanonenrohr sich bewegt, Trimmer gegen den Uhrzeiger zurückdrehen, bis das Kanonenrohr aufhört, sich zu bewegen.

●Lorsque l'on déplace le levier de trim, il se peut que l'élévation du canon varie inopinément. Pour éviter ce problème, il faut régler ce trim. Dans un premier temps, pousser vers l'avant la commande de réglage R1 jusqu'à ce que le canon commence à bouger puis tourner le trimmer dans le sens contra-horaire et retour jusqu'à ce que le canon arrête de bouger. Ensuite, ramener la commande de réglage R1 complètement vers l'arrière. Si le canon commence à bouger, tourner le trimmer dans le sens contra-horaire et retour jusqu'à ce que le canon arrête de bouger.



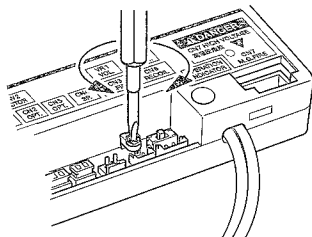
#### ■スピーカーユニットの音量調整 / Volume Adjustment / Lautstärken-Regelung / Réglage du volume

スピーカーユニットの音量はDMDマルチファンクションユニットMF-07側で調節することができます。調整法は右図を参考にVR1のボリュームを調整用ドライバー(MT2)で調整します。調整用ドライバーでボリュームを時計方向に回すと音は大きくなり、反時計回りに回すと音は小さくなります。ただし、ボリュームをあまり大きくすると音が歪んで明瞭度が低下するので80%程度の大きさが明瞭に聞こえる範囲です。また初期設定では25%になっています。

●Volume from speaker box can be adjusted using MF-07 unit. Refer to the illustration at right and adjust VR1 volume using screwdriver for adjustment (MT1). Turn right to increase volume and turn left to decrease. Adjusting at 80% of full volume is recommended for maximum clarity (preset volume is 25%).

●Die Lautstärke des Lautsprechers kann an der MF-07 Einheit eingestellt werden. Beachten Sie nebenstehende Abbildung und Stellen Sie die Lautstärke von VR1 unter Verwendung eines Schraubenziehers ein. Bei Rechtsdrehung erhöht sich die Lautstärke, nach links wird sie geringer. Für höchste Klangtreue wird empfohlen, nur 80% der Höchstlautstärke einzustellen (die Voreinstellung steht bei 25%).

●Le volume du haut-parleur peut être réglé par l'unité MF-07. Reportez-vous à l'illustration de droite et réglez le volume VR1 à l'aide d'un tournevis (MT1). Tournez vers la droite pour augmenter le volume et vers la gauche pour le baisser. Un réglage à 80% est recommandé pour une clarté optimal du son. (volume pré-réglé à 25%).



★スピーカーからはかなり大きな音します。耳を近づけたりしないでください。

★Speaker is very loud. Do not bring ear too close.

★Der Lautsprecher hat eine hohe Schalleistung. Gehen Sie mit dem Ohr nicht zu nahe ran.

★Le volume du haut-parleur est très élevé. N'approchez pas votre oreille trop près.

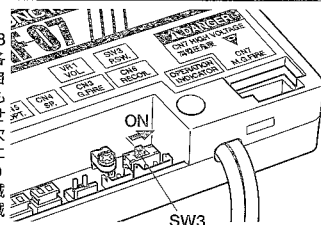
## ■ステアリングトリマー / Steering Trimmer / Lenkungsstrimmung / Réglage de la direction

- 左右のモーターの回転差による旋回くせを直します。T-08のRUDD.を付属の調整用ドライバーで直したい側にトリマーを少しずつ回し調整します。
- This can be adjusted to correct for output differences between the left and right motors to ensure accurate steering. Use the included screwdriver to make fine adjustments.
- Hier kann eine Korrektur von Leistungsunterschieden zwischen linken und rechtem Motor eingestellt werden, um eine präzise Lenkung zu gewährleisten.
- Permet de corriger les différences de rendement entre les moteurs droits et gauches afin d'assurer une direction précise. Utiliser le tournevis inclus dans le kit pour ajuster vos réglages.

## ■その他の機能 / Other Functions / Andere Funktionen / Autres fonctions

### 《DMDマルチファンクションユニットMF-07の自己診断機能》

DMDマルチファンクションユニットMF-07はDMDコントロールユニットT-08が故障状態の時やどちらのユニットが故障しているか解らない時に、単独で各ユニットの作動チェックができる自己診断機能を搭載しています。MF-07に自己診断チェックをさせる時は、送信機のスイッチを切り、DMD電源スイッチも切ります。この時、車体側の走行用バッテリー（7.2Vバッテリー）は、はずしません。作動チェックはMF-07に接続されている各ユニットのみ確認できます。次にMF-07側のSW3スイッチをON（右側）にします。すると各ユニットが一斉にセルフチェック作動します。（各ユニットが順に動き出すので注意してください）各ユニットが作動中はMF-07の作動インジケータがグリーン、レッドの点滅を繰り返します。この状態であればMF-07は正常です。インジケータが点滅しなかったり、各ユニットが作動しない時は修理が必要です。



またDMDコントロールユニットT-08もMF-07と切り離してチェックすることができます。チェック方法は送信機、DMD電源スイッチをOFFにし、MF-07との通信ケーブルをはずします。送信機、T-08のスイッチをONにして送信機を操作して砲塔旋回、砲身上下と走行テストをしてください。正しく作動すればT-08は正常です。正しく作動しない場合は修理が必要です。当社カスタマーサービスにお問い合わせください。

### 《DMDコントロールユニットT-08のリセット》

設定間違いや何らかのトラブルがT-08に発生した場合はT-08を初期状態にリセットできます。これによって送信機に合った再設定ができます。操作法はDMD電源スイッチを切り、T-08のセットボタンを押しながらDMD電源スイッチを入れます。20秒間そのまますると走行チェックランプがグリーンまたはオレンジに点灯しリセットが完了します。その後、送信機の再設定をしてください。この時タミヤATTACK 4WDセットまたは付属の送信機セットをお使いの方は再設定の必要はありません。

### 《Self Check System of DMD Function Unit MF-07》

If there is a problem with your system, DMD Function Unit MF-07 can find cause of problem by itself. When checking, switch off transmitter and T-08. Do not disconnect battery. Turn on SW3 switch of MF-07 (slide it to right). All units start checking themselves (make sure that each unit works in order). If there is no problem with MF-07, operation indicator of MF-07 flashes green to red alternately during this sequence. If indicator does not shine or any of the unit does not move, seek repair. DMD Control Unit T-08 can check itself separately from MF-07. In this case, switch off transmitter and T-08. Then, disconnect communication cable of MF-07. Turn on transmitter and T-08. Operate transmitter and check main gun elevation and turret rotation movement.

### 《Reinitializing DMD control Unit T-08》

If there is trouble with your system, T-08 can be re-initialized to the preset condition. First, switch off T-08, then push and hold down set button. While pushing set button, switch on T-08 and wait for 20 seconds. Indicator shines orange or green when reinitializing is completed.

### 《Selfset-Check System der DMD Funktions-Einheit MF-07》

Falls in Ihrem System irgendein Problem auftritt, kann die DMD Funktions-Einheit MF-07 die Ursache des Problems selbst herausfinden. Während des Checks ist der Sender und T-08 auszuschalten. Die Batterie nicht abziehen. Schalten Sie den Schalter SW3 am MF-07 ein (nach rechts schieben). Alle Komponenten beginnen jetzt mit einem Selbst-Check (überprüfen Sie, ob jede Einheit richtig arbeitet). Falls innerhalb des MF-07 kein Problem besteht, blinkt die Funktionsanzeige des MF-07 während dieses Zeitraums abwechselnd grün und rot. Falls die Anzeige nicht leuchtet, oder irgendeine Einheit sich nicht rührt, ersuchen Sie um Reparatur. Die DMD Steuereinheit T-08 kann sich unabhängig von MF-07 selbst überprüfen. In diesem Fall schalten Sie zunächst den Sender und T-08 aus. Ziehen Sie jetzt das Verbindungskabel zu MF-07 ab. Schalten Sie dann den Sender und T-08 ein. Bedienen Sie den Sender und überprüfen Sie Heben und Senken der Hauptkanone und die Drehbewegung des Turms.

《Neuinitialisierung der DMD Steuereinheit T-08》

Falls es Schwierigkeiten mit Ihrem System gibt, kann T-08 auf die Voreinstellung neu initialisiert werden. Schalten Sie zuerst T-08 aus und Drücken Sie dann den Einstellknopf. Halten Sie diesen gedrückt, schalten Sie T-08 ein und warten Sie 20 Sekunden. Die Anzeige leuchtet orange oder grün, wenn die Neuinitialisierung beendet ist.

《Système d' autodiagnostic de l' unité MF-07》

S'il y a un problème avec votre système, l'unité DMD MF-07 peut en trouver la source par elle-même. Lors de la vérification, éteignez l'émetteur et T-08. Ne pas débrancher la batterie. Allumez l'interrupteur SW3 de l'unité MF-07 (poussez vers la droite). Toutes les unités se contrôlent alors elle-même (assurez vous que toutes fonctionnent dans l'ordre). Si aucun problème n'est détecté sur MF-07, l'indicateur d'opération de MF-07 clignote alternativement vert et rouge pendant la vérification. Si l'indicateur ne s'allume pas ou si un élément ne bouge pas, ceci indique la partie défaillante. L'unité T-08 peut s'autodiagnostiquer séparément de MF-07. Dans ce cas, éteignez l'émetteur et T-08. Puis, déconnectez le câble de connection avec MF-07. Allumez l'émetteur et T-08. Actionnez la télécommande et vérifiez les mouvements du canon et de la tourelle.

《Réinitialisation de l' unité DMD T-08》

S'il y a un problème avec votre système, T-08 peut être réinitialisée avec les paramètres initiaux. Un, éteignez T-08, puis pressez et maintenez enfoncé le bouton de réglage. Alors que vous poussez le bouton de réglage, allumez T-08 et attendre 20 secondes. Le témoin s'allume orange ou vert lorsque la réinitialisation est terminée.

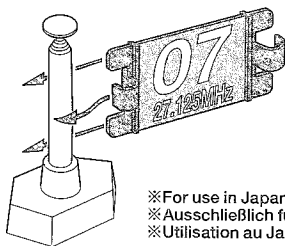
■バンド表示プレートについて / Frequency Flag / Frequenzfahne / Drapeau de fréquence

RC戦車を操縦する時は、必ずバンド表示プレートを図のように送信機のアンテナの根元に取り付けてください。これは周りの人に自分のバンドが何番であるかを知らせ、電波の混信を防ぐ役目を果たしています。また自分より先に近くでRCで遊んでいる人がいたら、動かす前に何バンドかたずねるのがマナーです。そうすることによって電波の混信による事故を避けることができます。

② The frequency flag is used as an easy means of frequency identification. It should be attached to the antenna as shown. Please note that using the same frequency at the same time can cause serious accidents.

③ Die Frequenzfahne wird als ein einfaches Mittel zum Erkennen der verwendeten Frequenz benutzt. Sie sollte wie abgebildet an der Antenne befestigt werden. Beachten Sie bitte, daß die gleichzeitige Verwendung der gleichen Frequenz zu schweren Unfällen führen kann.

④ Le drapeau de fréquence est utilisé pour faciliter l'identification de la fréquence. Il doit être attaché à l'antenne comme le montre l'illustration. Remarquez que l'utilisation d'une même fréquence en même temps peut entraîner de sérieux accidents.

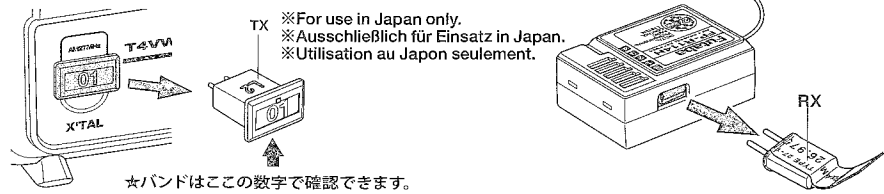


※For use in Japan only.  
 ※Ausschließlich für Einsatz in Japan.  
 ※Utilisation au Japon seulement.

バンド	周波数	バンド	周波数
01	26.975MHz	07	27.125MHz
02	26.995MHz	08	27.145MHz
03	27.025MHz	09	27.175MHz
04	27.045MHz	10	27.195MHz
05	27.075MHz	11	27.225MHz
06	27.095MHz	12	27.255MHz

■クリスタルについて / Frequency Crystal / Frequenzquarze / Quartz de fréquence

RC戦車はRCカーと同じ周波数(バンド)の電波を使用します。周波数は下の表に示した27MHz帯の12種類と、40MHz帯の8種類のバンドがあります。フルオペレーションセットに付属のプロボセットには27MHzの12種類の周波数のうちのどれか一つの電波を使用しています。お手持ちのプロボが何バンドの周波数を使っているか、確認しておきましょう。12種類のバンドを決めているのは、クリスタルと呼ばれる水晶発振器です。このクリスタルには送信機側(TX)と受信機側(RX)があり、それぞれ対で交換することによりバンドを変えることができます。クリスタルが壊れた場合や近くに同じバンドのRCを動かしている人がいる場合には交換が必要ですよ。交換用クリスタル(有償)は当社カスタマーサービスにてご用意しています。お問い合わせください。



※For use in Japan only.  
 ※Ausschließlich für Einsatz in Japan.  
 ※Utilisation au Japon seulement.

★バンドはこの数字で確認できます。



# STEP 5

トラブルシューティング (Troubleshooting)  
 Troubleshooting (Troubleshooting)

●完成した戦車がうまく動かない? 途中からおかしくなった? そんな時は修理に出す前にこの表を見てトラブルチェックをおこなってください。またMF-07マルチファンクションユニットは自己診断機能(P15参照)があります。この機能は単独で各機能のチェックが一度にでき、早く故障箇所の割り出しが出来ます。

●Please refer to this table if your model does not move after completion or runs strangely during use. MF-07 is equipped with a self check system. This allows for quick recognition of problematic system (refer to page 15).

●Beachten Sie bitte diese Auflistung, falls Ihr Modell sich nach der Fertigstellung nicht bewegt oder ungewöhnlich fährt. MF-07 ist mit einem Selbst-Check System ausgestattet. Dies ermöglicht eine schnelle Erkennung von Problemlituationen (siehe Seite 15).









●Reportez-vous à cette rubrique si votre modèle ne bouge pas après achèvement ou s'il marche étrangement. MF-07 est équipé d'un système d'autodiagnostic qui lui permet de détecter rapidement les problèmes du système (voir page 15).


※T-08とMF-07のLEDライトは、○はグリーン、●はオレンジ、◎はレッドの点灯を示します。☀は点滅を示しています。○ denotes green, ● denotes orange, ◎ denotes red and ☀ denotes flashing for T-08 and MF-07.


※○ bedeutet grün, ● bedeutet Orange, ◎ bedeutet rot und ☀ bedeutet Blinken für die T-08 und die MF-07.

※○ signifie vert, ● signifie orange, ◎ signifie rouge et ☀ représente le clignotement de T-08 et de MF-07.

T-08の症状 PROBLEM WITH T-08 PROBLEM MIT T-08 PROBLEME AVEC T-08	インジケータの状態 INDICATOR ANZEIGE INDICATEUR	原因 CAUSE URSACHE CAUSE	対処法 REMEDY LÖSUNG REMEDE
車体が動かない。 Model doesn't move. Modell bewegt sich nicht. Le modèle n'avance pas.	点灯しない。 Indicator does not light up. Anzeige leuchtet nicht. Le témoin ne s'allume pas.	DMD電源スイッチが入っていない。 DMD T-08 is not switched on. DMD T-08 ist nicht eingeschaltet. DMD T-08 n'est pas allumé.	DMD電源スイッチを入れます。 Switch on DMD unit. DMD Einheit einschalten. Allumez l'unité DMD.
		走行用バッテリーが充電されていない。 Battery is not charged. Akku ist nicht geladen. Le pack d'accus n'est pas chargé.	走行用バッテリーを充電します。 Recharge battery in model. Akku im Modell neu aufladen. Recharger le pack.
送信機、受信機系の トラブル Problems with transmitter or receiver. Probleme mit Sender oder Empfänger. Problèmes d'émetteur ou récepteur.	☀ ☀	送信機の電池が入っていない。 No batteries in transmitter. Keine Batterien im Sender. Pas de piles dans l'émetteur.	送信機用単3電池8本を入れます。 Install batteries. Einbau des Akkus. Installer les piles.
		送信機、受信機の故障。 Transmitter or receiver is broken. Sender oder Empfänger ist gestört. L'émetteur ou le récepteur est cassé.	保証書と共に修理依頼をします。 Ask for repair. Reparieren lassen. Faire réparer.
		送、受信クリスタルの差し間違え。 Incorrect transmitter/receiver crystal. Falscher Sender/Empfängerquarz. Quartz de l'émetteur/récepteur éroné.	クリスタルを正しい物に交換します。 Exchange crystal for a correct one. Den Quarz gegen einen passenden austauschen. Remplacez le par un quartz conforme.
モーターなどの走行系の トラブル Problems with running device such as motor. Probleme am Antrieb, wie etwa Motor. Problème avec la propulsion, par exemple le moteur.	● ●	モーターへの過電流。 Too much electric current for motor. Zu hoher Motorstrom. Trop de courant pour le moteur.	交換または修理を依頼します。 Exchange or ask for repair. Austauschen oder zur Reparatur geben. Changez le ou demandez de le faire réparer.
		出力FETの発熱。 FET amplifier is overheated. FET Verstärker ist überhitzt. L'amplificateur FET surchauffe.	交換または修理を依頼してください。 Exchange or ask for repair. Austauschen oder zur Reparatur geben. Changez le ou demandez de le faire réparer.
		モーターの故障。 Motor is broken. Motor ist gestört. Le moteur est cassé.	新しい物と交換してください。 Exchange motor for a new one. Den Motor gegen einen neuen austauschen. Remplacez le moteur.

	点灯しない。 Does not light up. Anzeige leuchtet nicht. Ne s'allume pas.	DMD T-08の故障。 DMD T-08 unit is broken or adjusted incorrectly. DMD T-08 Einheit ist gestört oder falsch eingestellt. L'unité DMD T-08 est cassée ou mal réglée.	保証書と共に修理を依頼してください。 Ask for repair. Reparieren lassen. Faire réparer.
車体のコントロールがきかない。 Can't control model. Modell läßt sich nicht steuern. Pas de contrôle du modèle.	 	送信機の電池が少なくなっている。 Transmitter battery is low. Batterie im Sender ist schwach. Piles de l'émetteur déchargées.	送信機の電池を新しい物と交換してください。 Exchange battery for a new one. Batterien gegen neue austauschen. Remplacer les piles.
		送信機のアンテナが伸びていない。 Antennas are not extended. Antenne ist nicht ausgezogen. Antenne non déployée.	送信機のアンテナを伸ばします。 Fully extend antenna. Antenne ganz ausziehen. Déployer entièrement l'antenne.
		走行用バッテリーが空になっている。 Battery in model is low. Batterie im Modell ist schwach. Niveau de charge du pack insuffisant.	バッテリーを充電してください。 Recharge battery in model. Akku im Modell neu aufladen. Recharger le pack.
		他の電波との混信。 Conflict with other user's wavelength. Störung durch Wellenlänge eines anderen Anwenders. Conflit avec une autre longueur d'onde.	時間をおくか、混信しない場所まで移動します。 Change locations or wait a while. Den Einsatzort wechseln oder etwas warten. Changer d'endroit ou attendre.
車体がまっすぐ走らない。 Model doesn't run straight. Modell fährt nicht geradeaus. Le modèle n'avance pas droit.	 	左右のモーターに性能差がある。 Unequal performance of motors. Ungleiche Leistung der Motoren. Différence de performances des moteurs.	T-08のステアリングトリマーを調整する。 Adjust trim of DMD control unit. Die Trimmung der DMD Steuereinheit nachstellen. Régler le trim de l'unité DMD.
操作方向とは逆に走ってしまふ。 F/R, Left/Right is backwards. V/R, Links/Rechts ist vertauscht. AV/AR, Droite/Gauche est inversé.	 	モーターの配線を間違えている。 Wiring of motor is incorrect. Verdrahtung des Motors ist fehlerhaft. Branchement des moteurs incorrect.	正しく繋ぎ直します。 Reconnect wires or reinitialize setting. Drähte neu anschließen oder Einstellung neu vornehmen. Rebrancher les cables et ré-initialiser les réglages.
		送信機のリバーススイッチの設定が間違っている。 Reverse switch position is incorrect. Reverse-Schalter ist falsch eingestellt. Mauvais réglage de inverseur de servo.	正しい位置に切り替えます。 Slide it in correct position. Einstellung nachregeln. Mettez le en position correctment.
		Controller is set incorrectly. Regler ist falsch eingestellt. Mauvais réglage du variateur.	Review manual and readjust setting. Handbuch nachlesen und Einstellung nachregeln. Consulter à nouveau le manuel et revoir les réglages.
砲身上下しない。 Gun barrel does not move. Der Turm oder das Kanonenrohr bewegt sich nicht. La tourelle ou le canon ne bouge pas.	 	モーターが異常に発熱又はショートしている。 One of the units has short circuited or overheated. Eine der Einheiten hat Kurzschluß oder ist überhitzt. Une des unités est court-circuitée ou en surchauffe.	ユニットを交換します。 Replace unit. Einheit ersetzen. Remplacez l'unité.

MF-07の症状 PROBLEM WITH MF-07 PROBLEM MIT MF-07 PROBLEME AVEC MF-07	インジケータの状態 INDICATOR ANZEIGE INDICATEUR	原因 CAUSE URSACHE CAUSE	対処法 REMEDY LÖSUNG REMEDE
MF-07の各ユニットが作動しない。 A unit of MF-07 does not operate. A-Einheit des MF-07 arbeitet nicht. Une partie de MF-07 ne fonctionne pas.	 又は点灯しない。 or does not light up. oder leuchtet nicht. ou ne s'allume pas.	通信ケーブルの不良又は接続不良。 Communication cable is broken or not properly connected. Das Verbindungskabel ist gestört oder nicht richtig eingesteckt. Le câble de connection est cassé ou n'est pas branché correctement.	コネクタの再接続または通信ケーブルを交換します。 Reconnect or replace communication cable. Verbindungskabel neu einstecken oder ersetzen. Reconnectez le câble ou remplacez le.

<p>機銃が発光しない。 Machine gun does not flash. Das Maschinengewehr blitzt nicht auf. La mitrailleuse ne clignote pas.</p>		<p>LEDの破損又はコネクターの接続不良。 LED is broken or connector is not properly connected. Die LED ist defekt oder der Stecker ist nicht richtig eingesteckt. La DEL est cassée ou la prise est mal branchée.</p>	<p>コネクターの再接続またはユニットを交換します。 Replace or reconnect unit. Die Einheit ersetzen oder neu einstecken. Remplacez la ou rebranchez la prise.</p>
<p>リコイルしない。 No recoil action. Keine Rückschlag-Aktion. Pas d'action de recul.</p>	<p> ※バトルシステム接続時は点灯。 ※Indicator turns on when Battle System is connected. ※Anzeige leuchtet sobald das Tank Battle System angeschlossen en ist. ※S'allume lorsque le système de simulation de combat est connecté.</p>	<p>モーターの発熱、ショート又はコネクターの接続不良。 Overheat / short circuit of motor or connector is not properly connected. Überhitzung / Kurzschluß im Motor oder der Stecker ist nicht richtig eingesteckt. Surchauffe/court-circuit du moteur ou la prise est mal branchée.</p> <p>フラッシュ回路の故障又はコネクターの接続不良。 Flash unit is broken or connector is not properly connected. Die Blitz-Einheit ist gestört oder der Stecker ist nicht richtig eingesteckt. L'unité lumineuse est cassée ou la prise est mal branchée.</p>	<p>コネクターの再接続またはユニットを交換します。また走行用バッテリーが減っていても作動しない場合があります。 Replace or reconnect unit. Battery pack with low power may also cause these problems. Die Einheit ersetzen oder neu einstecken. Auch ein entladener Fahrakku kann diese Probleme verursachen. Remplacez la ou rebranchez la prise. Des piles faibles peuvent aussi entraîner une perte de contrôle.</p>
<p>主砲が発光しない。 Main gun does not flash. Die Hauptkanone blitzt nicht auf. Le canon de s'allume pas.</p>		<p>スピーカーユニットの故障又はコネクターの接続不良。 Speaker unit is broken or incorrect contact of connector. Die Lautsprechereinheit ist defekt oder der Stecker hat keinen richtigen Kontakt. Le haut-parleur est cassé ou la prise est mal branchée.</p>	
<p>音がでない。 No sound. Keine Geräusche. Pas de son.</p>			

## OPTION オプション

■ オプション Battle System / Wettkampf-System (53447) de simulation de combat

◎別売のバトルシステム(OP.447)を装着する事により、屋内で最大射程30mの戦車同士の戦闘をおこなうことができます。

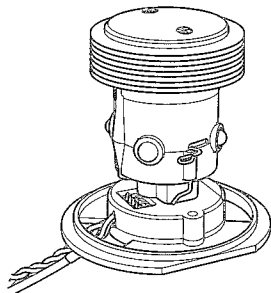
軽戦車や中戦車、重戦車の各設定により被弾数や車体ダメージの大小や、被弾回数により各ユニットの操作性が実車同様に低下します。もちろん被弾音や砲弾の滑空音も再現し多彩な戦闘パターンが再現できます。

また単独での作動確認用にテストモードも用意され、戦闘前の設定が1台でおこなえる優れたユニットです。

◎By installing optional Tamiya Battle System (53447) you can simulate realistic tank battles with friends. Damage to tank by enemy fire varies for light, medium and heavy tank settings, enabling realistic recreation of various battle situations. System features 30m maximum indoor firing range and test mode function, allowing you to check settings before going into battle.

◎Wenn Sie das als Zubehör erhältliche Tamiya-Wettkampf-System (53447) einbauen, können Sie mit Freunden originalgetreue Panzerschlachten simulieren. Die Beschädigung am Panzer durch feindliches Feuer variiert mit der Einstellung Leichter, Mittlerer und Schwerer Panzer, womit verschiedene Gefechts-Situationen realistisch nachgestellt werden können. Das System besitzt in geschlossenen Räumen eine maximale Feuer-Reichweite von 30m und eine Funktion Testmodus, die Ihnen eine Überprüfung der Einstellungen erlaubt, bevor Sie in den Kampf eintreten.

◎En installant le système de simulation de combat Battle System optionnel (53447), il est possible de simuler des combats de chars entre amis. Les dommages des tirs ennemis varient selon le réglage char léger, moyen ou lourd, permettant ainsi de reproduire au plus près les situations de combat. La portée du système est de 30 mètres en intérieur. La fonction mode test permet de vérifier les réglages avant d'engager le combat.



手軽に遊べる電動RC戦車は電動カーのように速いスピードこそではありませんが、高性能なバッテリーを使用しているため力が強く、人にぶつかけたりすると大きなけがをさせる原因となります。ルールを守って楽しく遊んでください。

●安全な場所を選んで走行させる。

1. 道路では走らせない。
2. 人の多いところや小さな子どものいる近くでは走らせない。
3. 極端に狭い場所での走行はしない。

★人にけがをさせたり、物やRC戦車をこわしたりして他の人の迷惑になります。

4. 防水加工はされていません。雨天の時、水たまりや泥、池、海などの水辺での走行はしない。

★高価な電子部品やメカがショートし、壊れる原因になります。

5. 砂浜や火山性の細かい砂地での走行はさける。

★細かい砂は車体内部に入りやすくギヤなどに挟まると発熱や破損の恐れがあります。また砂利や草

などが多い場所で走らせると履帯やドライブスプロケットに砂利や草が挟まって履帯が外れたり

、ロックして動かなくなるので走らせない。

●バッテリーをつなぎ、スイッチを入れる順序は必ず守る。

順番を守らないと、戦車が急に動き出したりして危険です。必ず守ってください。

●走行中の戦車や回転中の履帯には絶対にさわらない。

特に履帯とスプロケットに指を挟まれると大きなけがをします。ご注意ください。

●電波の混信はコントロールができなくて危険。戦車には地上用プロボを。

戦車だけでなく、RC(ラジオコントロール)カーやRC飛行機、RCヘリコプター、RC船なども同じバンド(周波数)を使っていれば互いに電波が混信してコントロールができなくなり、衝突や墜落の原因になります。近くでラジオコントロールモデルを動かしている人がいたら、お互いにバンドを確かめて混信を防いでください。

●走行させた後はバッテリーやモーター、FETは熱くなっています。しばらく時間をおくなどしてからバッテリーを取り出すようにします。また火傷には十分に注意してください。

●配線は確実に、コードの金属線はむき出しにしない。

コードの接続はコネクタをしっかりと押し込んで確実につないでください。またコードのビニールが破れてショートした場合、DMDユニットの安全装置が働いて自動的にモーターを止めますが、そのまま放置しないでください。ショートしたまま放置すると過熱や発火のおそれがあります。修理してください。修理等の依頼は当社カスタマーサービスにお問い合わせください。

●回転部の抵抗が多いとモーターやFETがひどく発熱。

ギヤや軸受け、ホイールなどの回転部の動きが悪いと、大きな負担となってモーターやFETがひどく発熱し、触ると火傷します。ギヤや軸受けにはグリスやオイルをさしてください。組み立て時だけでなく何回か走行したらグリスをさしてください。

●走行用バッテリーが減ると走行だけでなく、コントロールもできなくなる。

送信機、走行用どちらの電池が減ってもコントロールできなくなります。模型の電動RCモデルの多くが受信機用電源と走行用電源を共用しているため、走行用バッテリーが減ってくると受信しにくくなります。走行用バッテリーが減って戦車のスピードが落ちてきたら、早めに走行をやめてください。

●キットに付属または指定されたパーツ以外(モーターやギヤなど)は、タミヤ製でも使用しないでください。キットの故障の原因になるばかりでなく大変危険です。

●バッテリーは走行した後や保管するときは、必ず配線のコネクタをはずし車体から降ろしておきましょう。

●バッテリーや充電器をご使用の際は付属の取扱説明書をよく読んでからご使用ください。

This R/C tank uses a high-performance Ni-Cd battery, providing a lot of power. Improper use of model can cause serious injuries. Please enjoy using your R/C tank while obeying the following rules.

●Choose a safe place.

Operating model in an inappropriate place may not only result in damage to model, but also personal injury or property damage.

1. Do not run model on a public road.
2. Do not run model in a crowded place or around small children.
- ★ This model is extremely powerful and can cause serious injuries if it hits someone during use.
3. Do not run model in a small or enclosed space.
4. This model is not water-proof. Avoid operating model near water such as puddles, a pond or when it is raining. Water will damage model, possibly short circuiting electrical unit.
5. Do not operate model on the beach or a sandy surface. Fine sand may lodge in gearbox resulting in overheating or damage.

⊗ Turn model off before connecting battery.

Make sure model is turned off before connecting battery. Connecting battery while model is on may result in loss of control.

⊗ Do not touch running model or rotating tracks.

Never touch the tracks when they are rotating. Your finger may get caught between drive sprocket and tracks, causing serious injury.

⊗ Radio wave interference can cause loss of control. Only use transmitters specifically designed for surface vehicles.

Two or more people using the same radio frequency, whether operating a surface vehicle, boat or plane, can lead to radio interference resulting in a serious accident.

⊗ Make sure motor, battery and electrical unit have fully cooled before removing battery. Be careful not to burn fingers.

⊗ Securely connect cables. Be careful of bare wires.

Securely connect cables to connector. Any bare wires may lead to an electrical short, activating DMD unit to automatically shut down motor. After any electrical short, fix the fault immediately. If left unfixed, heat build up may lead to fire.

⊗ Large amounts of friction caused by rotating parts can overheat motor or electrical unit.

Apply grease to gears, bearings and other rotating parts during construction. Continuously reapply grease after every few runs.

⊗ A flat battery may cause loss of control.

A flat main battery or transmitter battery may cause loss of control of model. If the model begins to slow down, immediately stop operation.

⊗ Never use any parts, even Tamiya parts, other than those supplied with kit or designated in instruction manual (especially motors and gears). Using wrong parts may damage model or lead to injury.

⊗ Always disconnect connector leads and remove Ni-Cd battery from model after operation or when storing.

⊗ Also read the instructions included with Ni-Cd battery and compatible charger carefully before use.

Dieser RC-Panzer besitzt einen Hochleistungs-Ni-Cd-Akku, der enorme Leistung abgeben kann. Fehlerhafte Bedienung des Modells kann zu ernsthaften Verletzungen führen. Genießen Sie das Fahren mit Ihrem RC-Panzer und beachten Sie dabei die nachfolgenden Richtlinien.

⊗ Fahren Sie nur an einem sicheren Platz.

Das Betreiben des Modells an einem ungeeigneten Platz kann nicht nur zur Beschädigung des Modells sondern auch zu Verletzungen oder zur Beschädigung fremden Eigentums führen.

1. Fahren Sie niemals auf öffentlichen Straßen.

2. Fahren Sie mit dem Modell nicht auf stark frequentierten Plätzen oder wenn kleine Kinder in der Nähe sind.

★ Dieses Modell ist äußerst leistungsfähig und kann bei einem Zusammenstoß erhebliche Verletzungen verursachen.

3. Fahren Sie mit dem Modell nicht an beengten oder eingezäunten Plätzen.

4. Das Modell ist nicht wasserdicht. Vermeiden Sie daher das Betreiben des Modells in der Nähe von Wasser wie etwa Pfützen, einem Teich oder bei Regen. Wasser führt zur Beschädigung des Modells und eventuell einem Kurzschluss in der elektrischen Einheit.

5. Fahren Sie mit dem Modell nicht am Strand oder auf sandigem Untergrund. Feiner Sand kann ins Getriebehäuse eindringen, was zur Überhitzung oder Beschädigung führen kann.

⊗ Schalten Sie das Modell aus, bevor Sie den Akku anschließen.

Kontrollieren Sie, ob das Modell ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku anschließen. Falls der Akku bei eingeschaltetem Modell angeschlossen wird, kann dieses außer Kontrolle geraten.

⊗ Berühren Sie keinesfalls das fahrende Modell oder die laufenden Ketten.

Berühren Sie niemals die Ketten, solange sie in Bewegung sind. Ihr Finger könnte zwischen Antriebsrad und Kette eingeklemmt und ernsthaft verletzt werden.

⊗ Funkstörungen können bewirken, dass das Modell außer Kontrolle gerät. Verwenden Sie nur solche Sender, die speziell für den Betrieb von Landfahrzeugen ausgelegt sind.

Falls zwei oder gar mehr Personen die gleiche Funkfrequenz verwenden, sei es zur Steuerung eines Landfahrzeugs, eines Bootes oder Flugzeugs, kann dies zu Funkstörungen führen, ein schwerer Unfall kann die Folge sein.

- Achten Sie darauf, dass Motor, Akku und elektrische Einheit ganz abgekühlt sind, bevor Sie den Akku entfernen. Seien Sie vorsichtig, um die Finger nicht zu verbrennen.
- Kabel immer absolut sicher zusammenstecken. Vorsicht mit blanken Drähten.
- Kabel sicher mit dem Stecker verbinden. Jeglicher blanke Draht kann zu Kurzschluss führen, was die DMD Einheit veranlasst, die Stromzufuhr zum Motor automatisch zu unterbrechen. Sollte ein Kurzschluss aufgetreten sein, sofort den Fehler suchen. Unterbleibt dies, kann es zu Hitzentwicklung und schließlich zu einem Brand kommen.
- Falls in den drehenden Teilen in erhöhtem Maße Reibung auftritt, kann sich der Motor oder die Elektro-einheit überhitzen.
- Beim Zusammenbau auf Zahnräder, Lager und andere drehende Teile Fett auftragen. Jeweils nach einigen Fahrten erneut Fett auftragen.
- Eine leere Batterie kann zum Verlust der Steuerbarkeit führen.
- Ein leerer Hauptakku oder eine leere Senderbatterie kann bewirken, dass das Modell außer Kontrolle gerät. Falls das Modell beginnt, langsamer zu werden, ist der Betrieb sofort einzustellen.
- Verwenden Sie niemals andere Teile, selbst Tamiya-Teile, als solche, die dem Bausatz beiliegen oder die in der Anleitung aufgeführt sind (speziell Motoren und Getriebe). Die Verwendung falscher Teile kann das Modell beschädigen oder zu Verletzungen führen.
- Immer die Steckerverbindung trennen und den Akku aus dem Modell entfernen, wenn der Betrieb beendet ist oder das Modell gelagert werden soll.
- Lesen Sie vor Gebrauch unbedingt auch die dem Ni-Cd-Akku und dem passenden Ladegerät beiliegenden Anleitungen.

Ce char radiocommandé fonctionne avec un pack d'accus Ni-Cd délivrant une puissance élevée. L'utilisation incorrecte de ce modèle peut causer des blessures sérieuses. Veuillez faire évoluer votre char R/C en respectant les règles suivantes.

- Choisir un endroit sûr.

Faire évoluer un modèle réduit à un endroit inapproprié peut endommager le modèle mais aussi causer des dommages matériels et corporels.

1. Ne pas utiliser le modèle sur la voie publique.
2. Ne pas faire évoluer le modèle près de groupes de personnes ou de jeunes enfants.
- ☆Ce modèle est extrêmement puissant et peut causer des blessures en cas de heurt avec une personne.
3. Ne pas utiliser le modèle dans un espace confiné.
4. Ce modèle n'est pas étanche. Éviter de l'utiliser près de flaques d'eau, d'une mare ou sous la pluie. L'eau endommagerait le modèle, pouvant même causer un court circuit.
5. Ne pas faire évoluer le modèle sur une plage ou une surface sableuse. Le sable fin peut s'infiltrer dans la pignonerie, l'endommageant et causer une surchauffe.
- Éteindre le modèle avant de connecter le pack d'accus.
- S'assurer que l'interrupteur est en position Arrêt (OFF) avant de connecter le pack. S'il est connecté avec l'interrupteur en position marche (ON), il y a risque de perte de contrôle.
- Ne pas toucher le modèle en mouvement ou les chenilles en rotation.
- Ne jamais toucher les chenilles en rotation. Un doigt pourrait se prendre entre le barbotin et la chenille, et être blessé sérieusement.
- Les interférences radio peuvent causer des pertes de contrôle. N'utiliser qu'un équipement radio destiné aux modèles roulants.

Si deux personnes ou plus utilisent la même fréquence pour piloter des modèles roulants, volants ou navigants, il y a risque d'interférences radio pouvant causer un accident sérieux.

- S'assurer que le moteur, le pack d'accus et les équipements électroniques sont refroidis avant d'enlever le pack d'accus. Attention à ne pas se brûler les doigts.
- Connecter fermement les câbles. Attention aux fils dénudés.
- Brancher fermement les câbles aux connecteurs. Tout fil dénudé peut causer un court-circuit, activant le dispositif de coupure automatique du moteur. Après un court-circuit, réparer immédiatement. Si le problème n'est pas solutionné, il y a risque d'incendie.
- La friction importante générée par les pièces en rotation peut entraîner une surchauffe du moteur ou du circuit électrique.

Appliquer de la graisse sur les pignons, roulements et autres pièces en rotation durant la construction. Réappliquer régulièrement de la graisse entre les séances d'utilisation.

- Des accus déchargés peuvent causer une perte de contrôle.
- Si le pack du modèle ou les piles de l'émetteur sont à plat, il y a risque sérieux de perte de contrôle du modèle. Si le modèle commence à ralentir, arrêter immédiatement son utilisation.
- Ne jamais utiliser d'autres pièces, même d'origine Tamiya, que celles fournies avec le kit ou indiquées dans le manuel d'instructions (en particulier les moteurs et pignons). L'utilisation de pièces non répertoriées peut endommager le modèle ou causer des blessures.
- Toujours déconnecter le pack d'accus et le sortir du modèle après utilisation avant de le ranger.
- Veuillez soigneusement lire les instructions fournies avec le pack d'accus Ni-Cd et le chargeur compatible avant utilisation.

☒タミヤATTACK 4WD(送信機)  
2スティック方式、4チャンネル、AM送信機  
送信周波数：地上用27MHz帯  
変調方式：AM(振幅変調)  
使用電源：12V(単3形電池8本)  
消費電流：160mA

☒受信機R114H  
4チャンネル、AM受信機  
中間周波数：455kHz  
消費電流：18mA  
サイズ：33×47.4×19.8mm  
重量：27.5g

☒DMDコントロールユニットT-08  
定格電圧：7.2V  
消費電流：作動時7.2Vで40mA  
BEC電流出力：5V、0.9A  
作動温度範囲：-10°C～50°C  
保存温度：-20°C～60°C

重量：105g

☒DMDマルチファンクションユニットMF-07  
定格電圧：7.2V  
定格電流：作動時7.2Vで200mA以下(無負荷時)  
オーディオ出力：4W MAX. At 4Ω  
フラッシュユニット：キセノン管寿命10,000回  
発光間隔：最小3秒  
リコイル出力：4A MAX. ON OFF制御  
LED(機銃発光)：高輝度LED  
作動温度範囲：-10°C～45°C  
保存温度：-20°C～60°C  
重量：78g

#### R/C Unit Specifications

☒DMD Unit T-08  
Rated voltage: 7.2V  
Current consumption: 40mA (using 7.2V battery)  
Current output (BEC): 0.9A (voltage output: 5V)  
Operational temperature range: -10°C ~ 50°C  
Storage temperature range: -20°C ~ 60°C  
Weight: 105g

☒DMD Multi Function Control Unit MF-07  
Rated voltage: 7.2V  
Rated current: 200mA (using 7.2V battery, no-load)  
Audio output: Max. 4W (resistance: 4Ω)  
Flash unit: Xenon lamp / Life cycle: 10,000 flashes  
Flash interval: Min. 3 seconds  
Recoil output: Max. 4A (output control)  
LED (machine gun): High-intensity light-emitting diode  
Operational temperature range: -10°C ~ 45°C  
Storage temperature range: -20°C ~ 60°C  
Weight: 78g

#### Technische Daten der RC-Einheit

☒DMD Einheit T-08  
Betriebsspannung: 7.2V  
Stromverbrauch: 40mA (bei Verwendung eines 7.2V Akkus)  
Stromausgang (BEC): 0.9A (Ausgangsspannung: 5V)  
Betriebs-Umgebungstemperatur: -10°C ~ 50°C  
Lagertemperatur-Bereich: -20°C ~ 60°C  
Gewicht: 105g

☒DMD Multifunktions-Steuerinheit MF-07  
Betriebsspannung: 7.2V  
Stromverbrauch: 200mA (bei Verwendung eines 7.2V Akkus, unbelastet)  
Lautsprecher-Leistung: Max. 4W (Widerstand: 4Ω)  
Blitzeinheit: Xenon Lampe / Lebensdauer: 10.000 Blitze  
Blitzabstand: Min. 3 Sekunden  
Rückstoß-Leistung: Max. 4A (Leistung Steuerung)  
LED (Maschinengewehr): Licht-emittierende

Diode hoher Leuchtdichte  
Betriebs-Umgebungstemperatur: -10°C ~ 45°C  
Lagertemperatur-Bereich: -20°C ~ 60°C  
Gewicht: 8g

Caractéristiques des unités de radiocommande  
☒Unité DMD T-08  
Tension d'alimentation: 7.2V  
Consommation: 40mA (sur pack 7.2V)  
Puissance en sortie (BEC): 0.9A (tension de sortie: 5V)  
Température d'utilisation: -10°C ~ 50°C  
Température de stockage: -20°C ~ 60°C  
Poids: 105g

☒Unité multi-fonctions DMD MF-07  
Tension d'alimentation: 7.2V  
Puissance en sortie: 200mA (sur pack 7.2V, à vide)  
Sortie audio: Max. 4W (résistance: 4Ω)  
Unité Flash: Lampe au Xénon / 10,000 flashes  
Intervalle entre deux flashes: Min. 3 secondes  
Puissance de recul: Max. 4A (sortie)  
LED (mitrailleuse): diode lumineuse haute intensité  
Température d'utilisation: -10°C ~ 45°C  
Température de stockage: -20°C ~ 60°C  
Poids: 78g

- ⊗ Achten Sie darauf, dass Motor, Akku und elektrische Einheit ganz abgekühlt sind, bevor Sie den Akku entfernen. Seien Sie vorsichtig, um die Finger nicht zu verbrennen.
- ⊗ Kabel immer absolut sicher zusammenstecken. Vorsicht mit blanken Drähten.  
Kabel sicher mit dem Stecker verbinden. Jeglicher blanke Draht kann zu Kurzschluss führen, was die DMD Einheit veranlasst, die Stromzufuhr zum Motor automatisch zu unterbrechen. Sollte ein Kurzschluss aufgetreten sein, sofort den Fehler suchen. Unterbleibt dies, kann es zu Hitzeentwicklung und schließlich zu einem Brand kommen.
- ⊗ Falls in den drehenden Teilen in erhöhtem Maße Reibung auftritt, kann sich der Motor oder die Elektro-einheit überhitzen.  
Beim Zusammenbau auf Zahnräder, Lager und andere drehende Teile Fett auftragen. Jeweils nach einigen Fahrten erneut Fett auftragen.
- ⊗ Eine leere Batterie kann zum Verlust der Steuerbarkeit führen.  
Ein leerer Hauptakku oder eine leere Senderbatterie kann bewirken, dass das Modell außer Kontrolle gerät. Falls das Modell beginnt, langsamer zu werden, ist der Betrieb sofort einzustellen.
- ⊗ Verwenden Sie niemals andere Teile, selbst Tamiya-Teile, als solche, die dem Bausatz beiliegen oder die in der Anleitung aufgeführt sind (speziell Motoren und Getriebe). Die Verwendung falscher Teile kann das Modell beschädigen oder zu Verletzungen führen.
- ⊗ Immer die Steckerverbindung trennen und den Akku aus dem Modell entfernen, wenn der Betrieb beendet ist oder das Modell gelagert werden soll.
- ⊗ Lesen Sie vor Gebrauch unbedingt auch die dem Ni-Cd-Akku und dem passenden Ladegerät beiliegenden Anleitungen.

Ce char radiocommandé fonctionne avec un pack d'accus Ni-Cd délivrant une puissance élevée. L'utilisation incorrecte de ce modèle peut causer des blessures sérieuses. Veuillez faire évoluer votre char R/C en respectant les règles suivantes.

⊗ Choisir un endroit sûr.  
Faire évoluer un modèle réduit à un endroit inapproprié peut endommager le modèle mais aussi causer des dommages matériels et corporels.

1. Ne pas utiliser le modèle sur la voie publique.
2. Ne pas faire évoluer le modèle près de groupes de personnes ou de jeunes enfants.
- ★ Ce modèle est extrêmement puissant et peut causer des blessures en cas de heurt avec une personne.
3. Ne pas utiliser le modèle dans un espace confiné.
4. Ce modèle n'est pas étanche. Éviter de l'utiliser près de flaques d'eau, d'une mare ou sous la pluie. L'eau endommagerait le modèle, pouvant même causer un court circuit.
5. Ne pas faire évoluer le modèle sur une plage ou une surface sableuse. Le sable fin peut s'infiltrer dans la pignonnerie, l'endommageant et causer une surchauffe.

⊗ Éteindre le modèle avant de connecter le pack d'accus.  
S'assurer que l'interrupteur est en position Arrêt (OFF) avant de connecter le pack. S'il est connecté avec l'interrupteur en position marche (ON), il y a risque de perte de contrôle.

⊗ Ne pas toucher le modèle en mouvement ou les chenilles en rotation.  
Ne jamais toucher les chenilles en rotation. Un doigt pourrait se prendre entre le barbotin et la chenille, et être blessé sérieusement.

⊗ Les interférences radio peuvent causer des pertes de contrôle. N'utiliser qu'un équipement radio destiné aux modèles roulants.

Si deux personnes ou plus utilisent la même fréquence pour piloter des modèles roulants, volants ou navigants, il y a risque d'interférences radio pouvant causer un accident sérieux.

⊗ S'assurer que le moteur, le pack d'accus et les équipements électroniques sont refroidis avant d'enlever le pack d'accus. Attention à ne pas se brûler les doigts.

⊗ Connecter fermement les câbles. Attention aux fils dénudés.  
Brancher fermement les câbles aux connecteurs. Tout fil dénudé peut causer un court-circuit, activant le dispositif de coupure automatique du moteur. Après un court-circuit, réparer immédiatement. Si le problème n'est pas solutionné, il y a risque d'incendie.

⊗ La friction importante générée par les pièces en rotation peut entraîner une surchauffe du moteur ou du circuit électrique.

Appliquer de la graisse sur les pignons, roulements et autres pièces en rotation durant la construction. Réappliquer régulièrement de la graisse entre les séances d'utilisation.

⊗ Des accus déchargés peuvent causer une perte de contrôle.  
Si le pack du modèle ou les piles de l'émetteur sont à plat, il y a risque sérieux de perte de contrôle du modèle. Si le modèle commence à ralentir, arrêter immédiatement son utilisation.

⊗ Ne jamais utiliser d'autres pièces, même d'origine Tamiya, que celles fournies avec le kit ou indiquées dans le manuel d'instructions (en particulier les moteurs et pignons). L'utilisation de pièces non répertoriées peut endommager le modèle ou causer des blessures.

⊗ Toujours déconnecter le pack d'accus et le sortir du modèle après utilisation avant de le ranger.  
⊗ Veuillez soigneusement lire les instructions fournies avec le pack d'accus Ni-Cd et le chargeur compatible avant utilisation.

圖タミヤATTACK 4WD(送信機)  
2スティック方式、4チャンネル、AM送信機  
送信周波数：地上用27MHz帯  
変調方式：AM(振幅変調)  
使用電源：12V(単3形電池8本)  
消費電流：160mA

圖受信機R114H  
4チャンネル、AM受信機  
中間周波数：455kHz  
消費電流：18mA  
サイズ：33×47.4×19.8mm  
重量：27.5g

圖DMDコントロールユニットT-08  
定格電圧：7.2V  
消費電流：作動時7.2Vで40mA  
BEC電流出力：5V、0.9A  
作動温度範囲：-10°C～50°C  
保存温度：-20°C～60°C

#### R/C Unit Specifications

圖DMD Unit T-08  
Rated voltage: 7.2V  
Current consumption: 40mA (using 7.2V battery)  
Current output (BEC): 0.9A (voltage output: 5V)  
Operational temperature range: -10°C ~ 50°C  
Storage temperature range: -20°C ~ 60°C  
Weight: 105g

圖DMD Multi Function Control Unit MF-07  
Rated voltage: 7.2V  
Rated current: 200mA (using 7.2V battery, no-load)  
Audio output: Max. 4W (resistance: 4Ω)  
Flash unit: Xenon lamp / Life cycle: 10,000 flashes  
Flash interval: Min. 3 seconds  
Recoil output: Max. 4A (output control)  
LED (machine gun): High-intensity light-emitting diode  
Operational temperature range: -10°C ~ 45°C  
Storage temperature range: -20°C ~ 60°C  
Weight: 78g

#### Technische Daten der RC-Einheit

圖DMD Einheit T-08  
Betriebsspannung: 7.2V  
Stromverbrauch: 40mA (bei Verwendung eines 7.2V Akkus)  
Stromausgang (BEC): 0.9A (Ausgangsspannung: 5V)  
Betriebs-Umgebungstemperatur: -10°C ~ 50°C  
Lagertemperatur-Bereich: -20°C ~ 60°C  
Gewicht: 105g

圖DMD Multifunktions-Steureinheit MF-07  
Betriebsspannung: 7.2V  
Stromverbrauch: 200mA (bei Verwendung eines 7.2V Akkus, unbelastet)  
Lautsprecher-Leistung: Max. 4W (Widerstand: 4Ω)  
Blitzleinheit: Xenon Lampe / Lebensdauer: 10.000 Blitze  
Blitzabstand: Min. 3 Sekunden  
Rückstoß-Leistung: Max. 4A (Leistung Steuerung)  
LED (Maschinengewehr): Licht-emittierende

重量: 105g

圖DMDマルチファンクションユニットMF-07  
定格電圧：7.2V  
定格電流：作動時7.2Vで200mA以下(無負荷時)  
オーディオ出力：4W MAX. At 4Ω  
フラッシュユニット：キセノン管寿命10,000回  
発光間隔：最小3秒  
リコイル出力：4A MAX. ON OFF制御  
LED(機銃発光)：高輝度LED  
作動温度範囲：-10°C～45°C  
保存温度：-20°C～60°C  
重量：78g

Diode hoher Leuchtdichte  
Betriebs-Umgebungstemperatur: -10°C ~ 45°C  
Lagertemperatur-Bereich: -20°C ~ 60°C  
Gewicht: 78g

Caractéristiques des unités de radiocommande  
圖Unité DMD T-08  
Tension d'alimentation: 7.2V  
Consommation: 40mA (sur pack 7.2V)  
Puissance en sortie (BEC): 0.9A (tension de sortie: 5V)  
Température d'utilisation: -10°C ~ 50°C  
Température de stockage: -20°C ~ 60°C  
Poids: 105g

圖Unité multi-fonctions DMD MF-07  
Tension d'alimentation: 7.2V  
Puissance en sortie: 200mA (sur pack 7.2V, à vide)  
Sortie audio: Max. 4W (résistance: 4Ω)  
Unité Flash: Lampe au Xénon / 10,000 flashes  
Intervalle entre deux flashes: Min. 3 secondes  
Puissance de recul: Max. 4A (sortie)  
LED (mitrailleuse): diode lumineuse haute intensité  
Température d'utilisation: -10°C ~ 45°C  
Température de stockage: -20°C ~ 60°C  
Poids: 78g



## ■カスタマーサービスについて

万一不良品、不足部品などありました場合には当社カスタマーサービスまでご連絡ください。またカスタマーサービスでは各種の質問やお問い合わせ、各種スペアパーツやオプションパーツなども取り扱っております。お気軽にお問い合わせください。お問い合わせはEメールまたはお電話で。

### カスタマーサービス専用回線

電話番号 054-283-0003または  
03-3899-3765 (静岡へ自動転送)

営業時間 平日(月～金) 8:00～20:00  
土、日、祭日 8:00～17:00

〒422-8610  
静岡県静岡市駿河区恩田原3-7  
株式会社タミヤ カスタマーサービス

★For use in Japan only.  
★Ausschließlich für Einsatz in Japan.  
★Pour le Japon seulement.

## ■インターネット情報提供サービスについて /Tamiya Web Site /Tamiya-Webseite / Site Web Tamiya

当社ではインターネットホームページによるリアルタイムな情報提供をおこなっています。ぜひご覧ください。またカスタマーサービスへのお問い合わせもメールにておこなっています。ご利用ください。

●カスタマーへのe-mailでの  
お問い合わせ  
[cs@tamiya-inc.co.jp](mailto:cs@tamiya-inc.co.jp)

★For use in Japan only.  
★Ausschließlich für Einsatz in Japan.  
★Pour le Japon seulement.

●タミヤのホームページには豊富な  
情報が満載です。ぜひご覧ください。

[www.tamiya.com](http://www.tamiya.com)



## ■保証について

●保証は本キットに含まれる送信機と受信機、DMDコントロールユニットおよびDMDマルチファンクションユニットのみです。その他の組み立て部品は保証対象外です。保証規定は本キット付属の保証書に明記された期日まで保証いたします。また保証は正しく使用された状態(保証書裏面の保証規定をよくお読みください)でのみ保証いたします。お買い上げ後の水ぬれや落下などによる損傷は保証対象外になります。ご了承ください。また組み立てた後、または組み立て途中での製品の交換、返品には応じかねます。

●保証対象は日本国内に限らせていただきます。海外でのカスタマーサービスはお買い求めの販売店にご相談ください。

●Contact your local Tamiya dealer or agent for any questions regarding this model including parts replacement or repair.

●Wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Tamiya-Händler oder den Kundendienst, falls sie irgendwelche Fragen bezüglich dieses Modells, einschließlich des Austauschens von Teilen oder Reparatur haben.

●Entrer en contact avec le revendeur ou l'agent local Tamiya pour des questions relatives à ce modèle, les pièces détachées et les réparations.



**TAMIYA**  
株式会社タミヤ  
〒422-8610 静岡県駿河区恩田原3-7